

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」一週不另收費仍售伍毫

阿拉伯國家國防部長會議

便國結工會取消全盛罷工的協定，並且宣佈照舊工作，加強紀律，在馬尼拉中下階級中，

檢討波斯灣區局勢鞏固安全

避免世界超級大國勢力競爭

[illegible]

波蘭國會授權總理

維護政府權威
可以禁止罷工

國防及公共事業罷工視為非法

[illegible]

電 腦 美 星 國 胡

時空界末腦發兩向其他四座電腦「發號施令」的作用，往來地球與太空的穿梭飛行，幾乎完全靠電腦操縱。另據官

電靈失查
梭穿！
升午

力有關人士稱：除非突然神秘失靈的電腦秘奧能依時解開，否則恐無法於星期日午時復舊倫比亞號真空作爲時五十五分鐘。

腦機空 四小時環繞地球飛行三十六圈的處女航。太空梭飛行員楊格及克萊伯因臨時取消飛行而感失望，其他地勤人員也無不感失望。圖

的汽車連行臨即多達三萬張，有的人須延

立即返回白宮

羣衆及閣員歡呼

（合衆國際社華盛頓十七日電）列寧格勒已於星期五日結束了住院，醫生們對良好消息，說他的面部照光，「看來大體良好轉」。紅色國際派派活，說他大體良好轉，身穿紅色運動衣，穿著帶紅了些，他向對他敬意的羣衆揮手，然後返回房屋裏，同白宮。列寧夫人和星期六日由白宮飛到，三女位最小的女兒，和星期六日，隨列寧格勒醫院。則乘飛機，教士和已回國。

國總統府令，今日下午四時，向該處呼。醫生們於檢查他的胸部X光照片後，准許總統在星期六早出院。助理新聞秘書史基斯說，醫生們已斷定留在傷口的黑點是淤血或血塊。負責診治的奧里利醫生說：「我覺得很快就能准他回家。」

（法新社聖路易十二日電）白宮宣佈，

美國總統約翰·列根要在今日稍後回國。現年七十歲的列根總統在十二日前因遇刺中彈受傷而入喬治華盛頓大學醫院接受手術，現已康復。最近的X光檢驗令人滿意。他要在今日稍後返回白宮。列根總統的醫生表示，至快亦要在本月十九日以後，列根總統始可恢復完全正常的活動。在本年三月卅日的企

彈擊入列根總統的左肺，幸而醫生將子彈及時取出。

（一日電）中共主席董國鋒今日參加名作家茅盾的追悼會。茅盾自來京後，第一次在重要場合亮相，然而，他只以次黨主席的職位。由電視可以見得出，在北京人民大會堂舉行的茅盾追悼會，由始至終都是由中共副主席鄧小平主持。在場內一千多名追悼者致哀悼詞的，是中共中央總書記胡耀邦。正當一些低級領

小平主

第三個始輪到董國鋒。董氏是毛澤東的指定繼承人，但是，由於他在思想上太過接近毛澤東而遭受抨擊。政治觀察家們說，華氏今番在公案場合露臉，顯示他可能已同意光榮地下野獨立，而謀臣

胡耀邦就
(合衆國際社北京十日電)鄧小平
副主席今日與即將去職的對頭華國鋒主
席，表現了團結姿態。這是五個多月來

致悼詞

及約二千甲哨者也去醫院致哀。北京電
合說：茅盾的追悼會將在星期六於人民
另一次表現團結的機會。團結的表現似是企圖表
的尖銳思想鬥爭已成過去，而華國鋒退出中央舞

聘請職員

男女書寫員：年齡在二十五歲以下，須有初中以上文化程度，有售貨經驗，能英語、日語、法語者優先錄用。


會計員：年齡在三十歲以下，須有初中文化程度，有會計經驗及簿據整理優先錄用。

文員：須有初中以上文化程度，懂中英文翻譯，識打字，兼懂出納業務者優先錄用。

搬運員男性：年齡在四十五歲以下。

以上職位待遇優厚。每月有營業獎金及醫療福利，供膳，有意應徵者，請親身携帶身份証及詳細履歷，並附最近相片一張，於辦公時間內到香港皇后大道中九十二號八樓本公司人事部面洽。

大華國貨公司



永亨銀行

營業時間

本行為便利客戶起見，總行及各分行之營業時間由本月十三日(星期一)起更改為：

星期一至星期五：上午九時至下午五時
 (金銀貿易場分行則至下午五時半)
 星期六：上午九時至下午一時

敬請垂注

嘉福閣

九龍、嘉林邊道、44-46號

高級花園洋樓出售 (現貨)
名師設計、外型美觀、間格實用
特級用料、設備齊全、即買即用

- ★ 高級廚房、經條圓窗冷氣位、花槽
- ★ 外牆鋪意大利磚、顏色潔具、廚柜
- ★ 煤氣熱水爐、防盜電視防盜對講機
- 一廳兩房：413呎售 \$437,000起
- 一廳三房：527呎售 \$597,550起
- 車位：售 \$75,000起

車房

6,388呎 (實用)

向聯合、利南、蘭約、利安、
 可達、或住宅單位出售

車房售價：\$3,180,000
 (每呎實用只售 \$497)

欲購從速
 勿失良機

周生生地產有限公司

九龍彌敦道229號周生生大廈3字樓 電話：3-7210111

地盤售樓處 電話：3-373806 (假日照常)

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

香港人遊香港

復活節富麗華之夜

1. 住宿富麗華酒店歡渡復活節
2. 富麗華太平洋廳進下午茶點
3. 淺水灣畔瀏覽黃昏夕照美景
4. 美侖美奐北海漁村海鮮晚膳
5. 中區陸羽茶室茗茶西式早點
6. 漫步維多利亞峰眺港九風光
7. 安養精舍品嚐特級精美上素
8. 新界青山古寺觀百年魚骨塚
9. 紫陽洞上俯瞰九龍半島景色
10. 海城酒樓夜總會中式晚膳
11. 觀賞海城夜總會復活節歌舞

第一團：由4月18日下午二時半
至4月19日下午八時止 (滿)

第二團：由4月19日下午二時半
至4月20日下午八時止

費用：\$ 480 (二人一房每位計)

\$ 450 (三人一房每位計)

\$ 360 (小童不佔床位計)

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室

5-413081

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩
 地址：九龍彌敦道
 電話：七二〇六五七三

專刊本報分類廣告 請撥電話：⑤ 22158

金 邦 大 厦

屯門4B新市鎮第127號地段



現已入伙

住宅沽清
祇餘旺舖

付款式成
即可入伙

低層舖位
向高連路

高層舖位
向巴士站

中央冷氣
冬暖夏涼

玻璃櫥窗
美術捲閘

特價出售
十餘萬元

治 購 處：

六基有限公司
 香港威靈頓街39-41號
 六基大廈六樓 電話：5-252497
 地盤辦事處電話：12-812929

城記有限公司
 香港德輔道中太子大廈1209室
 電話：5-226009



諸親友 敬告

我倆經家長同意經
 於農曆辛巳年四月
 初八日旅行結婚特此
 告

劉正友 謹啓
呂錦萍

美國一級多國工程貿易機構

誠徵信譽良好之中型或大型公司
 獨家代理承辦屋頂工程、防水、防漏、
 程及推銷建築材料、無須經驗。本機
 提供初期訓練，資助開業，協助有
 服務，並廉價供應高質產品。可即開
 進市場。有意者請接洽：

RANDY TEEL GSM
INTERNATIONAL DEPT.
THE MONROE CO., INC.
30801 CARTER STREET
CLEVELAND, OHIO 44139
TELEX NO.98-0122
TELEPHONE (216) 248-7890

清溪城市 人人有責

旺角寫字樓
全層出租

荃灣

東亞商場

租/售

獨立屋邨，人口眾多，交通方便，地鐵直達，中央冷氣，玻璃櫥窗，走廊寬闊，近屋邨，交通方便，扶手電梯，通花捲閘，地庫車場。

第一期五萬七仟餘呎，租售已逾七成，勿失良機。

歡迎男女時裝、童裝、精品、體育用品、彩色沖印、銀錶、化粧品、金筆相機等各類商品行業。

翠園酒樓、美心快餐店裝修中，快將開業。

即 租 即 用

東亞紗廠地產部

5-236652 5-228605
12-401839 12-401415

日在野黨將在國會進行追究

檢查撞船地點
有無輻射污染

日美兩國空軍

[illegible]

湖北實業廳長張之洞，最近自滬回鄂，頗受各界歡迎。據聞張氏此次回鄂，係奉命考察各省實業，並視察各工廠。張氏在滬期間，曾先後與各省實業廳長會談，並與各工廠經理會談，對各省實業之發展，頗有研究。張氏此次回鄂，將向省長報告考察經過，並擬定鄂省實業發展計劃。據悉，張氏此次考察，係受中央之命，前往各省實業廳，視察各省實業之發展，並與各工廠經理會談，對各省實業之發展，頗有研究。張氏此次回鄂，將向省長報告考察經過，並擬定鄂省實業發展計劃。

山中所發現

保護人近接類動所謂

一位探險隊員最近認為：海峽的「野蠻」人是巨猿的後代，經過去年官犬與狼獾所發現的，千個新的洞窟分析，毛髮與爪上所作的分析，已經獲得很確信。但「既非猿也非狼」也不是人類。腳印的小小足跡，已證明是猿猴。

（伊東市東京十一日電）伊東市東北方面下午的案院內細水方面，不設政務廳上對公署職員委員處治所辦公自然的，然不他不成爲滿，並與北北

重心是經濟問題

對蘇防衛應在別種場合合計

加以以經濟問題爲中心？

對此，伊東市，日本同知，親自提議國會議員集一堂，如：不談政務廳上對公署職員委員處治所辦公自然的，然不他不成爲滿，並與北北

野人物 人類以外，這個世界上，大約有八千多種動物，其中約有五十五種是「野人」的毛比鼠巨像，而不像鼠。但是只有人類，能發達的文明。現這濕濕的泥泥物帶來，他是無食，吃泥泥物與野生小物。鐵線述一位科考者，說：「野人」是「進化上接近於人類的」動物。

的對七月舉行，並進國
「改政的首領也能
成爲交換見是的對家
「吉甫與員又質論
「因爲國家窮的成
一或爲因國家窮而結
來商議的戰略的基

[illegible]

對與印支對話

一方面對於東南亞
關國家進行協商對話
想法，也不反對，但
此種協商，與國際會
是兩回事，不能取代
國際會議，而再度強
根據聯合國建國，早
召開國際會議的必要

問團
二有關
衷後辭職

勉繼續工作

王將
到消
一門
熱辭
密國

述之苦情，炳上將極
諒解，他要求他們繼
搞好本人單位的工作
因爲總理沒有願周圍
協助，工作實也難予
展。

乃俗語漫說：關
國此次會晤炳總理，
爲取得炳總理的諒解
消除了炳總理心中的

區。這次發生的不幸事件，顧問團中竟有約人與事件有所關連，出意料之外，但炳輝却安慰他們，要他們繼續搞好各人所負責的工作，炳輝理對於他們的工作能力，是極清楚與信任的。

乃岱既又說：在

略中，顧問團中有人示，在禮貌上，他們予以辭職，胡德理對此不予反對，但却要求他在現階段搞好工作。在他們辭職之後，吳德理重新要聘他們，希望他們不可拒絕。

<p>早請場五笑大滿大</p> <p>巴麻蘭李達芳珍影金 頓蘭蓮利</p>  <p>朝9晚6</p> <p>喜狂歡九七五兩點十時開 劇笑上八點半點四點半點二點開</p> <p>屍飛午明人強十普 場夜珠</p>	<p>院戲風版：處原舊中樂百</p> <p>發西金八一公華 行版味一九司納</p> <p>場五滿大</p> <p>合片馬戲 樂作 昆麥夫提史</p>  <p>STEVE MCQUEEN "BULLITT"</p> <p>渾身是胆</p> <p>胆博胆。膽門胆。最吃胆</p> <p>嬌子公：午都十百 場夜連午點點</p>	<p>映戲場五五大</p> <p>金洪 金公年 金公年 金公年</p>  <p>鬼打鬼</p> <p>嬌子公：場夜午及場早今華麗</p>	<p>映戲場五五大</p> <p>劇喜夫功作動品出禾嘉</p>  <p>鬼打鬼</p> <p>嬌子公：場夜午晚今 場早晨：半點十禾嘉</p>	<p>早請拜禮夫今</p> <p>劇喜笑惹鬆輕實寒材題</p>  <p>朝五晚九</p> <p>情子父 場四兩 早場 慶院 慶院</p> <p>蕭銅古 場午南 夜華</p> <p>虎山西風北龍南 場午南 夜華</p>	<p>早請場五笑大滿大</p> <p>巴麻蘭李達芳珍影金 頓蘭蓮利</p>  <p>朝五晚九</p> <p>喜狂歡九七五兩點十時開 劇笑上八點半點四點半點二點開</p> <p>屍飛午明人強十普 場夜珠</p>	<p>市后却德 映 春中春</p> <p>霸王伏妖</p> <p>城馬屋 故事傳</p>
--	---	---	--	---	--	--

本港新聞

施實始開例法明說品商
告廣品商有所
視注密嚴有已

動行控檢探未仍時暫署商工
作工舉檢強加手人充擴將但

（特約）「商標明例法」本
月一日正式實施，自即日起，凡
在港經營商業之商號，其商標
必須向政府註冊，否則即屬違
法。此項新例之實施，旨在保護
商標之權利，並防止假冒之商
號，以維護消費者之利益。據悉，
目前已有不少商號向政府註冊
其商標，並表示將嚴格遵守新
例。政府方面亦表示，將加強
對商標之監管，並對違反新例
之商號予以嚴懲。

兩巴加價
今日開始

欲求賠償
書面提出

（特約）金港大已
宣佈，自即日起，兩巴之
運費將加價。此舉引起不少
商號之不滿，並表示將向
兩巴提出書面抗議，以爭取
賠償。據悉，兩巴之運費加
價，主要是由於油價之上升
所致。然而，商號方面認為，
兩巴之運費加價，已屬不合理，
並表示將採取法律行動，以
維護其合法權益。



督轅明日授勳典禮

八十九位官民榮獲女王勳賞
督轅附近交通將有特別安排
（特約）港督彭定康爵士，定於明日（星期日）上午十時，在督轅舉行授勳典禮，頒發八十九位官民之女王勳賞。據悉，此次授勳典禮，旨在表彰在過去一年中，為香港之發展作出傑出貢獻之人士。典禮將由港督親自主持，並邀請多位政府官員及社會名流出席。為配合典禮之舉行，督轅附近之交通將有特別安排，以確保典禮之順利進行。

中華汽車有限公司

一九八一年四月十二日(星期日)起調整車費			
路線	起訖地點	成人車費	小童車費
1	港澳碼頭—跑馬地	1.00	0.50
2	黃泥涌道至維多利亞	0.60	0.30
3	急庇利街—筲箕灣	0.60	0.30
3A	急庇利街—瑪麗醫院	1.00	0.50
4	中環總站—廣生樓	1.00	0.50
5	中環總站—華富(南)	1.30	0.70
5A	瑪麗醫院至華富	1.00	0.50
5B	瑪麗醫院至中環	1.00	0.50
5C	中環總站—西營盤(正街)	0.60	0.30
6	跑馬地—堅尼地城	0.60	0.30
6A	跑馬地—士嘉堡	0.60	0.30
6B	灣仔碼頭—中環(民道)	0.60	0.30
6C	灣仔碼頭—中環(民道)	0.60	0.30
7	中環總站—赤柱監獄	2.00	1.00
8	中環總站—香港仔	1.00	0.50
9	中環總站—香港仔	1.00	0.50
10	中環總站—香港仔	1.00	0.50
10A	中環總站—香港仔	1.00	0.50
10B	中環總站—香港仔	1.00	0.50
10M	中環總站—香港仔	1.00	0.50
11	中環總站—香港仔	1.00	0.50
11A	中環總站—香港仔	1.00	0.50
11M	中環總站—香港仔	1.00	0.50
12	中環總站—香港仔	1.00	0.50
12A	中環總站—香港仔	1.00	0.50
13	中環總站—香港仔	1.00	0.50
14	中環總站—香港仔	1.00	0.50
15	中環總站—香港仔	1.00	0.50
15B	中環總站—香港仔	1.00	0.50
17	中環總站—香港仔	1.00	0.50
19	中環總站—香港仔	1.00	0.50
20	中環總站—香港仔	1.00	0.50
20M	中環總站—香港仔	1.00	0.50
21	中環總站—香港仔	1.00	0.50
22	中環總站—香港仔	1.00	0.50
22M	中環總站—香港仔	1.00	0.50
23	中環總站—香港仔	1.00	0.50
23A	中環總站—香港仔	1.00	0.50
23B	中環總站—香港仔	1.00	0.50
24	中環總站—香港仔	1.00	0.50
25	中環總站—香港仔	1.00	0.50
27	中環總站—香港仔	1.00	0.50
37	中環總站—香港仔	1.00	0.50
40	中環總站—香港仔	1.00	0.50
40M	中環總站—香港仔	1.00	0.50
41	中環總站—香港仔	1.00	0.50
44	中環總站—香港仔	1.00	0.50

九龍巴士公司
會在本港作短暫停留
（特約）九龍巴士公司，定於本月（星期日）上午十時，在九龍巴士公司總公司舉行週年大會。據悉，此次週年大會，旨在總結過去一年之工作，並為未來一年之工作定下目標。大會將由九龍巴士公司主席主持，並邀請多位公司高層及股東出席。此外，九龍巴士公司亦表示，將在本港作短暫停留，以方便乘客之需要。

海軍中將施浩德
繼任澳督呼聲高
（特約）海軍中將施浩德，繼任澳督呼聲高。據悉，施浩德中將，曾任海軍中將，並有豐富之海軍經驗。其繼任澳督，將有助於澳督之工作，並為澳督之發展作出貢獻。施浩德中將之繼任，亦顯示出政府對澳督之重視，並表示將全力支持其工作。

本港經濟正作有利調整
（特約）本港經濟正作有利調整。據悉，本港之經濟，在過去一年中，表現穩定，並有良好之發展。政府方面表示，將繼續支持本港之經濟發展，並採取措施，以促進本港之經濟增長。此外，政府亦表示，將加強對本港之經濟監管，並確保本港之經濟穩定發展。

中國地產封閉六座大廈
（特約）中國地產封閉六座大廈。據悉，中國地產公司，因安全問題，決定封閉其位於香港之六座大廈。此舉引起不少市民之不滿，並表示將向中國地產公司提出抗議。中國地產公司方面表示，封閉大廈，主要是由於大廈之安全設施老化，並需要進行維修。然而，市民方面認為，中國地產公司之封閉大廈，已屬不合理，並表示將採取法律行動，以維護其合法權益。

若無大雨港島月底制水
（特約）若無大雨港島月底制水。據悉，香港之供水，在過去一年中，表現穩定，並有良好之發展。然而，若無大雨，港島之供水，將於本月底制水。政府方面表示，將採取措施，以確保港島之供水穩定。此外，政府亦表示，將加強對港島之供水監管，並確保港島之供水穩定發展。

申請居屋未收號碼
可撥熱線電話查詢
（特約）申請居屋未收號碼，可撥熱線電話查詢。據悉，政府方面表示，將撥出一批熱線電話，供申請居屋之人士查詢。此舉旨在方便申請居屋之人士，並確保其申請過程順利。此外，政府亦表示，將加強對居屋之監管，並確保居屋之發展穩定。

行劫終告悲劇收場
（特約）行劫終告悲劇收場。據悉，一宗行劫案，在過去一年中，表現穩定，並有良好之發展。然而，該案最終以悲劇收場。政府方面表示，將採取措施，以確保行劫案之發展穩定。此外，政府亦表示，將加強對行劫案之監管，並確保行劫案之發展穩定。

本港新聞

因成外意通交論評聯社 妥欠制練訓機司

億五逾失損會社亡傷人多萬二年去
照執者犯累銷吊度制分扣取探議建
輛車有所驗檢期定心中車驗設增並

【本報訊】去年去歲，香港社會損失慘重，死亡人數達二萬多人，而社會損失則達五億五千萬港元。此項慘劇，主要是由於交通意外所致。據統計，去年去歲，香港共發生了二千五百宗交通意外，造成二千五百人死亡，二萬多人受傷，損失達五億五千萬港元。此項慘劇，主要是由於交通意外所致。據統計，去年去歲，香港共發生了二千五百宗交通意外，造成二千五百人死亡，二萬多人受傷，損失達五億五千萬港元。

11屆兒童健康比賽 參賽證下月初寄出

五月十八新界區首先展開初賽
「反應熱烈有意參加者請速報名」

【本報訊】由香港兒童健康委員會主辦，並由新界區首先展開的第十一屆兒童健康比賽，目前正積極進行報名工作。據悉，該項比賽旨在提高兒童的健康水平，並促進兒童之間的交流與合作。報名工作將於五月十八日開始，並在下月初寄出參賽證。有意參加者請速報名。

香港兒童合唱團 愛民邨團址開幕

粵音粵語交響樂理想園地
【本報訊】由香港兒童合唱團主辦，並由愛民邨首先展開的香港兒童合唱團，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項合唱團旨在提高兒童的音樂水平，並促進兒童之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

如欲僱員安於其職 必須改善工作環境

勞工處將派員調查主理人對改善工作環境
【本報訊】勞工處最近派員調查主理人對改善工作環境的意見。據悉，該項調查旨在了解主理人對改善工作環境的意見，並為勞工處提供參考。調查結果顯示，主理人對改善工作環境的意見不一，有的認為應加強安全設施，有的認為應加強員工培訓。

旅遊自助餐「知己結伴同遊」 接受自我挑戰磨練

學校介紹遊覽歐美澳式行程
【本報訊】學校最近介紹了旅遊自助餐「知己結伴同遊」的行程。據悉，該項行程旨在提高學生的自我挑戰能力，並促進學生之間的交流與合作。行程將於五月十八日開始，並在下月初結束。

大陸居民 尋港親友

【本報訊】大陸居民尋港親友，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高大陸居民對香港的了解，並促進大陸居民與香港親友的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

勞資關係研討會 勞工處主辦 聯合發展計劃

【本報訊】勞工處最近主辦了勞資關係研討會。據悉，該項研討會旨在提高勞資關係的穩定性，並促進勞資之間的交流與合作。研討會將於五月十八日開始，並在下月初結束。

謝 夫李茂機

先室李母潘志恒太夫人之喪於昨
（十一）日在香港殯儀館出殯承
辦親友親友 惠賜厚賜 高誼隆情
存均感哀此鳴

謝 夫李茂機
謝 夫李茂機
謝 夫李茂機

勞工成本一四四億 經營盈餘四十八億

紙製品及印刷生產增值最高
【本報訊】根據一九八一年一月至三月三十一日止的統計，香港工業生產總值達一四四億港元，其中勞工成本達一四四億港元，經營盈餘達四十八億港元。此項數據顯示，香港工業生產總值在過去三年中持續增長，勞工成本也隨之增加。

七八年香港工業生產調查結果

【本報訊】根據一九八一年一月至三月三十一日止的統計，香港工業生產總值達一四四億港元，其中勞工成本達一四四億港元，經營盈餘達四十八億港元。此項數據顯示，香港工業生產總值在過去三年中持續增長，勞工成本也隨之增加。

明起預售來回票

【本報訊】明起預售來回票，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高來回票的銷售量，並促進來回票之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

港澳輪加開六天

【本報訊】港澳輪加開六天，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高港澳輪的運輸能力，並促進港澳輪之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

新九龍葵涌及荃灣 為最重要製造業區

【本報訊】新九龍葵涌及荃灣，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高葵涌及荃灣的製造業水平，並促進葵涌及荃灣之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

鐵路電氣化第一組列車 由英抵港明運抵碼頭

【本報訊】鐵路電氣化第一組列車，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高鐵路電氣化水平，並促進鐵路電氣化之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

港澳輪加開六天

【本報訊】港澳輪加開六天，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高港澳輪的運輸能力，並促進港澳輪之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

港澳輪加開六天

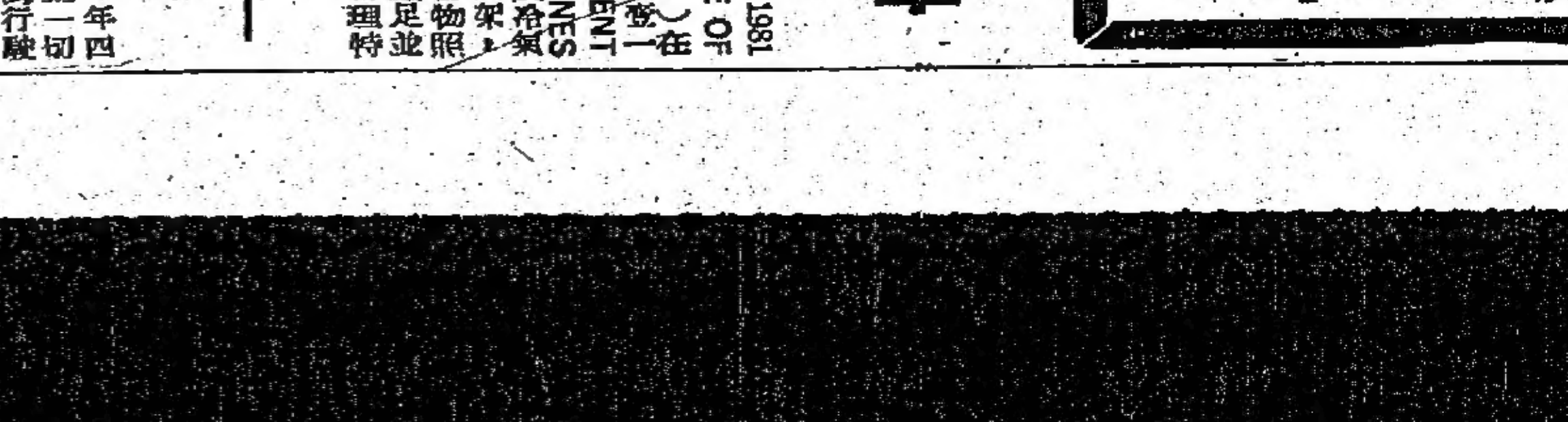
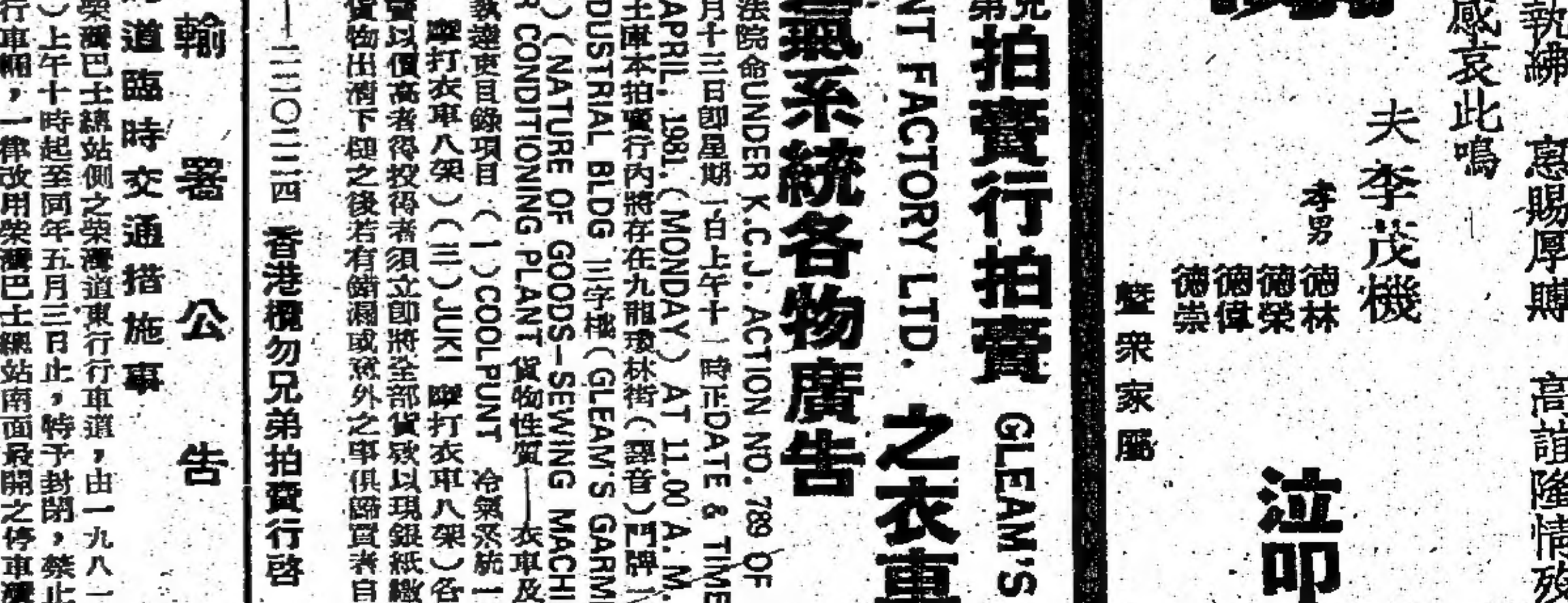
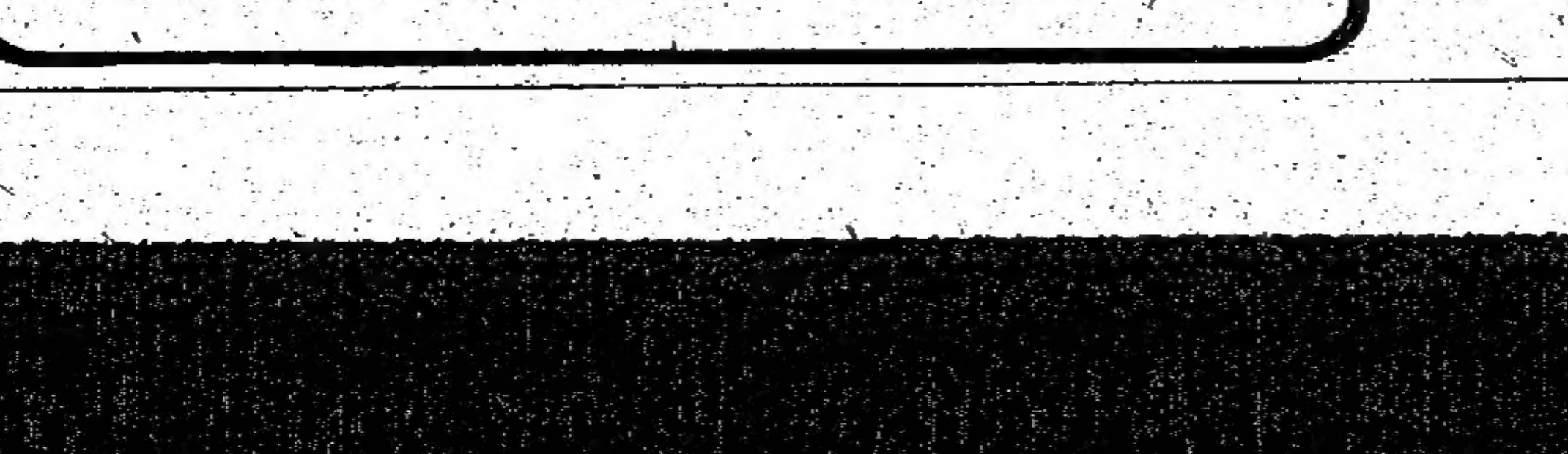
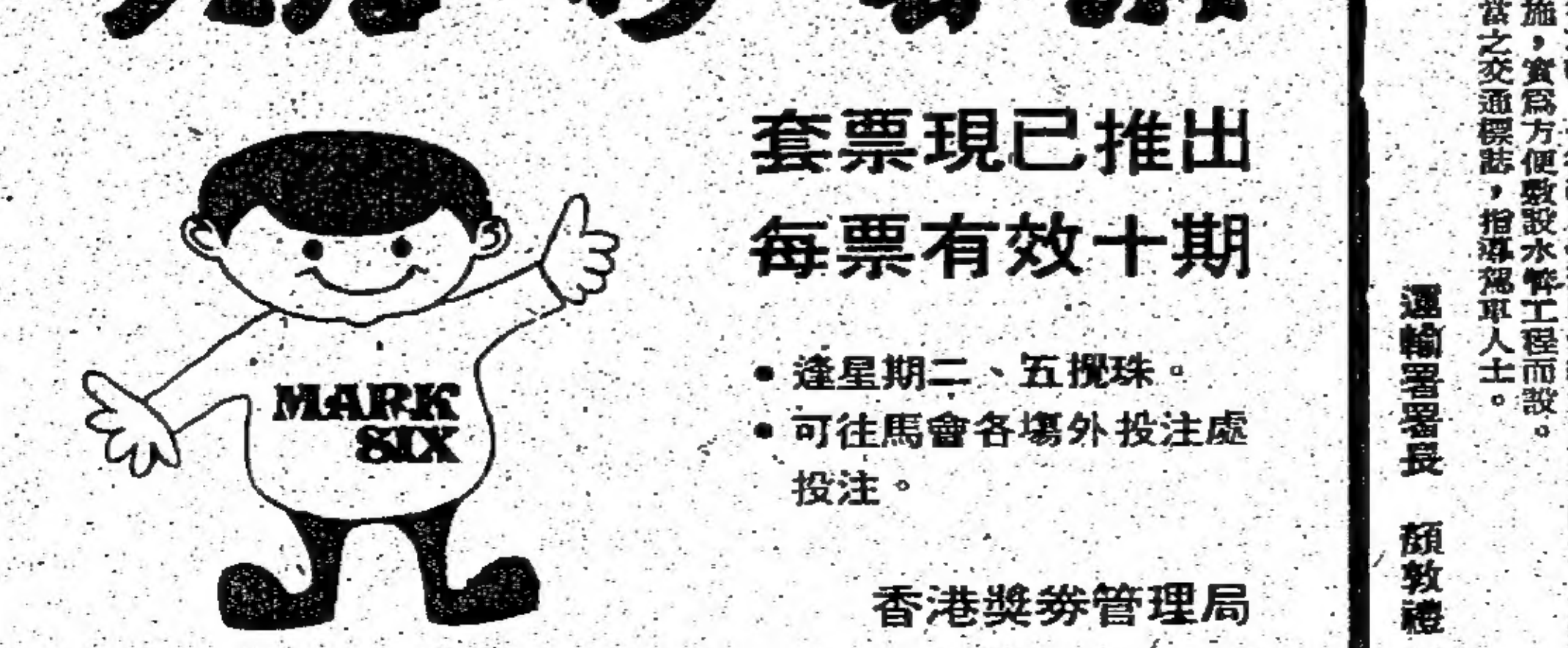
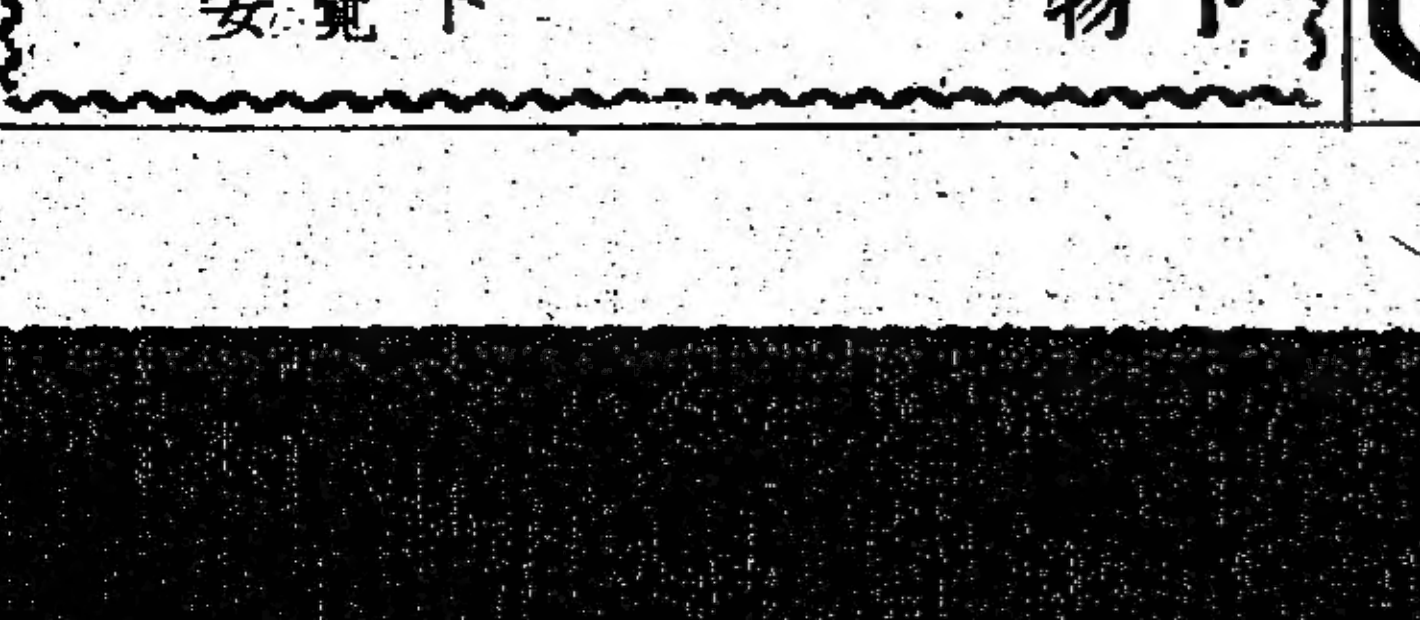
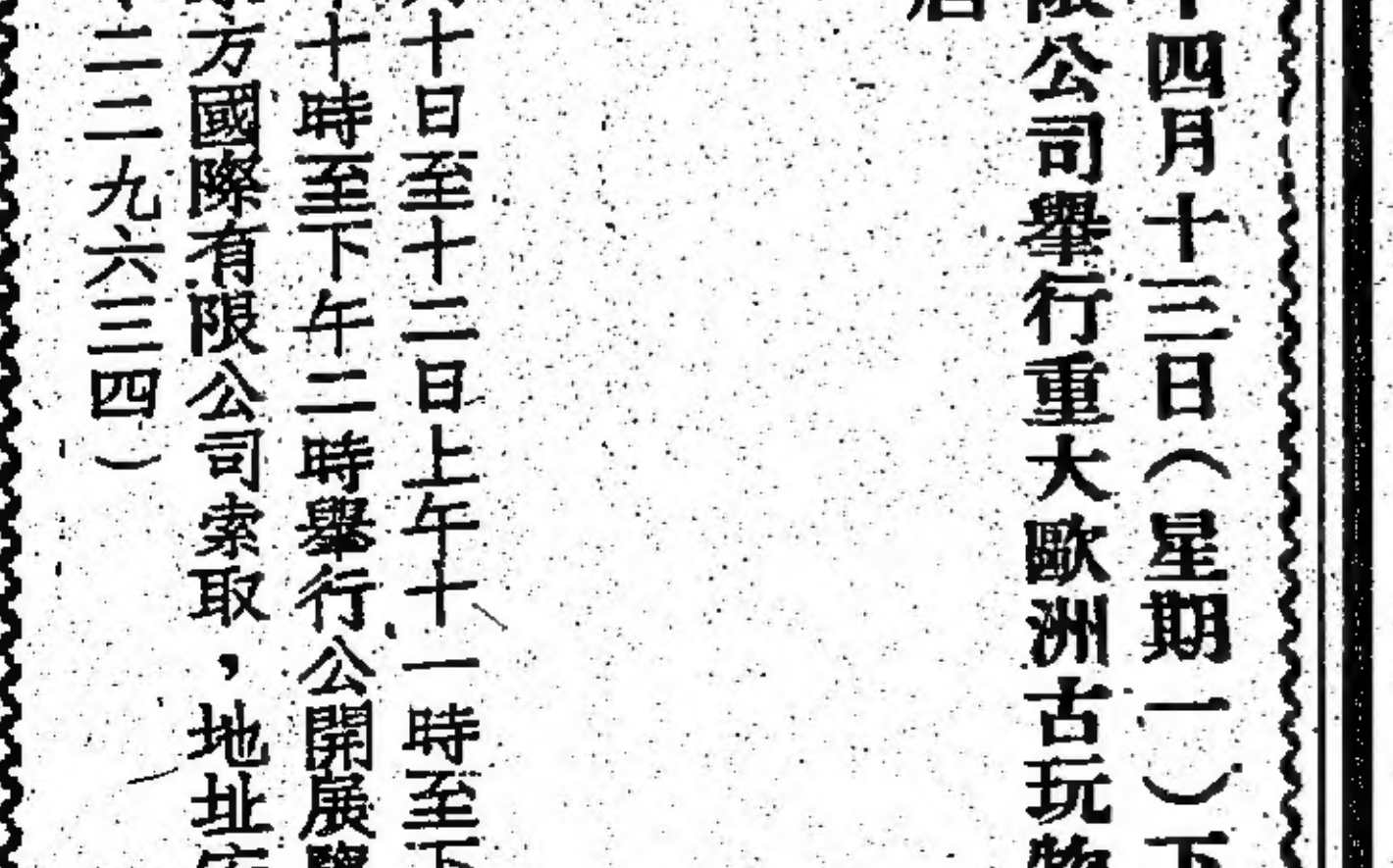
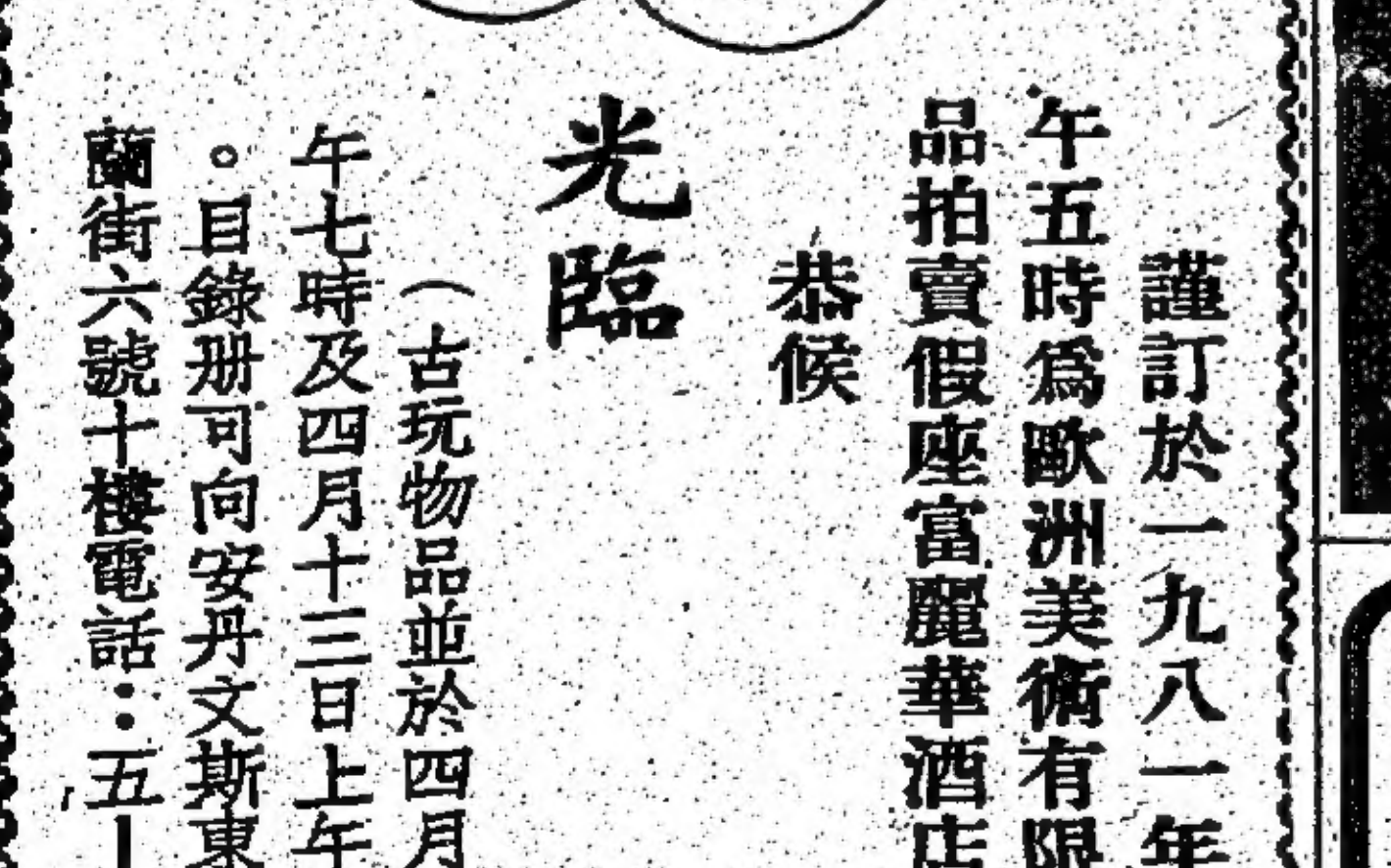
【本報訊】港澳輪加開六天，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高港澳輪的運輸能力，並促進港澳輪之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

港澳輪加開六天

【本報訊】港澳輪加開六天，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高港澳輪的運輸能力，並促進港澳輪之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。

港澳輪加開六天

【本報訊】港澳輪加開六天，目前正積極進行籌備工作。據悉，該項籌備工作旨在提高港澳輪的運輸能力，並促進港澳輪之間的交流與合作。籌備工作將於五月十八日開始，並在下月初舉行開幕典禮。



本港新聞

中大杜祖貽教授指出

人口密集城市居民生活
備受精神壓力影响健康

(特訊)九龍獅子會，與中大教育學院校友及義工「二戰」一比賽，以慶祝小龍節為主題，於五月十八日假校中中學舉行。會長鄭偉傑稱：此次比賽具創新、實用、美觀、經濟為原則，評判員有理工學院、邵仲賢書院、中大教育學院、吳榮泰中學、新亞中學、邵仲賢中學、聖約翰中學、香港中華總商會、工商師範學校副校長張志強等。

本會捐助。

中大教育學院院長趙貽訓博士，講稱：教育研究與美國密西根大學合辦遊藝，猶如香港地區與紐約的「雙城」與生共濟業的研究在香港近來亦頗盛傳，社會各界對交通繁忙、環境污染、教育需求與高壓度壓力大，康復者臨臨而來，研習公餘時間階段行，希望有助於一九九三年完成。是重要課題。該項研究為國際間學術團體性合作，規模較大，是香港教育研究的一項創舉，中大教育研究能發揮積極之促進作用。第三階段的「香港體育教育」，相繼於中，五月中旬，密西根大學體育系主任黃敦津來港，共同分析第一階段資料，並籌備第二階段研究工作。(右)

下面圖中大教育學院院長杜祖貜院士在九龍獅子會演講。(字樣是戴學林)。(本報記者攝)

赤柱區清潔運動

在警方協助下，上午九時起首先進行將區內利人掃落，四時結束，全區街道煥然一新。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九八壹年四月十二日(星期日)起,本公司所屬之九龍市區、新界(沙田、臺灣市區)、新界(鄉村)、豪華、海底隧道及沙田馬場巴士之車費予以調整,茲將各路線之單程票價公佈如下:

[illegible]

刑事偵緝處副處長

[illegible]

華僑日報五十六週年紀念徵文攝影繪畫比賽啓事

[illegible]

井水、港、()、港

新界版

逾億參觀，慶祝香港回歸，欣慶良辰。
 圖為：(上)剪綵儀式，(中)官紳蒞步錦繡，欣慶良辰。

[illegible]

劉文正越唱越旺
湯蘭花十五登台

分類廣告十二元，
多刊多送。

頭獎兩名：
各得星辰男庄石英「愛你之至」
雙顯計時鬧表一隻，
每隻價值HK\$665

武獎四名：
 各得星辰男庄石英星期日曆
 車鍊表一隻，
 每隻價值HK\$315

獎八名：
 各得星辰男庄石英響鬧計時
 沙表一隻，每隻價值HK\$295

星長表
CITIZEN

龍佑敦道44號A左邊地下
 冬季二期吉利徑17號A平台荔園街坊會
 可文田亞答老街124號M地下恒通圖書唱片公司
 蘭新柳樹街20—22號C友誠書局
 芙蓉安街三號二樓正康公司
 亞門鄉事會路111號地下衡光書局
 埔廣福道151號地下永誠地產代理有限公司
 士則那第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

：五月六日

進路 連工 串建 天橋

（一）將每份
千股，其範圍約
三股，其範圍約
小於不在此範圍內
國幣已在此範圍內
綠及黃色範圍內。
（四）將一條未
名之可行入口人口
路附則，其範圍約
上範圍內，以建設
（五）將青島路
明之未竟之路附則
內以上範圍內，以
內以建設及馬路附
。凡諸路附則價
須在申請中說明，
連工程附之物品，
本人對物築等之
益，及物築等之明
情形，外，對諸路

[illegible]

三十九元
四十四元
六十八元
八十八元

廈大慶
層租售

分類廣告

※由四月一

凡刊登華僑日報或
贈送抽獎券

792317

舖平租

3號門面31呎闊

00呎適合各行業



合

房租售

壹樓近地鐵總站交
餘平方呎負重 250




04何

大厦廉租

105呎合寫字樓

多請工易即用



臨下列地址
卑路乍街14號
軒尼詩道244-246號二樓
發東街九號A地下
卑路乍街12號

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一六號
2. 由閣下處估價街香港華人銀行地下

大馬路124號樓下
 西貢老街124號樓下
 西貢老街124號樓下
 紅船街第20—22號
 吉和街17號A平台
 藍橋宋客街3號2樓
 111路車行路111號樓下
 大埔度福道151號樓下
 元朗市第4座21—22號
 3.北角軒華道127號地下
 4.灣仔區尼得道244至246號二樓凝趣軒
 5.銅鑼灣東雲街9號A地下文海圖書館
 6.西貢東路街14A西貢街坊會
 7.筲箕灣太安樓南場A12號山景地產公司
 8.九龍旺角蘇丹處上海街四九七號地下

下午五時正

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

地產 **每天**

與
樓房

元朗新城市地段135號
良材大樓
(四層高)

(經政府批准)
旺舖高除數間
廉售
龍珠島企業有限公司
美沙咀卑光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

廠房租售
葵涌德士古道

一流工商廠房
 面積5,000至10,500方呎
 合各行各業
 12, 370, 410 呎

<p>12-270040鄧先生</p>	<p>接洽電話3-45</p>
<p>三角碼頭寫字樓出租 德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存600餘尺及600餘尺二間相連，租期一間也可。</p>	<p>香港工業 德輔道西2000— 工場貨倉用途電</p>

接洽電話：8—678086-9 3—491923-4

別墅租賃

新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租賃，茶色落地玻璃及鋁窗，水電及傢俬齊備，租金每月\$10萬，有意者請洽：8—678086-9 3—491923-4

惠刊廣告請到

四聯網	源：西貢坊坊創利會
網	源：廣聯安文娛公司
網	源：文海貿易公司
網	源：廣聯安文娛公司

樹價齊備，舊價由100萬至140萬，有意者請電3-812368鍾洽

金山地產公司
油蔴地分行
電話：2722222

紅 翠：恆裕興電影公司
紅 翠：友誼書局
何 文：嘉興街坊福利會
李 正：正康公司
陳 慶：衛光書局
陳 慶：永順街代德公司
陳 慶：永順街代德公司
陳 慶：永順街代德公司

上水新康街二層高即上水戲院附近
近水坑口二層高即上水戲院附近

近不交自負一自六千萬
電話12-781997
截稿時間：每

11-11-68

本港教育電視質素 比美世界任何國家

短期內擴充新增科目協助教學 家庭學校緊密合作造福兒童

【本報訊】香港教育電視中心，自開辦以來，一直致力於提高教育電視的質素，使其成為教師和學生的良伴。中心負責人表示，本港教育電視的質素，已達到世界任何國家的水平。中心計劃在短期內擴充新增科目，以協助教學，並加強家庭與學校的合作，共同為兒童的學習創造良好的環境。

教學觀摩週中文日 本月廿二萬師舉行

【本報訊】由教育局主辦的「教學觀摩週」將於本月廿二日舉行。是次活動旨在提高教師的教學水平，促進教學交流。觀摩活動將分為多個組別，包括小學、中學及幼稚園。參加觀摩的教師將有機會親臨各級學校，觀察不同教師的教學風格和教學方法。此外，還將有專題研討會和座談會，讓教師們就教學中的問題進行交流和探討。

音樂節優勝者演奏 昨日兩場分別舉行

【本報訊】由教育局主辦的「音樂節」昨日圓滿結束。是次音樂節共收到來自各級學校的參賽作品，經過評審，選出了優勝者。昨日分別舉行了兩場演奏會，讓優勝者們在舞台上展示他們的才華。演奏會吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。優勝者們在演奏中展現了精湛的演奏技巧和對音樂的熱愛，贏得了觀眾的掌聲和讚賞。

中國語文信箱 香港中國語文學會主持

【本報訊】由香港中國語文學會主辦的「中國語文信箱」活動，旨在為廣大市民提供一個交流語文學習心得、探討語文教學問題的平台。信箱內容豐富，包括語文教學心得、語文學習心得、語文教學問題探討等。歡迎廣大市民踴躍投稿，共同為提高語文教學水平貢獻力量。

專家專題演講指導 美術教師攝影運用

【本報訊】由教育局主辦的「美術教師攝影運用」專題演講，旨在提高美術教師的攝影水平，指導他們在教學中如何運用攝影技術。演講邀請了多位攝影專家，就攝影技術、攝影構圖、攝影器材運用等方面進行了深入淺出的講解。演講吸引了眾多美術教師參加，現場氣氛熱烈。

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

數字推理練習四

圖形的排列

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

- 下列的方格內，應有多少個三角形？
A 5 B 6 C 7 D 8 E 9
- 下列的方格內應有多少個正方形？
A 12 B 11 C 10 D 9 E 8
- 下列的方格內應有多少個菱形？
A 12 B 15 C 16 D 17 E 19
- 下列的方格內應有多少個圓點？
A 17 B 16 C 15 D 14 E 13
- 下列的方格內，應有多少個正方形？
A 8 B 10 C 12 D 16 E 18
- 下列的方格內，應有多少個圓點？
P 7 Q 8 R 9 S 10 T 12
- 下列五個圖形中，那一個應排在正中？
P Q R S T
- 下列五個圖形中，那一個應排在正中？
P Q R S T
- 下列五個圖形中，那一個應排在正中？
P Q R S T
- 下列五個圖形中，那一個應排在正中？
P Q R S T

答：①C ②C ③B ④E ⑤C
⑥S ⑦R ⑧Q ⑨P ⑩T

會考補習班 82年會考班 升F.5速成班

特聘資深教員及評會考老師任教
四月廿一日開課
報名時間：上午十時至下午六時
電話：K-869463
邦文出版社山書院合辦
深水埗康寧道306號二樓（課室空氣調節）

青少年犯罪率上升 與九年普教無關連

教育界認為教育政策風氣均有影響
建議減低課堂數使教師學生多接觸

【本報訊】一項由教育界人士進行的調查顯示，香港的青少年犯罪率近年來有上升的趨勢。調查發現，青少年犯罪率的上升與九年普教無直接關連，而是受到多種因素的綜合影響，包括家庭環境、社會風氣、教育政策等。教育界人士建議，政府應採取措施，減低課堂數，增加教師與學生的接觸時間，以改善教學質量，從而降低青少年犯罪率。

加拿大升學 專人護送 集體出發

即日起開始報名說明書免費備索

【本報訊】由教育局主辦的「加拿大升學」活動，旨在為有意前往加拿大升學的高中生提供相關資訊和服務。活動包括專人護送、集體出發等。即日起開始報名，說明書可免費備索。有意參加者請速來報名。

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

【本報訊】由教育局主辦的「救童助學」活動，旨在為貧困學生提供學費資助，幫助他們完成學業。活動歡迎各善長踴躍捐款，共同為改善教育事業貢獻力量。

會考補習班 82年會考班 升F.5速成班

特聘資深教員及評會考老師任教
四月廿一日開課
報名時間：上午十時至下午六時
電話：K-869463
邦文出版社山書院合辦
深水埗康寧道306號二樓（課室空氣調節）

中國語文信箱 香港中國語文學會主持

【本報訊】由香港中國語文學會主辦的「中國語文信箱」活動，旨在為廣大市民提供一個交流語文學習心得、探討語文教學問題的平台。信箱內容豐富，包括語文教學心得、語文學習心得、語文教學問題探討等。歡迎廣大市民踴躍投稿，共同為提高語文教學水平貢獻力量。

專家專題演講指導 美術教師攝影運用

【本報訊】由教育局主辦的「美術教師攝影運用」專題演講，旨在提高美術教師的攝影水平，指導他們在教學中如何運用攝影技術。演講邀請了多位攝影專家，就攝影技術、攝影構圖、攝影器材運用等方面進行了深入淺出的講解。演講吸引了眾多美術教師參加，現場氣氛熱烈。

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

【本報訊】由教育局主辦的「救童助學」活動，旨在為貧困學生提供學費資助，幫助他們完成學業。活動歡迎各善長踴躍捐款，共同為改善教育事業貢獻力量。

格致英文小學

九龍尖沙咀諾士佛台
電話：K-六八一五七九

招收秋季學期英文小學一年級男女新生四十名即日開始接受申請本校為政府派位學校小學畢業生全部獲派中學學位並得升讀本校中學部

牡丹英文幼稚園招生

校址：正英第一街第一期花園樓二樓花園內
電話：三三三三三三三三

校址：正英第一街第一期花園樓二樓花園內
電話：三三三三三三三三

加拿大升學 專人護送 集體出發

即日起開始報名說明書免費備索

【本報訊】由教育局主辦的「加拿大升學」活動，旨在為有意前往加拿大升學的高中生提供相關資訊和服務。活動包括專人護送、集體出發等。即日起開始報名，說明書可免費備索。有意參加者請速來報名。

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

【本報訊】由教育局主辦的「救童助學」活動，旨在為貧困學生提供學費資助，幫助他們完成學業。活動歡迎各善長踴躍捐款，共同為改善教育事業貢獻力量。



體育

總督盃賽今午埔頭爭霸

方東加近俱精期可

山况勇彩期可

序幕戰初級組決賽保濟對駒騰

【特訊】總督盃足球賽，今午在政府大球場舉行，全場觀眾約有三千五百人，場內氣氛熱烈，秩序井然。初級組決賽，由保濟隊對駒騰隊，雙方在九十分鐘內，互有攻守，但均未能破門。最後，保濟隊以二比零獲勝，奪得冠軍。駒騰隊則獲得亞軍。此項比賽，旨在推廣足球運動，增進青少年體質，並促進各學校間的體育交流。

加山隊 羣英像

加山隊在初級組決賽中，雖然未能奪冠，但其隊員在場上的表現，展現了極高的技術水平和團隊精神。隊中多位球員，在比賽中表現出色，獲得了觀眾的廣泛認可。加山隊教練表示，隊員們在比賽中全力以赴，盡力爭取勝利，雖然結果不如人意，但他們的表現值得肯定。他呼籲隊員們繼續努力，為校爭光。

昨夜旺角場甲組足球重賽

【特訊】昨晚在旺角體育館舉行的甲組足球賽，因天氣原因，原定於今日下午舉行的比賽，決定延期至明日舉行。此項比賽，由東方隊對加山隊，雙方在場上的競爭非常激烈，多次出現精彩的攻守配合。雖然比賽未能如期進行，但觀眾們對比賽的熱情並未減退。主辦單位表示，將盡力安排比賽在明日順利進行。

一台灣賽和愉園

【特訊】昨晚在旺角體育館舉行的台灣賽和愉園足球賽，雙方在場上的競爭非常激烈，多次出現精彩的攻守配合。雖然比賽未能如期進行，但觀眾們對比賽的熱情並未減退。主辦單位表示，將盡力安排比賽在明日順利進行。

愉園痛失一分對南華最有利

【特訊】昨晚在旺角體育館舉行的愉園對南華足球賽，愉園隊在比賽中表現不佳，錯失了多次得分良機。南華隊則在比賽中展現了強大的實力，多次攻入愉園隊的球門。最終，南華隊以三比零獲勝。愉園隊教練表示，隊員們在比賽中表現不佳，需要加強訓練，提高技術水平。

東方隊長鄧鴻昌起程赴港

【特訊】東方隊長鄧鴻昌，因事起程赴港，將缺席今晚的比賽。東方隊教練表示，鄧隊長在場上的表現一直非常出色，是球隊的重要核心。他的缺席，對球隊的士氣和實力都將產生一定的影響。東方隊將在比賽中全力以赴，爭取取得好成績。

加山隊在初級組決賽中，雖然未能奪冠，但其隊員在場上的表現，展現了極高的技術水平和團隊精神。隊中多位球員，在比賽中表現出色，獲得了觀眾的廣泛認可。加山隊教練表示，隊員們在比賽中全力以赴，盡力爭取勝利，雖然結果不如人意，但他們的表現值得肯定。他呼籲隊員們繼續努力，為校爭光。

日本四強網球單打決賽

麥恩萊今戰干納斯

【特訊】日本四強網球單打決賽，將於今日下午在東京舉行。麥恩萊將對陣干納斯，雙方在場上的競爭非常激烈，多次出現精彩的攻守配合。觀眾們對這場比賽充滿了期待，場內氣氛熱烈。

今晨上村出發

【特訊】加山隊教練上村，將於今日清晨出發，前往外地參加教練培訓班。上村教練在足球界擁有豐富的經驗，曾多次帶領球隊取得好成績。他的出發，對球隊的訓練和比賽將產生一定的影響。

青少排球賽 今晨揭開戰幕

【特訊】青少排球賽，將於今日清晨在旺角體育館舉行。比賽旨在推廣排球運動，增進青少年體質，並促進各學校間的體育交流。觀眾們對這場比賽充滿了期待，場內氣氛熱烈。

體育節全港分齡游泳賽 創七項新紀錄

【特訊】體育節全港分齡游泳賽，將於今日在旺角體育館舉行。比賽旨在推廣游泳運動，增進青少年體質，並促進各學校間的體育交流。觀眾們對這場比賽充滿了期待，場內氣氛熱烈。

國際足協解禁令 暫許北美改球例

【特訊】國際足協已決定暫許北美地區更改足球比賽規則。此舉旨在提高比賽的公平性和競爭性，並促進足球運動在北美地區的普及。國際足協表示，將繼續關注比賽的發展，並根據需要進行調整。

全美戶內游泳賽 考金絲出色

【特訊】全美戶內游泳賽，將於今日在芝加哥舉行。考金絲將在比賽中展現其強大的實力，爭取取得好成績。考金絲在游泳界擁有豐富的經驗，曾多次在國際比賽中取得好成績。觀眾們對他的表現充滿了期待。

加山隊 羣英像

加山隊在初級組決賽中，雖然未能奪冠，但其隊員在場上的表現，展現了極高的技術水平和團隊精神。隊中多位球員，在比賽中表現出色，獲得了觀眾的廣泛認可。加山隊教練表示，隊員們在比賽中全力以赴，盡力爭取勝利，雖然結果不如人意，但他們的表現值得肯定。他呼籲隊員們繼續努力，為校爭光。

總督盃形勢表

組別	第一名	第二名	第三名	第四名
初級組	保濟	駒騰	東方	加山
中級組	愉園	南華	東方	加山
高級組	愉園	南華	東方	加山

本港新聞

地產商鄧裕彬表示 商業大廈仍渴市

【特訊】地產商鄧裕彬表示，目前商業大廈市場仍處於低潮，投資者對商業大廈的需求依然有限。他認為，商業大廈市場的復甦，需要政府採取更多措施，以刺激投資和消費。鄧裕彬呼籲政府加強對商業大廈市場的監管，並提供更多優惠政策，以促進商業大廈市場的繁榮發展。

快活谷獅子會主理 傷健兒童歡樂日

【特訊】快活谷獅子會將於今日舉行傷健兒童歡樂日活動。活動旨在為傷健兒童提供一個歡樂的場所，並促進他們的身心健康。活動內容豐富多彩，包括遊戲、表演、手工藝等。歡迎家長帶同子女參加，共同度過一個愉快的時光。

管理協會五月下旬舉辦 拓展國際市場研討會

【特訊】管理協會將於五月下旬舉辦拓展國際市場研討會。研討會旨在為企業提供有關國際市場的最新資訊和發展趨勢，並探討如何有效拓展國際市場。研討會將邀請多位專家學者進行演講，並提供交流機會。歡迎企業代表參加。

中山僑商會敬老 慶創會七十周年

【特訊】中山僑商會將於今日舉行敬老活動，慶祝創會七十周年。活動旨在弘揚敬老愛老的傳統美德，並感謝社會各界對僑商會的支持。活動內容包括聚餐、表演等。歡迎僑商會會員及家屬參加。

HITACHI 日立夏季新產品展示

日立公司將於今日在旺角體育館舉行夏季新產品展示會。展示會將展出多款最新的日立產品，包括空調、冰箱、洗衣機等。日立公司表示，將繼續致力於研發高品質、高性能的產品，為消費者提供更好的服務。歡迎各界人士參加。

日本貿易專使來港主持 日夏季新產品展示會

【特訊】日本貿易專使將於今日來港主持日夏季新產品展示會。專使將向港方介紹日本最新的貿易政策和發展趨勢，並探討如何加強中日貿易合作。展示會將展出多款最新的日本產品，包括汽車、電子產品等。歡迎各界人士參加。

快活谷獅子會主理 傷健兒童歡樂日

【特訊】快活谷獅子會將於今日舉行傷健兒童歡樂日活動。活動旨在為傷健兒童提供一個歡樂的場所，並促進他們的身心健康。活動內容豐富多彩，包括遊戲、表演、手工藝等。歡迎家長帶同子女參加，共同度過一個愉快的時光。

管理協會五月下旬舉辦 拓展國際市場研討會

【特訊】管理協會將於五月下旬舉辦拓展國際市場研討會。研討會旨在為企業提供有關國際市場的最新資訊和發展趨勢，並探討如何有效拓展國際市場。研討會將邀請多位專家學者進行演講，並提供交流機會。歡迎企業代表參加。

中山僑商會敬老 慶創會七十周年

【特訊】中山僑商會將於今日舉行敬老活動，慶祝創會七十周年。活動旨在弘揚敬老愛老的傳統美德，並感謝社會各界對僑商會的支持。活動內容包括聚餐、表演等。歡迎僑商會會員及家屬參加。

貨倉業受影響

現在各類型乾貨倉貯率平均降至七成，比去年同期降了二成左右，貨物流轉亦顯著緩慢，尤以工業用原料及建築材料為甚，致令各種貨物貯倉量均有不同程度減少。

[illegible]

增倍亞利日尼輸貨港
市十大港爲躍重
場大第香升新

[illegible]

港市藥材銷態閒慢

[illegible]

港金升十二元

收市三二〇波幅二十元，飾資黃金白銀

價改低。

(特訊) 經前日日本昨(十一)日日本陸軍部宣佈，將日本金價改低。

過去五歐美元價續跌，因歐幣兌換很多，倫敦四四、五五。

收金價收市在舊斯四九三、五美元，下跌五五。五美元，紙金價收市四四八、五美元，繼而四四八、二五元後，再跌四四、五五。

紐約金價先為持操縱，以四九三美元附後，隨即受到波瀾，漲跌互見，至收市後，下二兩日，金價亦趨振，否歐幣消息所刺激，手續

美匯表現強勁

[illegible]

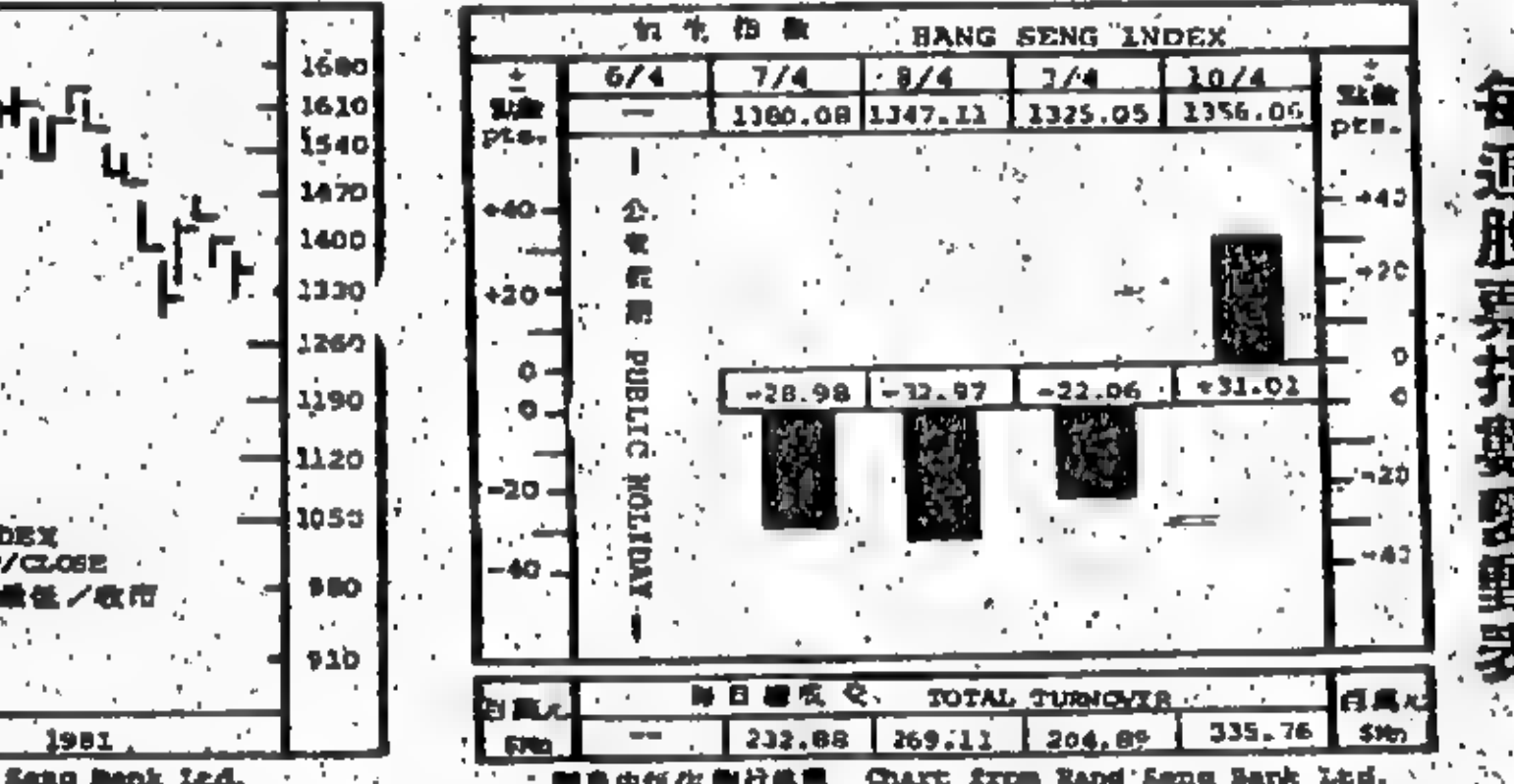
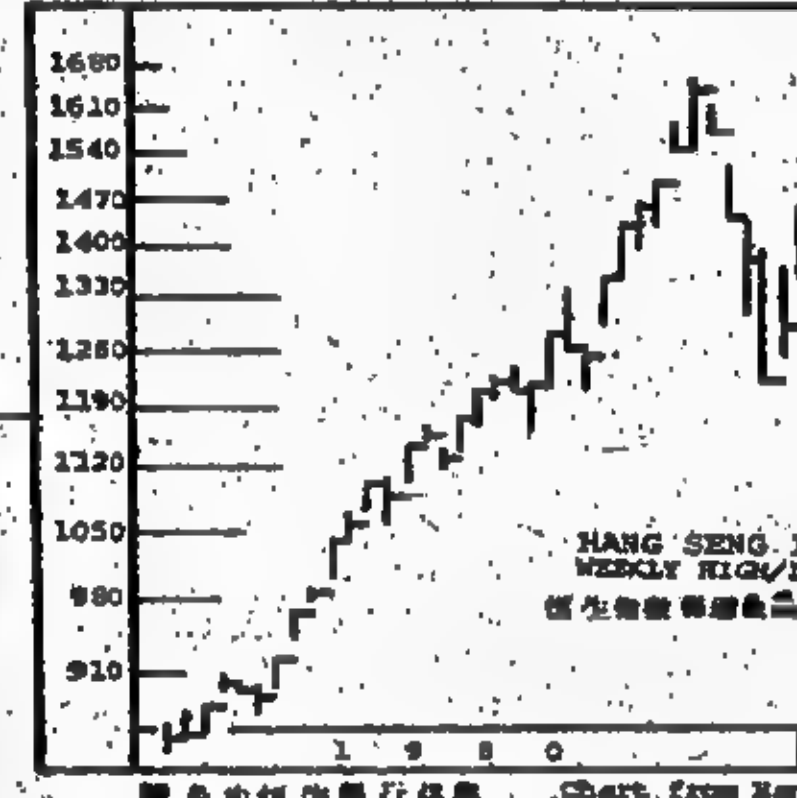
擬派末期息每股一角，特紅利每股一角及每五股送一股。

大熱肉食需求減

瑞麟香灣九龍餐館有限公司董事會登報
啓者敝店一九八〇年十二月卅一日年度止股
東每股派銀二五元無誤
加按定二五八兩
無分派

生豬市續疲

據可供分配盈餘總額為
港幣四萬五千八百二十
港幣六千五百八十元
（七九年爲港幣一萬九千四百四十四元）而該項之
除稅後少數股東應佔溢利
俱係除特別費用之盈利
僅至一九八〇年三月三十一日



十元，乙級約銀三千六百三十元，甲級
蓮子來貨亦少，價格頗高，開邊湖蓮
湘蓮甲級貨一千二百二十元，開邊湖蓮
白果異常濕市，泰興白果及洞庭白
果，每級貨品每担一千一百元，襄陽

鈔券以上幣一元五元者近更
 希罕且其品質將有不足新貨充補。多額顯然失色。賣家雖急於
 沽出，無意為買者等特藉故抬價，對多磅者感興趣，花邊每担一萬二
 千元，上莊幣一十二百元，成交很少。

本港主要外匯市價

美元續升 歐幣低跌
 澳幣加元 仍告堅挺

(特訊)本港金主 三和銀號二七六號(即尼
 國泰銀行對面)於一九八一年三月三十日，
 有八號公司宣佈，於九一

怡和證券
 資產淨值
 (特訊)怡和證券

三成。港匯成二一九九九
證成四〇〇五八萬元，九
一三五六點〇六，比上週

[illegible]

心對復市有所顧慮，謂恒生指數之跌勢，

[illegible]

廿二日，利安地產中期應每股六分，截止過戶日期爲六月三日，至二元一角半，又每四股送一股，截止過戶日期爲六月三日，至二元二角二分，又每四股送一股，截止過戶日期爲五月十二日至廿六日。九龍金

[illegible]

在奉選中各公司宣佈之股息消息多屬利
般股市人士對匯豐銀行踴躍收購蘇格蘭
性質大市之英國乃系最遲定後途走

銀行的消息而產生不良反應。與市報告回升，保衛按勞務增長反復。茲將本週各項股成交或交收列下：

道指	六四〇四	上週五	五四六六	六〇六
工業	四一七六	上週五	五四六六	六〇六
金銀	一三三	上週五	一四〇六	一三三
自三點五	金銀交易所之金指與銀指較前略低，			
七，	歐指為百六三點三八，	銀指為一五五	九	
七，	歐指為百六三點三八，	銀指為一五五	九	

[illegible]

本港新聞

大埔道沙田酒店附近血淋淋車禍 小巴被大貨車撞毀 十名乘客浴血車廂

【本報訊】昨日下午三時許，大埔道沙田酒店附近發生一宗嚴重車禍，一輛小巴被一輛大貨車撞毀，車上十名乘客受傷，其中一人傷勢嚴重，送院搶救。據悉，肇事大貨車為一輛由內地運來之貨車，司機為一名內地人。小巴司機亦受傷，目前仍在醫院接受治療。車上乘客中，有數人受傷較重，目前正在接受搶救。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

連劫毗鄰兩間公司 共掠得現金二萬餘元逃去無踪

【本報訊】九龍城七區分持刀搶劫案，昨日下午發生一宗連劫毗鄰兩間公司之搶劫案。據悉，兩名歹徒持刀闖入一間位於九龍城之公司，搶掠得現金二萬餘元後逃去無踪。該公司負責人表示，當時他正忙於工作，突有兩名歹徒闖入，持刀搶劫，他因害怕而未敢反抗。警方接報後迅速展開調查，並呼籲目擊者提供線索。目前，警方尚未掌握任何線索，案件仍在調查中。

新蒲崗一間製衣廠 三級大火幸無人傷

【本報訊】昨日下午三時許，新蒲崗一間製衣廠發生一宗三級大火。據悉，火勢猛烈，濃煙沖天，幸無人受傷。起火原因仍在調查中。該廠負責人表示，當時他正忙於工作，突有火警發生，他立即組織員工疏散。目前，火勢已得到控制，警方已封鎖現場，並展開調查。起火原因仍在調查中。

攀越氣窗入屋情形 外籍記者應邀示範

【本報訊】昨日下午，一名外籍記者應邀示範攀越氣窗入屋情形。據悉，該記者在示範過程中，不慎受傷，目前正在接受治療。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。



【本報訊】昨日下午，一名外籍記者應邀示範攀越氣窗入屋情形。據悉，該記者在示範過程中，不慎受傷，目前正在接受治療。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

越南船又來一艘 載來十六名難民

【本報訊】昨日下午，一艘越南船載來十六名難民。據悉，該船在海上漂流了數天，目前已在香港被救起。難民們表示，他們在海上經歷了極大的困難，目前正在接受治療。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，一艘越南船載來十六名難民。據悉，該船在海上漂流了數天，目前已在香港被救起。難民們表示，他們在海上經歷了極大的困難，目前正在接受治療。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

天台石屋白晝失竊 十多萬元珠寶被盜

【本報訊】昨日下午，天台石屋發生一宗白晝失竊案。據悉，十多萬元珠寶被盜。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，天台石屋發生一宗白晝失竊案。據悉，十多萬元珠寶被盜。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

貨車撞倒單車 男童重傷不治

【本報訊】昨日下午，一輛貨車撞倒一輛單車，一名男童重傷不治。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

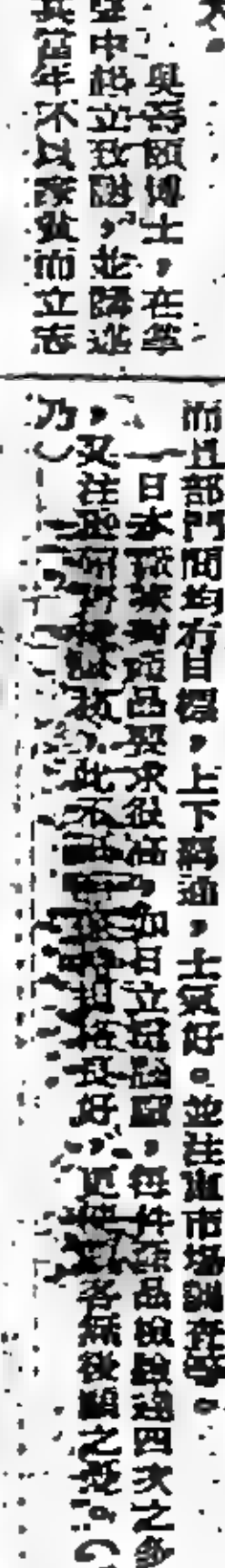
【本報訊】昨日下午，一輛貨車撞倒一輛單車，一名男童重傷不治。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

警方昨大搜葵芳邨 追緝劫財劫色淫賊

【本報訊】昨日下午，警方在葵芳邨展開大規模搜查，追緝劫財劫色淫賊。據悉，警方在搜查過程中，發現了多名可疑人物，目前正在接受調查。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

昨日八場賽事冷門天下 劉同安贏冷門仔寶 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日下午，八場賽事冷門天下，劉同安贏冷門仔寶，兼勇奪匯豐紀念碗。據悉，劉同安在比賽中表現出色，最終獲勝。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。



【本報訊】昨日下午，一艘越南船載來十六名難民。據悉，該船在海上漂流了數天，目前已在香港被救起。難民們表示，他們在海上經歷了極大的困難，目前正在接受治療。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

日本工商管理 值得本港借鏡

【本報訊】昨日下午，日本工商管理值得本港借鏡。據悉，日本在工商管理方面具有豐富的經驗，值得本港借鏡。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，日本工商管理值得本港借鏡。據悉，日本在工商管理方面具有豐富的經驗，值得本港借鏡。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

八人寫生畫展 大會展覽廳揭幕

【本報訊】昨日下午，八人寫生畫展在會展覽廳揭幕。據悉，該展覽展出了八位畫家的作品，吸引了眾多觀眾。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，八人寫生畫展在會展覽廳揭幕。據悉，該展覽展出了八位畫家的作品，吸引了眾多觀眾。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

吳氏宗親會同人 宴賀三宗榮榮

【本報訊】昨日下午，吳氏宗親會同人宴賀三宗榮榮。據悉，該宴會吸引了眾多宗親參加。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

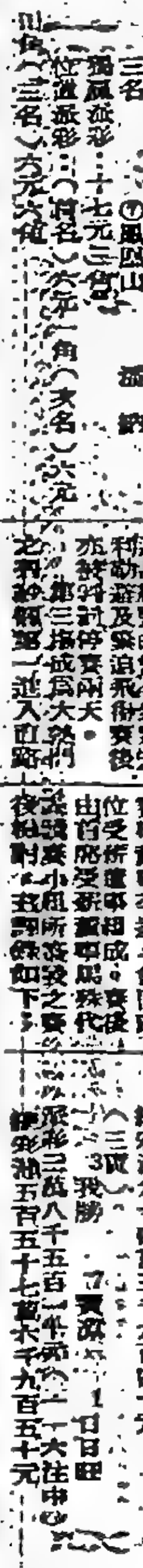
【本報訊】昨日下午，吳氏宗親會同人宴賀三宗榮榮。據悉，該宴會吸引了眾多宗親參加。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

昨日八場賽事冷門天下 劉同安贏冷門仔寶 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日下午，八場賽事冷門天下，劉同安贏冷門仔寶，兼勇奪匯豐紀念碗。據悉，劉同安在比賽中表現出色，最終獲勝。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

昨日八場賽事冷門天下 劉同安贏冷門仔寶 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日下午，八場賽事冷門天下，劉同安贏冷門仔寶，兼勇奪匯豐紀念碗。據悉，劉同安在比賽中表現出色，最終獲勝。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。



【本報訊】昨日下午，日本工商管理值得本港借鏡。據悉，日本在工商管理方面具有豐富的經驗，值得本港借鏡。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

日本工商管理 值得本港借鏡

【本報訊】昨日下午，日本工商管理值得本港借鏡。據悉，日本在工商管理方面具有豐富的經驗，值得本港借鏡。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，日本工商管理值得本港借鏡。據悉，日本在工商管理方面具有豐富的經驗，值得本港借鏡。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

八人寫生畫展 大會展覽廳揭幕

【本報訊】昨日下午，八人寫生畫展在會展覽廳揭幕。據悉，該展覽展出了八位畫家的作品，吸引了眾多觀眾。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，八人寫生畫展在會展覽廳揭幕。據悉，該展覽展出了八位畫家的作品，吸引了眾多觀眾。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

吳氏宗親會同人 宴賀三宗榮榮

【本報訊】昨日下午，吳氏宗親會同人宴賀三宗榮榮。據悉，該宴會吸引了眾多宗親參加。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

【本報訊】昨日下午，吳氏宗親會同人宴賀三宗榮榮。據悉，該宴會吸引了眾多宗親參加。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

昨日八場賽事冷門天下 劉同安贏冷門仔寶 兼勇奪匯豐紀念碗

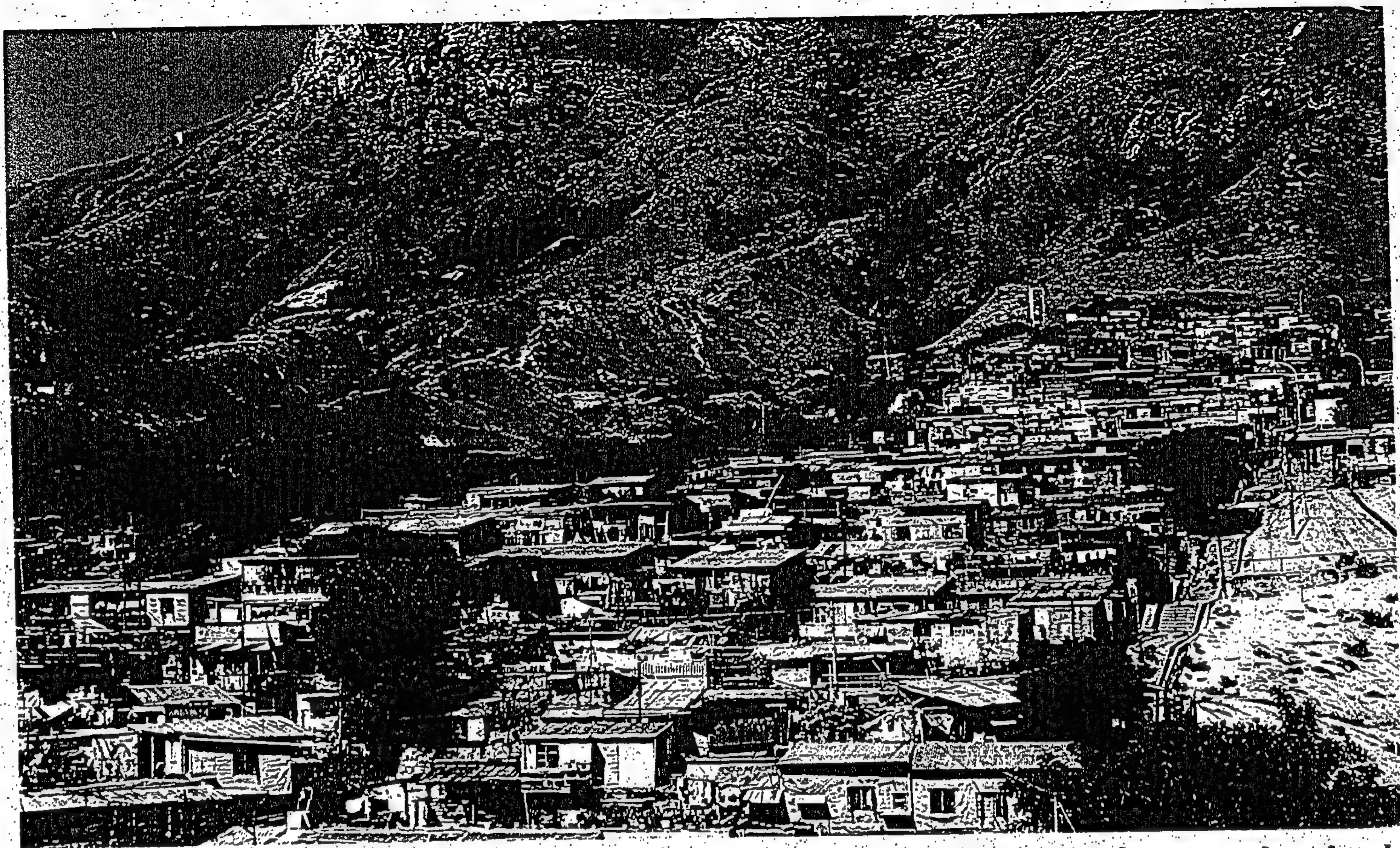
【本報訊】昨日下午，八場賽事冷門天下，劉同安贏冷門仔寶，兼勇奪匯豐紀念碗。據悉，劉同安在比賽中表現出色，最終獲勝。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

昨日八場賽事冷門天下 劉同安贏冷門仔寶 兼勇奪匯豐紀念碗

【本報訊】昨日下午，八場賽事冷門天下，劉同安贏冷門仔寶，兼勇奪匯豐紀念碗。據悉，劉同安在比賽中表現出色，最終獲勝。警方接報後迅速趕到現場，封鎖了現場，並展開調查。目前，事故原因仍在調查中。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly



封面專題：僭建木屋知多少



鱷魚恤與你
日久倍添情

滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱，平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第237期
一九八一年四月十二日

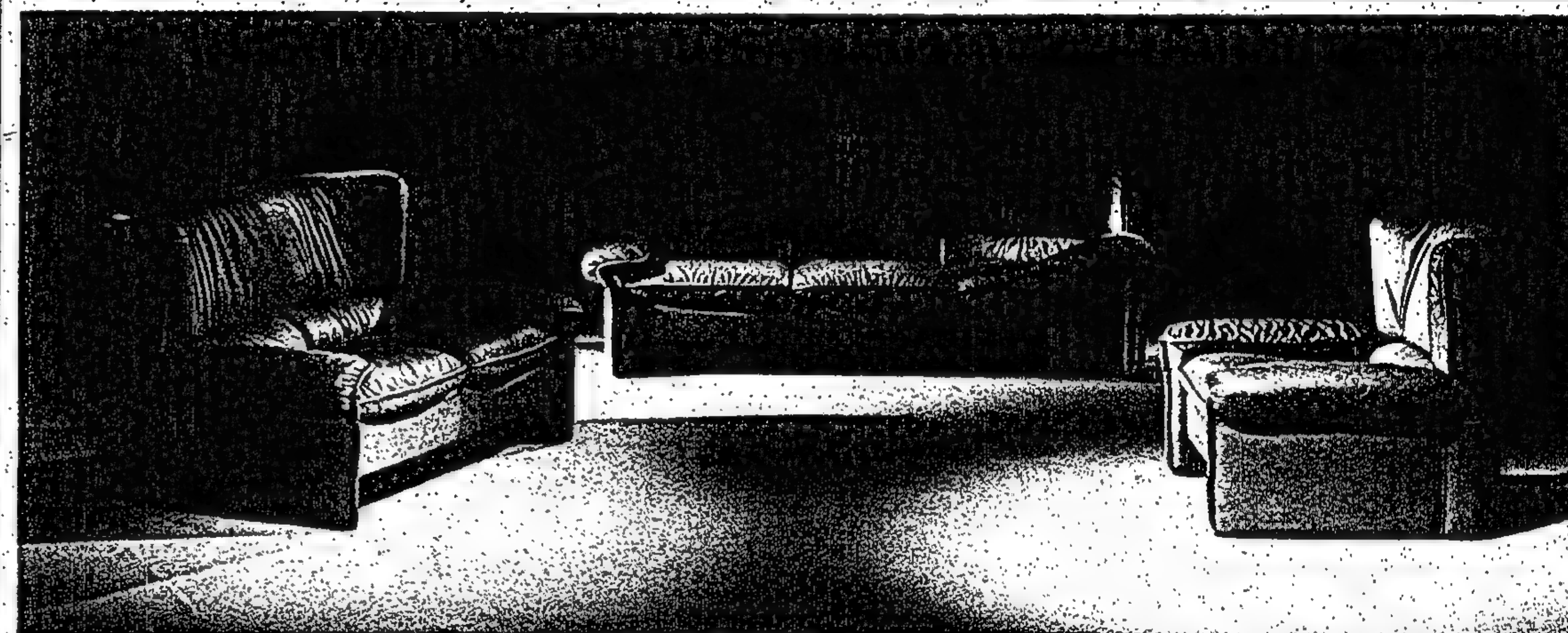
華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
借建木屋知多少.....	11
養海龜賺大錢.....	2
西德最多女性俱樂部.....	2
記憶力靠得住嗎?.....	3
主婦愛插花.....	4
香脆雞翼、翠綠蝦球(食經).....	6
先同居的喜劇(星期掌聲).....	8
狄波拉御夫有術.....	12
伍衛國情場失意.....	13
江濤自怨生壞命.....	14
電視節目表.....	15-21
劉志榮係世界仔.....	22
鄧麗雲成功在苦練.....	23
第五職業樂季首場演出音樂舞蹈晚會	24
第十屆東京音樂節國際賽.....	25
比薩斜塔(旅遊之頁).....	26
兒童週刊.....	29-35
萬事得323 1.3D X 四門房車.....	36

想擁有最佳設計的傢俬 速來設計2000!



香港有無數的傢俬店，擺賣各種質料粗劣，毫無設計可言的傢俬。這並非他們的錯，而是顧客不懂得甚麼是好的設計與好的質料。但如果你選擇設計二千，情形便大不相同，設計二千每一件傢俬都是經過精心挑選，設計、質料、舒適以及實用方面，均屬一流創作。設計二千傢俬，風格獨特，當然不會是最平價的

產品。但以貨真價實，却是物超所值，可給你享用多年。套裝設計二千傢俬，款式最齊備，各款餐椅餐椅、梳化、梳化床、茶几等，設計及質料均屬全港首選，是意大利、比利時、芬蘭及英國等地一流設計家的精心創作。請駕臨設計二千選購最佳設計，最佳質料，和最能配合你居所的一流傢俬。

設計2000傢俬
設計至上，品質最好

**設計
2000**

九龍海洋中心三樓363室
每日上午九時半至下午八時
(假日照常) 電話：3-695161
海洋中心及海運大廈
備有大量車位，方便駕駛人士。

養海龜賺大錢

本報專用新聞週刊中文版權

世界唯一的海龜飼養場與美國政府之間打了一場歷時一年之久的官司，終於分出勝負。結果是海龜飼養場輸了，被迫把大約五千隻幼海龜放生。

這場官司是為了一項禁令打起來的。美國要禁止運入從哥倫比亞島來的綠海龜和海龜產品，因為美國野生生物當局宣佈，海龜是受到危害的生物，應予保護。

這個海龜飼養場是十二年前由一羣科學家和商人辦起來的。他們打響如意算盤，因為海龜肉和海龜產品吃香，養海龜有利可圖，而海龜有人飼養，不愁絕種。

說起來，海龜飼養場能夠開辦，應記一個學生一功。這個學生把一盒海龜蛋送給他的教授，邁亞密大學的施羅德博士。這位教授迷上了綠海龜，他遊說一批同事和朋友，請他們同他一起，開辦海龜飼養事業，既為興趣，也為賺錢。

一個試驗性的海龜養殖場於一九六八年在哥倫比亞島的鹽灘建立起來，在兩年之內，這個飼養場已養有海龜三十萬之多。

在一九七一年，飼養海龜的地點轉移到在小羊灣的一幅面積為十六英畝半的土地去。這是個永久地址，在那裏每天飼養海龜六十隻。

海龜肉供人食用，味道鮮美，滋補有益。海龜殼被應用於飾物行業之中，脂肪作油用，牠的皮可用來製造皮革。海龜飼養場開之初是由阿爾森松島的海灘檢拾起來，運到哥倫比亞島去把它們孵化出來。

自然環境保護者反對這個做法，說這個海龜飼養場到處搜羅海龜蛋，是對海龜的一個威脅。

飼養場的主事人反駁說，他們會小心把海龜孵出，而且把孵出的海龜至少

百分之二送回原來的海龜去。他們同時採取其他步驟，令到自然環境保護者滿意。

在飼養海龜的計劃開始後五年，頭一批海龜蛋於一九七三年由養殖場飼養的野生海龜產下來。兩年後，第一批飼養場養大的雌海龜產下逾六百隻蛋，其中一些蛋孵出幼海龜。

到了一九七八年，有三萬四千隻海龜蛋在飼養場產下，飼養場於是不用到外間去搜羅海龜，從哥倫比亞島的蘇里海龜蛋，自然環境保護主義者，再

西德最多女性俱樂部

你可以愛狗，欣賞古老時鐘，喜歡一絲不掛在海灘漫步，憎恨汽車，養金絲雀或迷於正確的拼字法，但在西德，不論你的嗜好是那類，總有那一類的嗜好俱樂部讓你加入，「受理你玩」。

西德有數以萬計的各種各類俱樂部或協會，它們是獲得法庭准予註冊，堂堂正正成立的。

但是，為什麼人們成立「古老手表之友」，「德國名犬俱樂部」或「行人保護會」等諸如此類的組織呢？

「金絲雀飼養者聯盟」主席凱菲爾作出一個典型的答覆說：「我們照顧我們的沒有其它情感發洩方法的會員的利益。」

他這個組織有會員一萬六千人，他們總共飼養有德國金絲雀一百五十萬隻。養雀是一種玩意，但他們不以等閒視之，因為他們要藉此揚名。

凱菲爾說：「我們一年一度舉行全國金絲雀錦標大賽。金絲雀分為兩方面予以評判。一來要看牠們的外表，二是要聽牠們的聲音。金絲雀有超過四千種

也不能拾取了。

不過，就在一九七八年，美國內政部的漁業和野生生命署，與及商務部的國家海洋和大氣層署宣佈，綠海龜受到威脅，為保護牠們，不准海龜產品運入美國。

海龜飼養場企圖打開其它市場，但不成功。海龜飼養場的業務一蹶不振。它在生意達到頂峰時，有工人超過一百名，如今只剩下大約二十五人，它們飼養的海龜，如今多是賣給實驗室作研究之用。

港澳漁民多數是不大殺海龜的，偶爾網到海龜，便將之放回海上，如有將之賣給人家，由那戶人家把他放回大海，名為放生，有隆重其事者，延僧侶作法，誦經禱告一番後，把他釋放。

不同顏色類別，飼養者需要密切留意標準。

一個因為愛寫諷刺文章，在納粹黨得勢時要流亡海外的一個德國作家杜爾爾斯談到他的德國同胞時說：「不論在甚麼時候，只要有兩個以上德國人聚在一起，他們就可以成立一個俱樂部。」

「行人保護會」主席，科隆律師章爾拔說：「我們在十五年前成立，目的要影響城市計劃者，要他們注意路上行人安全問題。」

例如，一個擁有幾萬會員的西德天體者俱樂部的事務通訊社編輯說：如果有人打電話到編輯部，問及天體會的事，他就這麼回答說：「這裏說給不方便，我正在忙著。」因為他們為新聞編輯而搞天體活動，未免有點那個。

有幾個俱樂部運用巨大的影響力！而最有力量的，大概是「德國汽車俱樂部」。西德有車三十二萬，其中六百六十萬人加入這個汽車俱樂部。

其他的俱樂部迎合十分特殊的人羣，其中一個這樣的俱樂部是「十人俱

記憶力靠得住嗎？

把虛構拼湊起來，當做事實。

在一年前她出版的一本書「証人的作供」裏，她力言証人在法庭上作的回憶未必可靠。在她的最新著作「記憶」一本書，她表示人的回憶一般是不盡不實，靠不住的。

洛芙蓮絲說：記憶之所以出問題，原因在於人們事先沒有作過好好的觀察，所見的印象不深，更重要的是，人們忘記一些事實，而在他們記得準確的事實之間的空隙進行「編造」，他們總是把記憶「調整」到適合他們的想法。

一個例子是：在測驗涉及觀察到一個黑人戴上高紙帽和一個白人拿着一把剃刀，人們往往回溯到剃刀是在黑人的手上。

洛芙蓮絲說：「我們用邏輯上可以接受的一連串事實，來填補我們記憶中

的空隙。在填補空隙的過程中，我們的偏見，期望和過去的認識，都統統用上，這導致在我們的所記憶得東西中，是有歪曲的。

催眠和催眠術能使人吐露真情的麻醉藥，立刻能使人把幻想當做事實來看。洛芙蓮絲說：「催眠不會使人吐露真情，只是鼓勵一個人放鬆心情，合作和聚精會神。」被催眠的人受到影響太深，因而可能記起從來沒有發生過的事。

根據研究顯示出，在服了據稱能夠令人說出實話的藥物後，亦一樣會扯大謊的，甚至篡改事實和編造故事，以討好向他們發問的人，這因為他們都是在記憶上未必可靠，心裏以非為實，即使服了這些藥物，也會出現這個現象。

洛芙蓮絲更提出以下幾個爭論點：聽覺的記憶顯然強過通過觸覺、視覺或味覺得來的記憶。在全身麻醉下的病人有時能夠回溯在手術進行中說

電動汽車前景樂觀

(本報專用新聞週刊中文版權)

最近，一些研究人員預言，在三年之內，人們將要在電動汽車和汽油汽車之間作出選擇了。

電動汽車的前景是樂觀的，因為對汽車電池的研究又有可喜的成果。

紐約有兩間公司已研究成功一種以鋅和氣為主的大功率電池，這種電池很適合電動汽車使用，并作過測試試驗，第一次檢測就證明效果良好。

在瑞士公司的一種電動汽車中進行之試驗，行程為三百二十公里而無須充電，每小時行駛時速達一百公里。這種電池的使用壽命，比鉛蓄電池高得多。這樣，電動汽車的行駛費用，應該比汽油的費用少一半。

據說，使用電池汽車對私人用戶沒有任何不方便之處，因為許多國家中多數人每日使用汽車為短途旅行。如果將來在公路設置充電站或換電池站前後就更加方便，也可作長途旅行了。

在不少國家中，汽車是人們生活和工作的必需品，因此，電池汽車的使用，便有巨大的意義，估計生產這類汽車的廠家，將越來越多。

樂部」，入會的人，只限於身體高度少於一點五米（四呎半）者，這個組織的宗旨是幫助矮小的人維護他們的權利，不讓高大的人欺負他們。

排字屋錯的人有「德國文字協會」，讓他們加入。西德有十六個全國性「狗主聯合會」，愛狗之人可以選擇其中一個會，加入成為他們的會員。

歷史最悠久的是「德國名犬俱樂部」，這個組織是在本世紀初成立。現在有會員八萬。它的會員有一千七百個，分佈世界各地。

從西德有這麼多的俱樂部來說，可以知道西德人的生活是如何的多姿多彩，也可以想像得到西德「火麒麟」是如何之多了。

過的話。

輕微的緊張改善記憶，沉重的緊張會損害記憶。從事危險動作的人，例如爬山者，跳傘者等等，在腦力勞動方面表現得差。

喝酒和吸食大麻會影響知識的吸引，但不影響回憶。這是說，他會記得起前塵往事，但在酒後和吸食大麻後發生的事，他可能記不起來。

任何嚴重的震盪能夠造成記憶力喪失。老鼠受到電震後，忘記設計可能是身體或精神受到震盪的結果而產生失憶症往往有選擇性，一個擔任為英文教授的女人忘記了她自己生活中的大事和日期，但很清楚記得英國文學，可以繼續教學。

有少數人受不住性交的緊張，突然失去記憶數小時，紐約精神病學院一位醫生報告指出，他曾經處理過兩宗在性行為後一度失去記憶的病例。

(本報專用新聞週刊中文版權)

騰龍

首創MOD選擇系統
超級性能袖珍微距神鏡



TAMRON SP35-80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離為0.27米（10.6吋）放大率為1：2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名：_____

地址：_____

National Panasonic

完美！清勁！夠台型！



樂聲牌

RX-5100F 手提身歷聲

※先進LED錶，準確顯示錄/放音電平

選台及電池存量

※FM Stereo/AM/SW1-2 收音，有短波微調

※16瓦大功率，高低分音四喇叭

※銘帶/普通帶選擇掣，柔順彈帶

※快速放音及重查裝置，乾濕電兩用

※體積467(闊)x267(高)x151(深)毫米，重5.2千克



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭51-63號寶順工業中心七樓，電話：12-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

香港觀塘道三號地下，電話：5-709444

九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-315111

九龍北帝街二號，電話：3-7130434

廣州人民南路111號地下，電話：89398

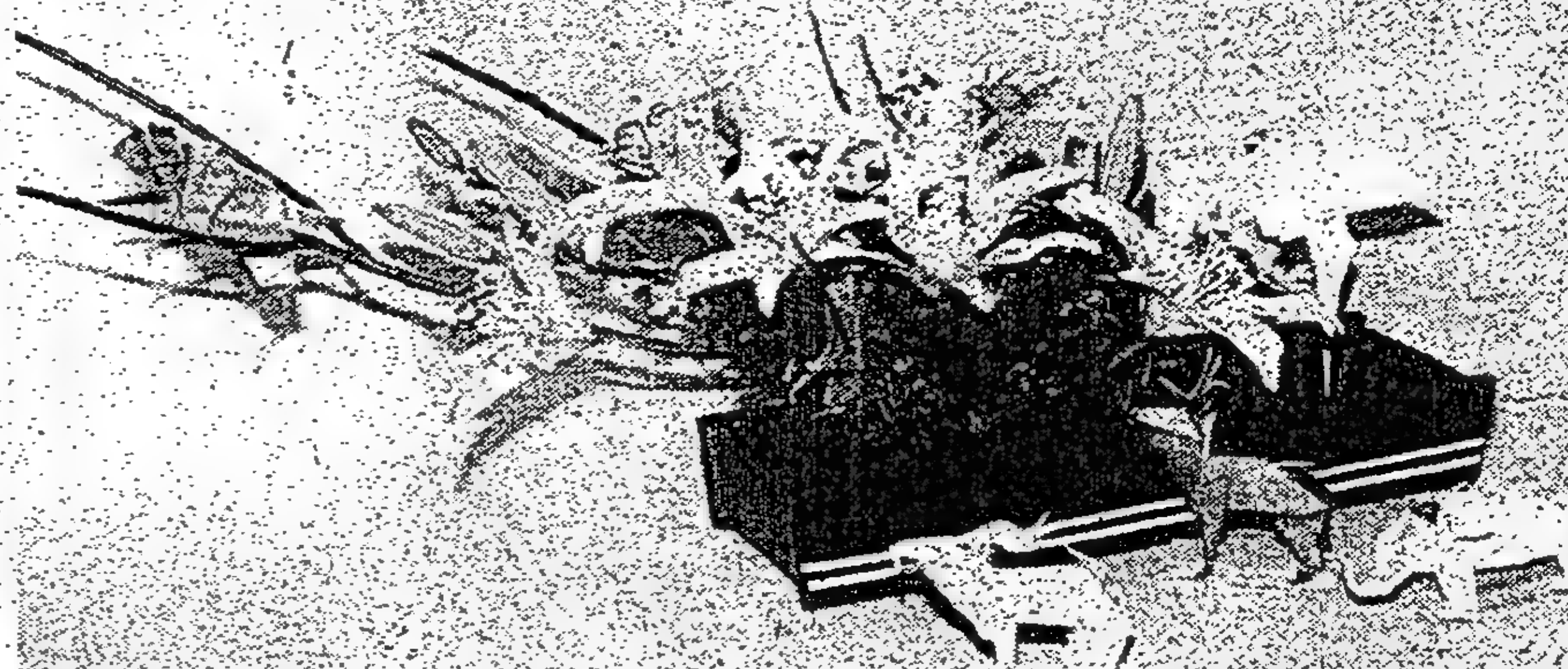
陳列室：

香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

九龍彌敦道625號麗新大廈二樓，電話：3-315111

芝罘陳列中心：芝罘沙咀道321號，電話：12-423346

主婦愛插花



談到藝術，一般人都認為這是高深的學問，即如藝術插花，不少婦女把自己能力估計得太低，不敢去嘗試研究。當然，插花要講究，也得要藝術的觀點去評判及着手，那樣做雖然是深奧一點，但卻總比較雜亂無章，把隨意買回來的花架隨意亂放好上不知多少倍。在家政學上，插花藝術是重要的一個課程，由此可以看出其重要性，也是一位家庭主婦所不能忽略的。插花藝術在本港婦女而言，是最為時興的嗜好，說出原因，不外有二：

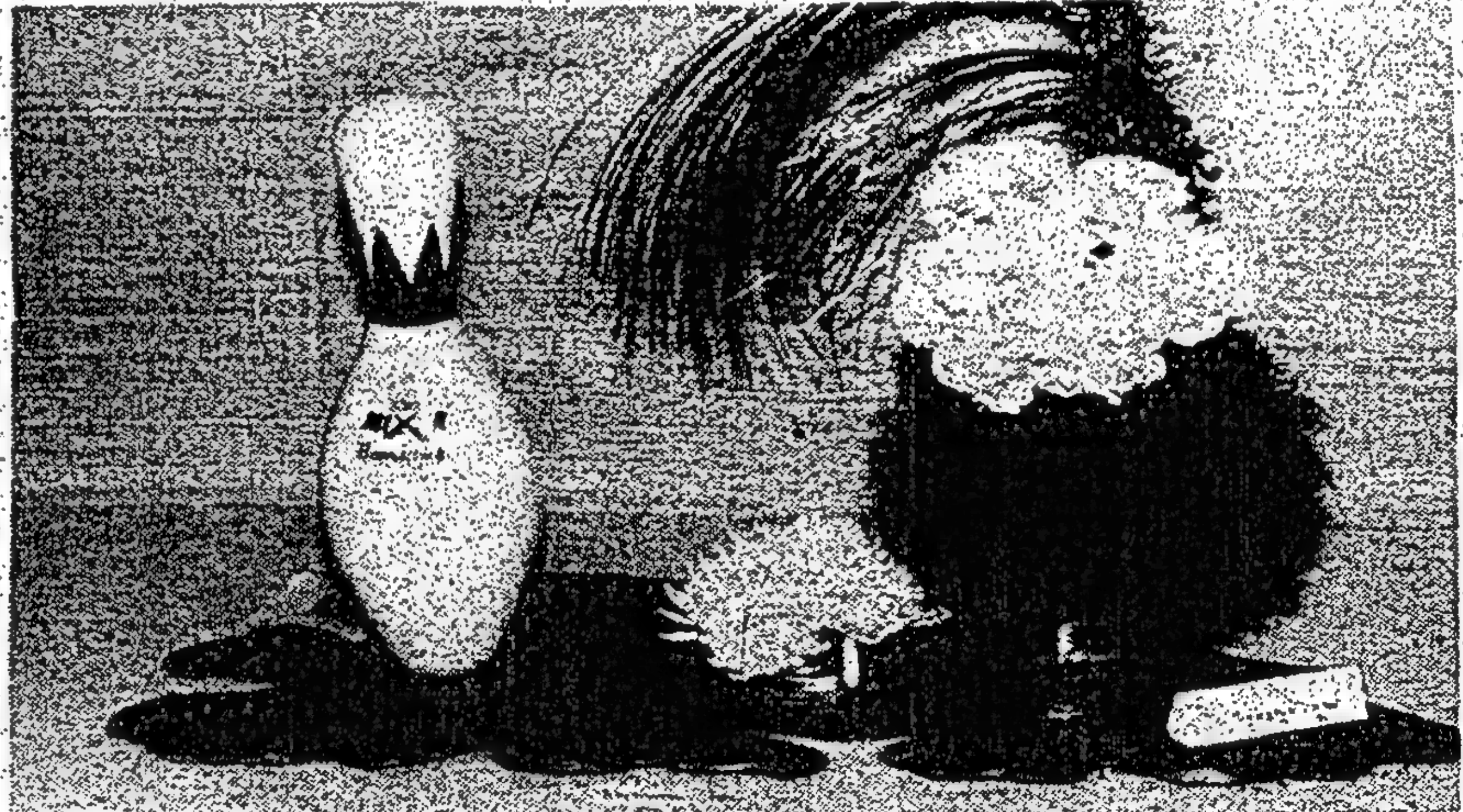
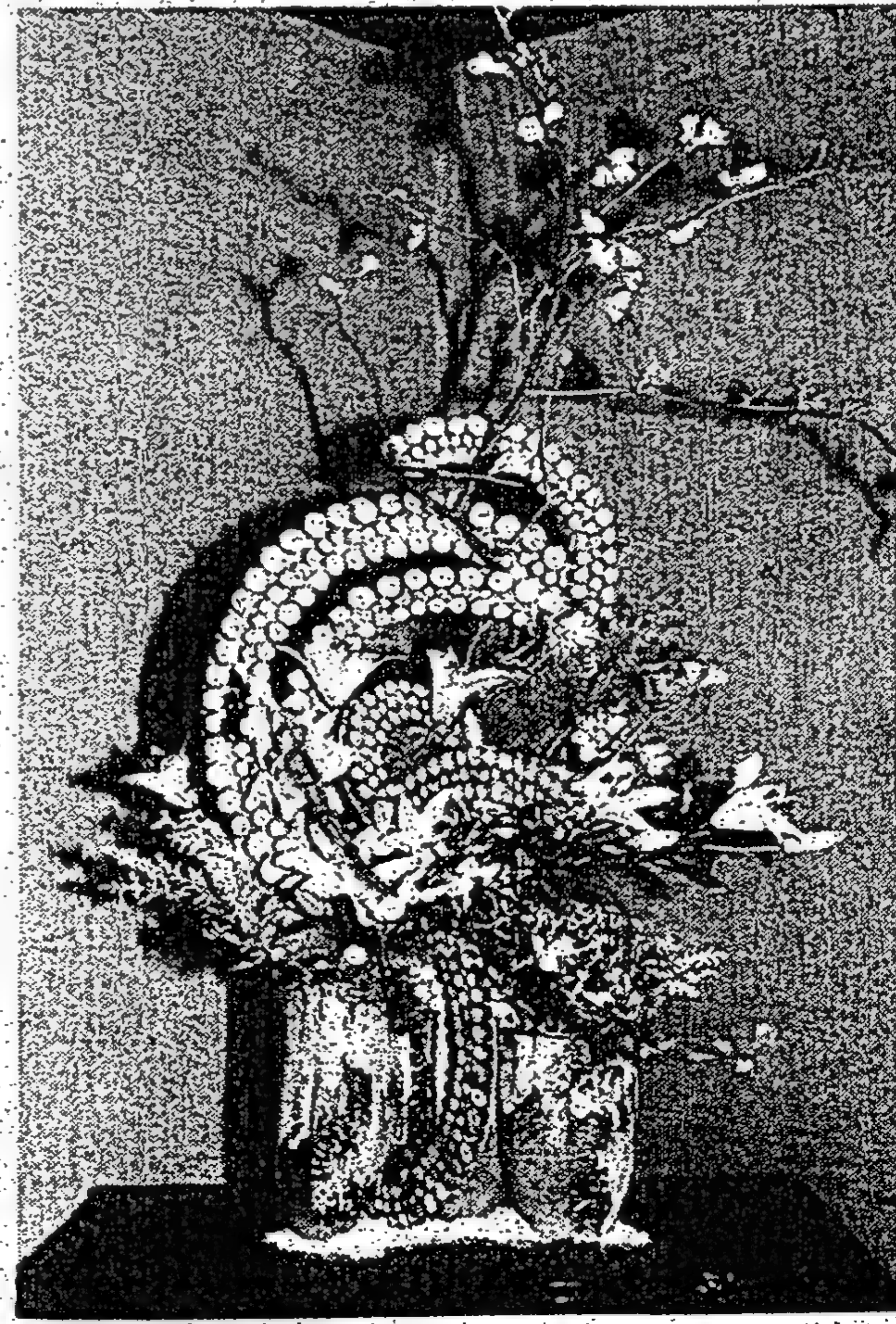


◎插花藝術的研究及觀摩，能夠使個人的技巧增進，經驗豐富，對於各種插花，插花材料之放置，色調，場合等方面均有深刻認識，對於個人的藝術眼光及審美觀有極大幫助。

◎獲得插花的技巧，對於美化你的家庭有大貢獻。

插花可以說得是每一位婦女的藝術修養與樂趣，在公餘之暇，或利用有空的一段短時間，就可以利用鮮艷清麗的花朵使你的家庭一改觀瞻。有不少人以爲插花根本就是花錢的玩意，也只有富有的太太小姐們專有之嗜好，實際却不然，插花所用的材料以鮮花爲主，而鮮花的售價一點也不便宜，特別是一些稀有的名種花卉。可是，插花無須定要購買名貴或特別從外國運來的一種，如果你稍用頭腦，是不難利用到廉美的材料，構成漂亮大方而有藝術韻味的一盆花卉。例如一小束嬌嫩的黃菊，配着青綠的草，用來插一個嬌小而有藝術氣質的粗陶瓦器皿上，都能表現美感的，最主要的還是在於你的表現手法。

插花的器皿，也無須定要名貴的玻璃外國花瓶，或精巧的瓷器古玩。有時侯，一個良好而又能表現美感的器皿，可能是隨處皆是爛東西，如竹筒、舊酒

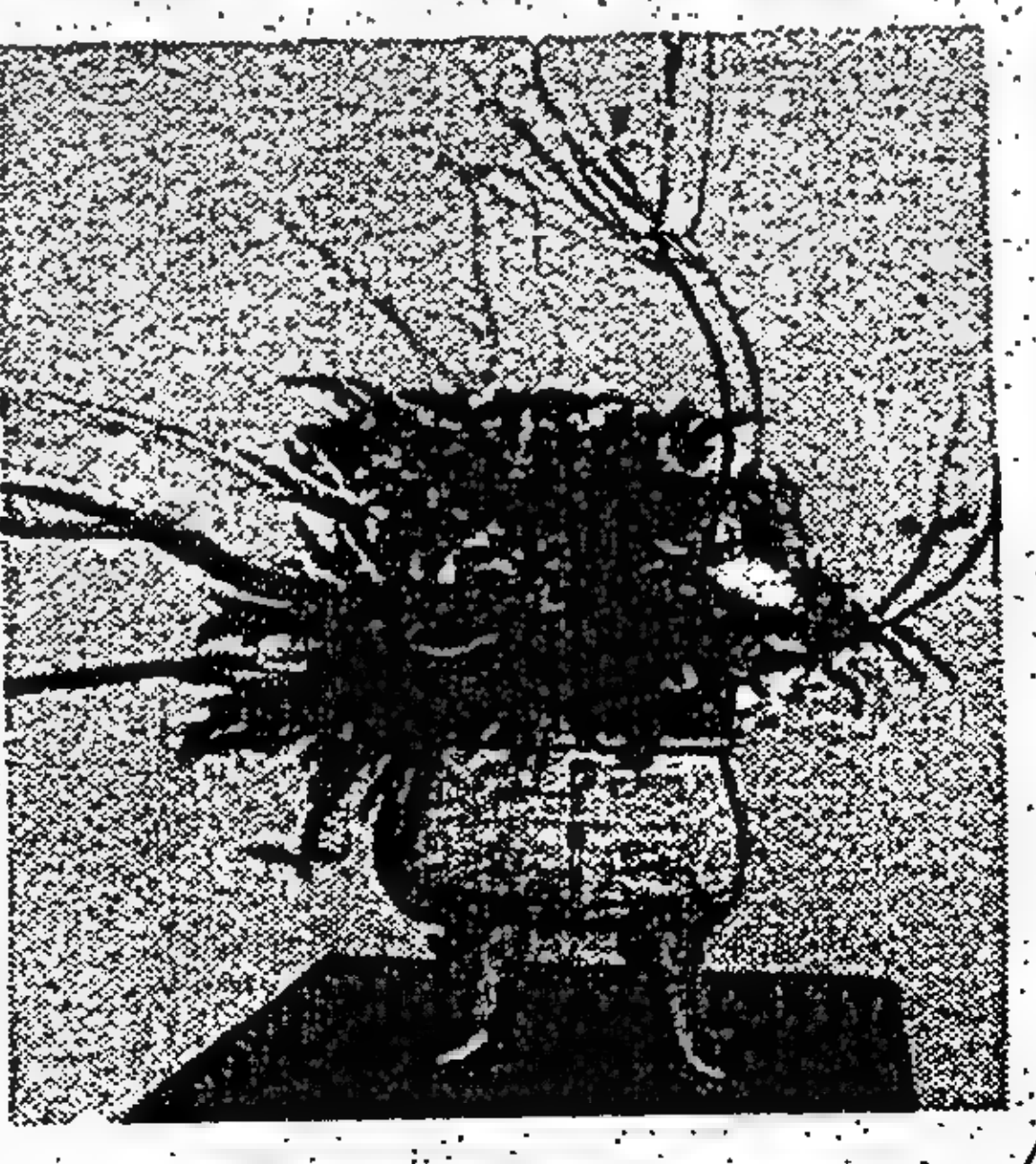


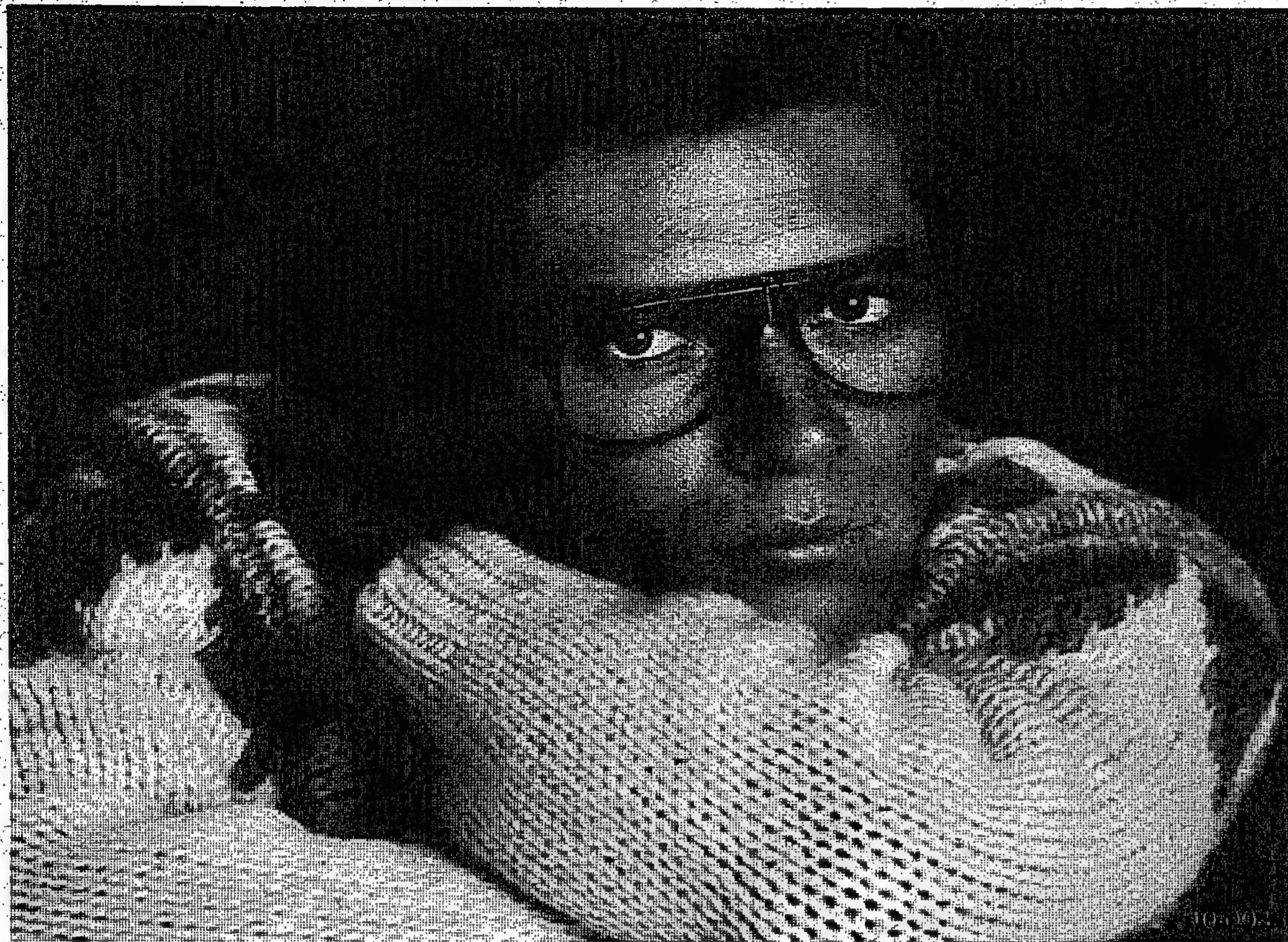
瓶，腐木，甚至是價值十元八塊的粗器皿，都能替你創出特別的藝術意境，只要你多用心思，多留意一下，是不難找到的。

插花的研究，也可給你無限生活樂趣，特別是一位家庭主婦，因爲手續簡單的插花，只要你略爲動手，花最少的時間，就可以把屋裏環境轉變過來，使你的家人覺得新鮮。尤其是在特別的場合，如新年，聖誕，家人生晨，家庭宴會等，利用各種不同方式及材料的插花，能增進各場合的氣氛。

這裏並爲大家介紹幾款別緻的藝術插花。

(武)





突破科技 精心設計

「名望」眼鏡框，時尚款式，名貴大方，男女合用，
無論設計及品質，均經過嚴格出廠檢驗，保證舒適耐用。
凡購買「名望」眼鏡框，可獲一年保用服務。

眼鏡框之家

MONB

總代理：佳士(遠東)有限公司
電話：5-444083

名望

下列及其他眼鏡公司均有代售：

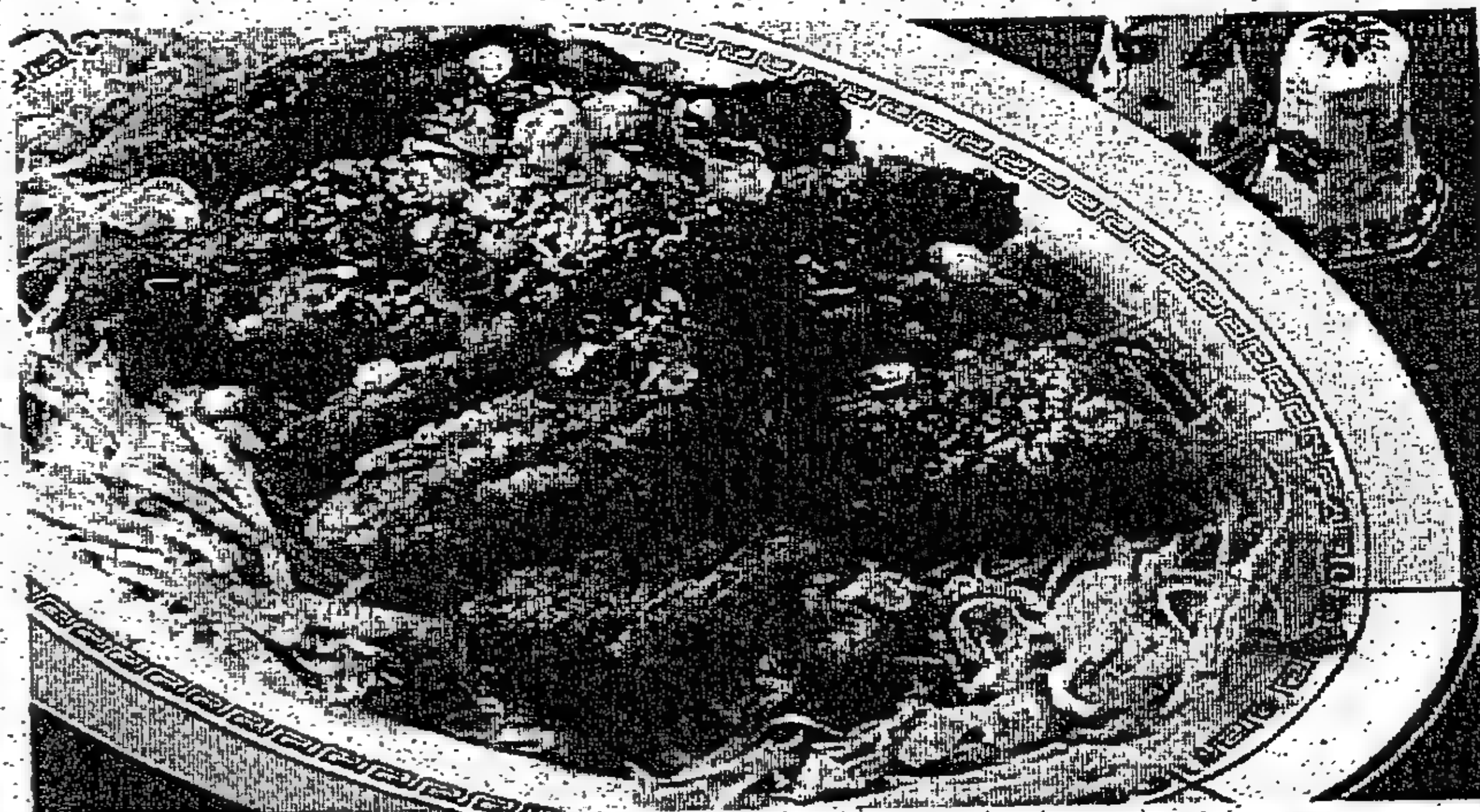
九龍：尖沙咀-萬成眼鏡公司、萬寶隆眼鏡公司、日內瓦眼鏡公司、希爾頓眼鏡公司、悅目眼鏡公司、精華眼鏡公司、
永恆眼鏡公司、旺角-巴黎眼鏡公司、九龍城-雅仕眼鏡公司、紅磡-雅仕眼鏡公司、偉昌眼鏡公司、土瓜灣-
華達眼鏡公司、香港：中環-皇后眼鏡公司、九龍眼鏡公司、劉氏眼鏡公司、萬邦眼鏡公司、精益眼鏡公司、上環-
通利眼鏡公司、西環-寶城眼鏡公司、銅鑼灣-梅花眼鏡公司、世界眼鏡公司、北角-適光眼鏡公司、灣仔-永光眼鏡公司

。食經。

香脆雞翼

材料：雞翼一斤，生菜數片（切絲），蔥花適量。
調味料：鹽、糖各半茶匙，生粉半茶匙，生油兩湯匙，胡椒粉少許。
脆醬料：蛋一個、麵粉、生粉各三分之一杯，發粉半茶匙，水酌量（同拌勻備用）。

製法：①雞翼洗淨去尖，斬開兩截，以調味料醃之。
②燒油鑊，將雞翼黏上脆醬料放中K油內，炸成金黃色。
③生菜絲伴碟，雞翼瀝乾油，排在碟上，洒上蔥花即成。



翠綠蝦球

材料：中蝦十二兩，菠菜半斤，蒜茸一粒，紹酒酌量。
蝦仁調味料：鹽四分之一茶匙，生粉半茶匙，蛋白一茶匙。
調味汁：鹽四分之一茶匙，生粉、糖各半茶匙，生油一茶匙，麻油少許，水四湯匙。
一製法：①中蝦去壳留尾，以調味料醃之。
②燒紅鑊放油，將菠菜炒軟身，贊酒盛起，瀝清汁水放碟中備用。
③再燒紅鑊放油爆蒜子，炒熟蝦球，贊酒、加獻汁，勻淋在菠菜上，即可趁熱上桌。



NEW! 新
SOFT!
Scott®
絲潔廁紙

全新紙漿 · 完全不含雜質
柔軟如絲 · 幼滑勝人一籌
包裝精美 · 四款顏色任擇
高級品質 · 價錢經濟實惠



總代理：陳漢深商行
☎ 5-225908 · 5-230470

新時代的鉛筆 斑馬牌樂奇活芯鉛筆



突破傳統書寫領域的斑馬牌，成功推出新時代 M1300 樂奇活芯鉛筆，適合各界採用。斑馬牌 M1300 樂奇活芯鉛筆，備有四種顏色筆桿，筆頭內藏擦膠，方便擦改。筆身內可放入多枝鉛筆芯，一按筆頭，立即出芯，的確好用。配合斑馬原廠鉛筆芯，備有三種不同硬度，使書寫繪圖效果更為完美。斑馬牌 M1300 樂奇活芯鉛筆，不只最方便，而且最長壽，特別適合繪圖用，不愧是新時代的書寫工具。

斑馬牌



樂奇活芯鉛筆

ZEBRA KNOCK PENCIL



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

先同居的喜劇

他非常驚訝於莉莉會說出叫他這麼感動的話。

「我們不要結婚，」莉莉說這話時聲音很細，並且有點尷尬，也可以推測得到，她是鼓起勇氣來說的。接著那句聲是什麼話？它便是使先照震驚的話：「我們可以先行同居。」

先照簡直是不能相信，一個這麼溫婉有禮的少女會這麼說。愕然了刹那之後，他瞪着她問：「你說什麼？」莉莉看他一眼，連忙低頭，再說那一句話：「我們可以先行同居。」

太突然了，先照簡直一時答不上話。在東方人社會中，女孩子怎可說這句反傳統的話？如果男孩子說的，他一定會遭女方享一記清趣異常的耳光。

先照在半年前，朋友邀請的遊河艇上認識莉莉的。

他發現一個面龐美麗，神采飛揚的少女，她好玩的憑欄看着船尾鼓起的浪花。先照心中一動，上前對她說：「這位小姐，要喝些什麼飲品？」

莉莉扭頭過來堆着笑，答：「海！我剛飲過！謝謝了！」先照說：「你要飲我給你端來！」莉莉輕輕搖頭，說她剛才飲過。看看有沒有大魚跟在船尾麼？」先照說：「不，我欣賞浪花！」莉莉咧出編貝似的牙齒說。

「我叫先照！」他自我介紹過後，問她的名字。兩人靠在船欄便談起來。

「你歡喜釣魚？」先照說。「沒有釣過！」莉莉說。「好玩麼？」先照說：「很好玩，當水中魚兒吞吃魚餌，你一提將它提出水面，活喇喇的跳，那多有意思。」

莉莉皺上了眉說：「不太殘忍了？」先照一怔說：「你不歡喜吃魚？」莉莉說：「吃的，但我們見到的是碟子上，不會動的魚！」

「你很仁慈！」先照一笑說。「我不要見到殘忍的事！」莉莉說。「那你不會做護士了！護士在手術室中——。」

「我也曾想過投考護士。」莉莉說。「現在是文員麼？」先照說。「不，我是工人。」莉莉說。「那間電子廠？」先照問。「製衣廠的設計！」莉莉說。先照說那是師傅了，設計師不是工人啦！莉莉說她在學習，是個學徒吧了。

船的速度減慢了，在一個小島前停下。

另一艘遊艇早已下碇，有人在海上游泳。

「莉莉游泳啊！還不更衣？」有女孩子在船頭那邊叫喚。

「你下水玩玩麼？」莉莉問先照說。「我想先看看你們。」先照說。「我不下水了！」莉莉說：「我怕人看着我！」

「那我不看你！」先照心想這女孩子相當保守。你先下了水，我才會更衣下水。」莉莉笑了。「那好！你接着來。」先照說着走到船艙的更衣間去。

半晌，他浮在碧波之中。莉莉在船上，還未換泳衣。

「莉莉，來玩啊！」先照說。「我不游水了！你自己玩！」莉莉說。「為什麼？」先照說：「不許好賴的！」莉莉說：「我忘記了帶泳衣啊！」先照說：「跟人借啊！」莉莉說：「不好，我不用別人用過的衣服的。」

「去島上玩吧！」先照招呼她說。「怎麼去？」莉莉問。先照指指正在放到水面上小駁艇。

這天認識了莉莉之後，先照開始追求她。

兩人的感情增進得很快。她問先照說：「你對我的印象怎樣？」先照說：「很好！」

「太攏統了！好在什麼地方？」先照說：「但人家說我，怕踩死螞蟥！」莉莉吃笑說：「又有人笑我是慢姑娘。」先照笑了。「你歡喜慢調子麼？」先照問。

「你的一切顯出特色！溫婉，斯文，調子是慢了，但你必定是個賢淑的妻子。」先照說。

莉莉甜甜地從心底發出來的笑意，圍繞在兩人之間。莉莉，你家中有些什麼人？」先照問。

「有媽，弟弟。」她說。先照問：「我的生父大概還健在的，繼父數年前去世了。」莉莉說下去，她沒有見過自己的爸爸，媽生下她不久，便與爸爸分手。

「為什麼分手？」先照問。莉莉說：「媽說爸爸是個難相與的人，自私，固執，脾氣壞極了，媽在忍無可忍之下，與她分開。媽說那是痛苦的教訓。」

「後來怎？」先照問。莉莉說：「我還一歲不到。過了兩年後，媽嫁了我的繼父。」先照問：「繼父對你好？」莉莉說：「很好，像親生女兒一般的看待我。對我媽也好。」莉莉激動地說：

「他去世之後我傷心得很，爸爸對我真好！」

「相距得那麼大？」先照說。「你的生父與他是天壤之別了。」

「是啊！」先照說。「你有個這麼好的後父也可說是一種幸福。」先照說。「是嘛！可不知是什麼道理，有些人是那麼可怕，而有些人又那麼可愛！」莉莉說。

「你覺得我怎樣？」先照說。「你——？」莉莉用懷疑的目光注視他說：「從我認識你到現在都很好！不過——。」

「不過，將來就不知道了？」先照代他笑答。

莉莉一笑，先照握着她的手，柔聲地說：「莉莉，我的心地很好，也許我比不上你的仁慈，但我不是自私，狠心的人。」先照說：「我很愛你，你願接受我的愛，組織一個共同的家庭麼？」

莉莉含情地一笑，點頭。先照告訴媽媽，徵求她的意見才答覆你。

「你自己是沒有問題麼？」先照說。「沒有！」莉莉說。

先照歡喜若狂，摟了她在懷裏，熱烈地吻着。

莉莉的媽媽見過先照數次，她對他的印象是不錯的。當女兒向她老人家提出了先照求婚的事，媽也同意了兩天後，急得像鑽上螞蟥一般的先照，再見到莉莉的時候。

莉莉便對他說了「我們可以先行同居」的話。

先照驚愕過了。不禁問莉莉說：「你這個提議，不怕會吃虧麼？」莉莉說：「吃點小虧要比人虧好！」先照說：「我問你，在認識我之前，你有跟人同居過麼？」莉莉答沒有，先照又問：「你不是閨女了？」

莉莉怔了怔問：「你想到什麼地方去？」先照只好說：「如果你是閨女，你願在沒有結婚的保障下，與我同居麼？」

莉莉說：「你想錯了，你以為同居就一定同床麼？我與你同居是要在共同生活中，更深認識你的為人，以免再蹈我媽嫁了我生父的覆轍。」

先照笑了。同居而不同床麼？哈哈！莉莉，別胡鬧了。我先照是選就得你的，你是個賢妻良母型的少女，我會忍心在婚後呵責你，我會自私，固執，甚至——。」

「我也以為你不是那種人！」先照說：「好啦！不要玩西方人的把戲，我去跟你媽說去。」

結果是一幕依傳統方式的婚禮，莉莉與先照註冊結婚，喜筵數十桌。婚後第二年莉莉有了孩子，直到今天莉莉相信先照不會像她生父那樣將幸福的家毀了。

星期掌聲

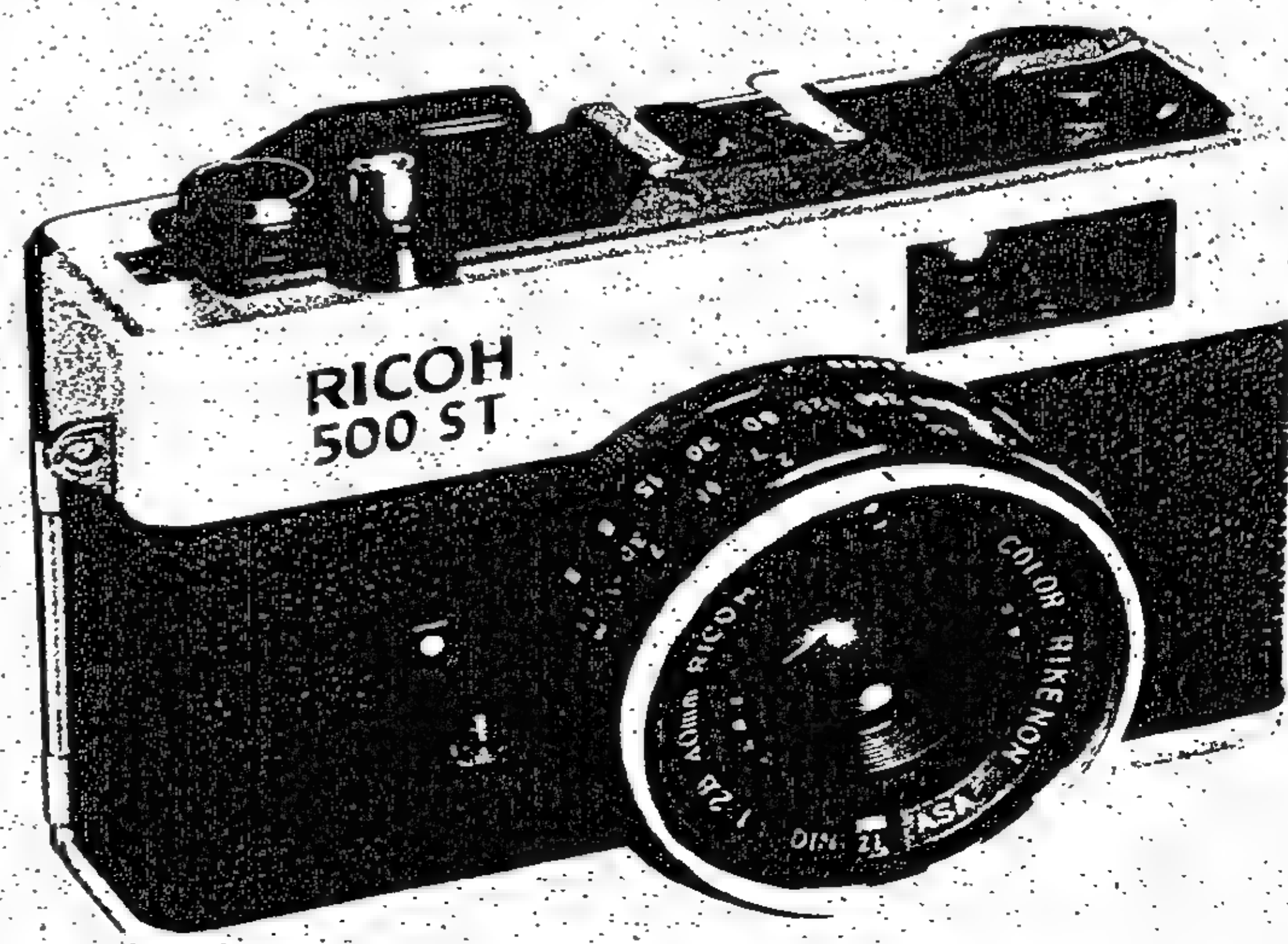
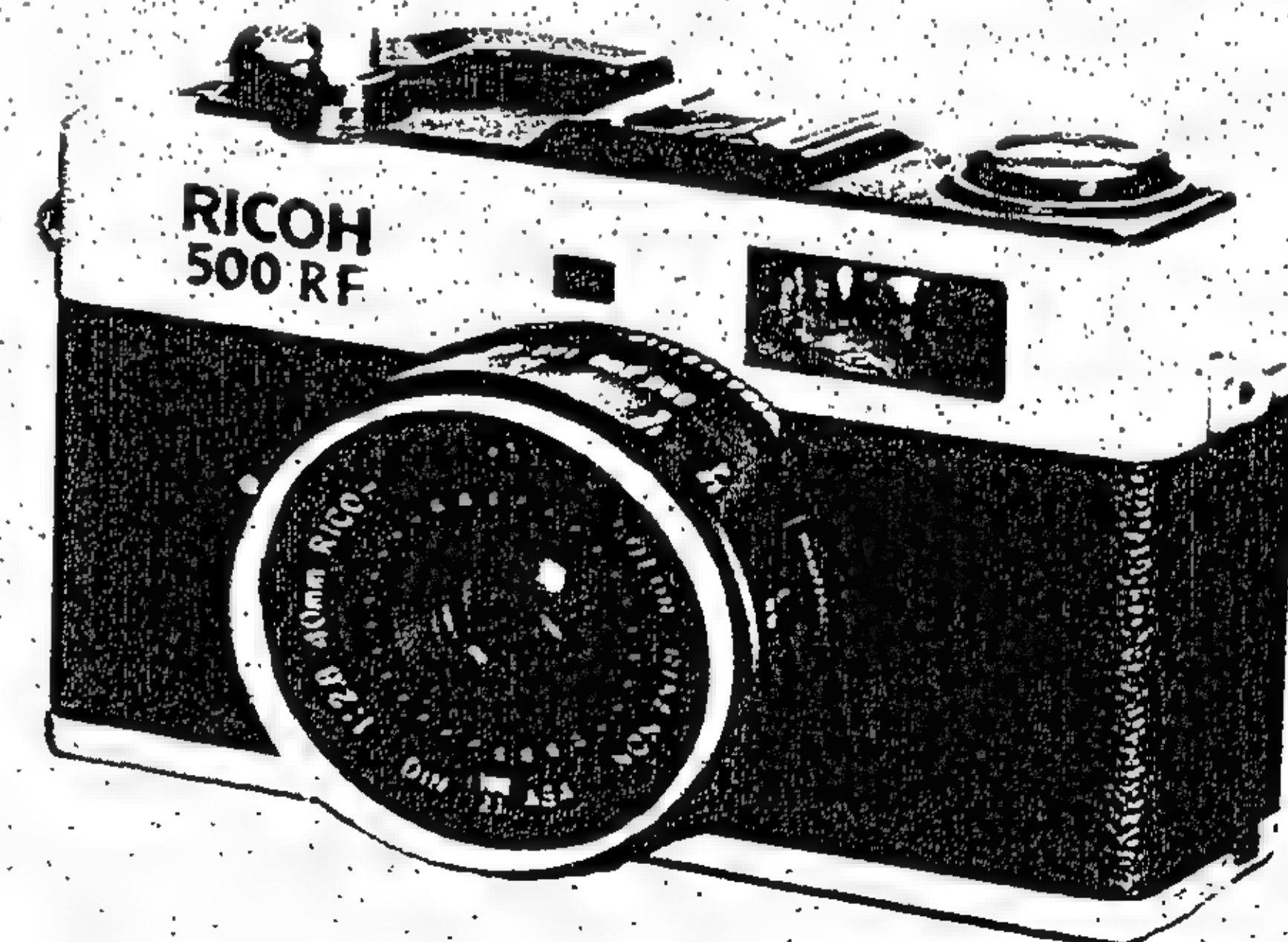
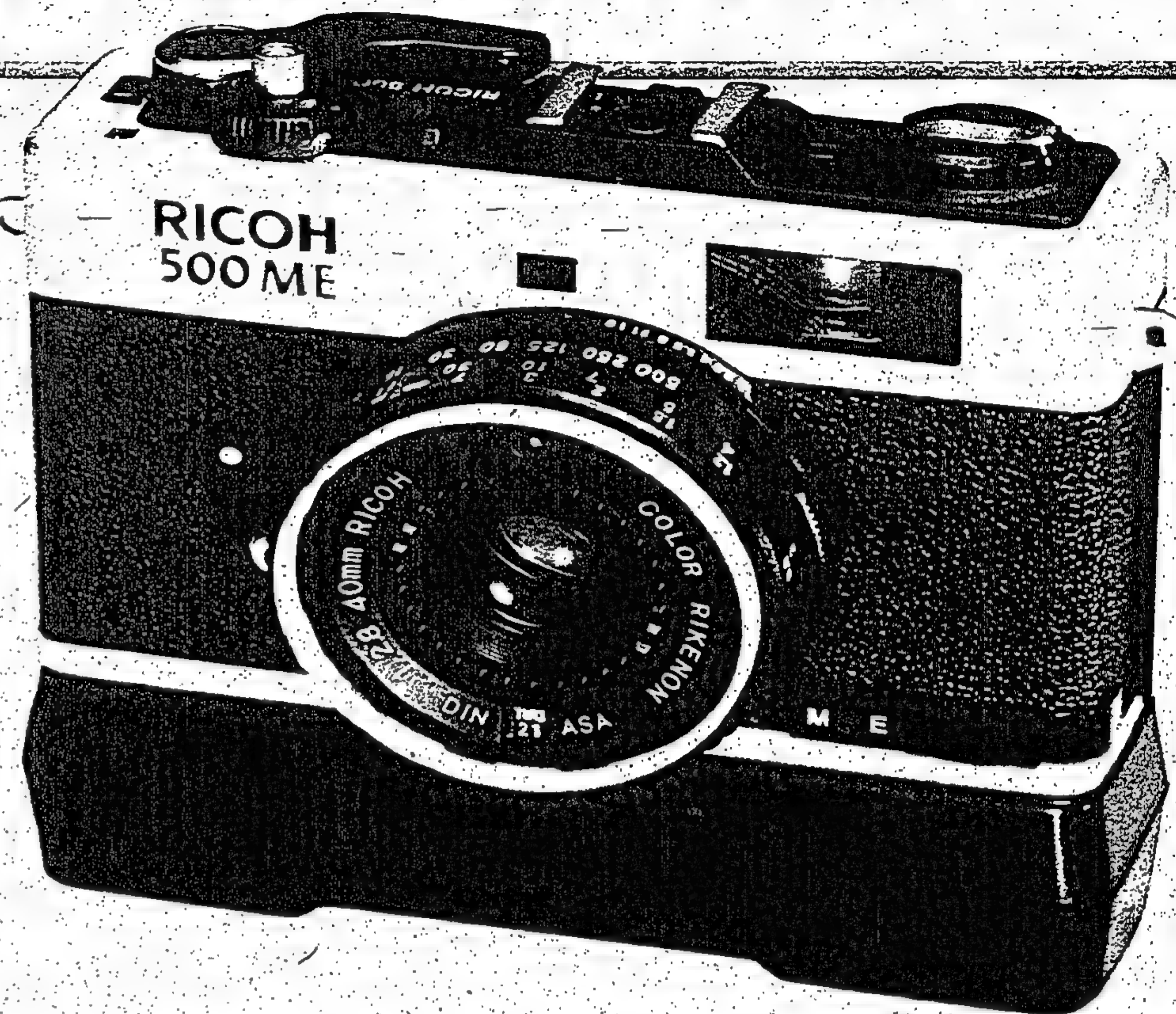
麗確500系列 突破性全新設計

麗確最新產品 35米厘 袖珍電眼相機

袖珍輕巧，性能超卓，具有全自動、半自動及手動操作，三種拍攝系統，操作簡便，任何環境下均可拍得稱心佳作。增設附加捲片器，拍攝連環動作照片，倍添情趣。

500ME

更裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

RICOH

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」寄往下列地址為荷：
姓名：_____
地址：_____

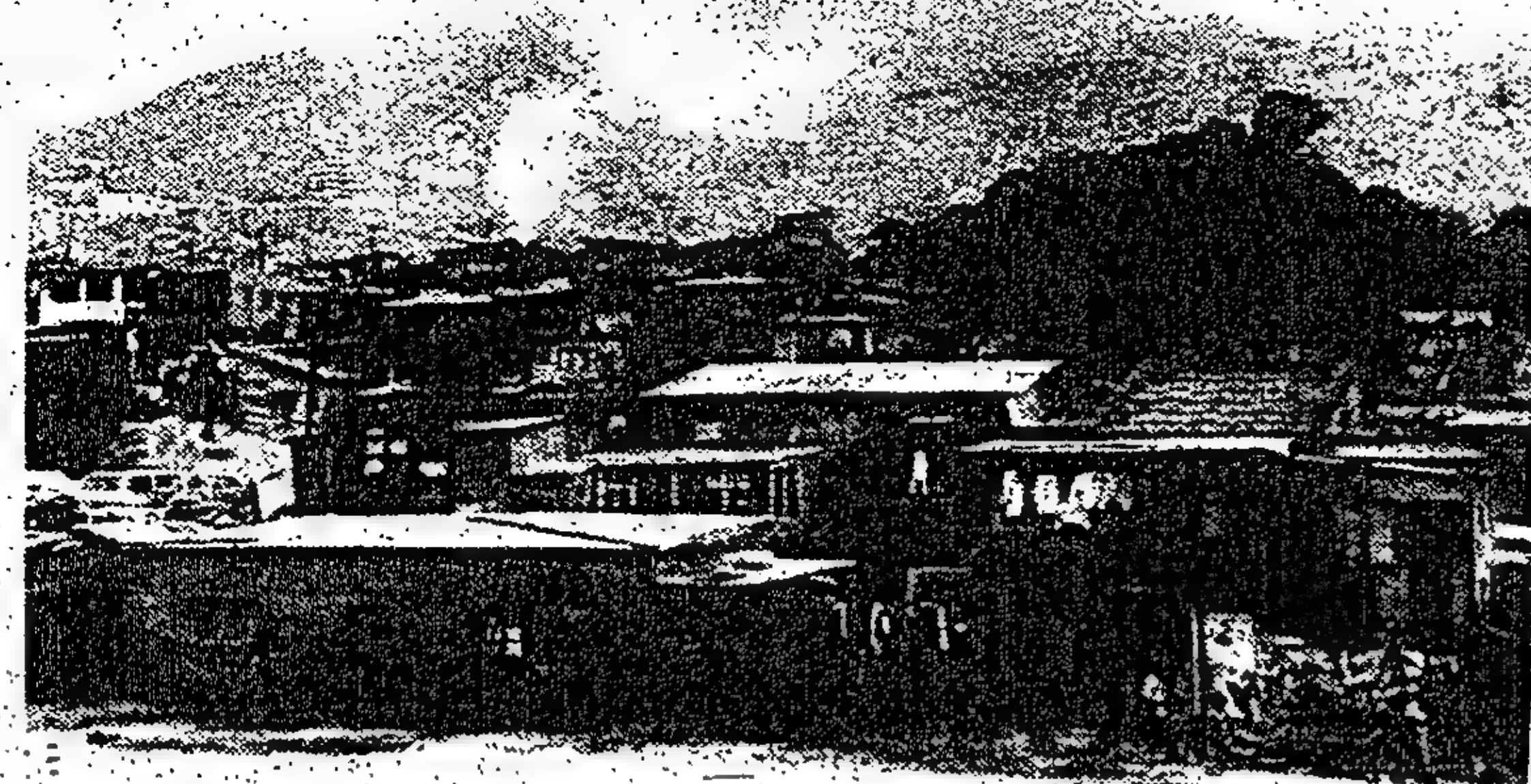
僭建木屋知多少

去年創下非法僭建木屋最高紀錄，達一百零四間，平均每月用掉一千九百個磚。

房屋署每年為本港市民興建達三萬五千個居住單位，其中三萬個是出租單位，另有五千個是透過一居者有其屋計劃出售與市民，平均每月為市民建造三千個居住單位。

這項光榮的紀錄，使港府獲得一項殊榮，置身於世界最大業主的行列，並記載在一堅尼斯世界紀錄大全一書內。然而，你又可知這房屋除了建造房屋夠快外，拆屋的速度亦是世界一流，去年創下非法僭建木屋高達二萬三千間的空前紀錄。

一般以為房屋署只是專責建屋，其



實，「拆屋」亦是房屋署份內之事，所不同者房屋署並非為私人地產商拆屋工作，而是專門對付非法港、九新界各區僭建的非法木屋而已。

本港雖然有法例規定，非法挖掘官地，最高可被判罰五千元及入獄六個月，而在官地上蓋搭木屋，最高可被判罰一萬元及入獄六個月，但是在大利當前，仍有不少不法之徒甘冒法紀，在一些甚少人到的地方，擅自挖掘官地，僭建木屋，然後以數千元甚至萬多元出售給無知市民，而其中以新界、新市鎮外圍地區及東北九龍區最為多見。

封面專題



在過去兩年，由於有大量非法移民湧入本港，他們的親友急於為他們解決居住問題，往往在不法之徒的如簧之舌的誘騙下，願意購買此等非法僭建屋。在推銷這些木屋時，不法之徒說稱日後這些木屋被清拆時，會獲房屋署優先入住公共屋邨的權利，並向受騙者出示一些偽造文件，以支持其說法，有不少初到貴境的無知者，直至他們所購的僭建木屋被拆去時始知受騙。



房屋署屬下的僭建屋管制科人員，是專責撲滅這些非法活動的，他們每日與警方聯手，攀山越嶺，在山頭一些僭建木屋的黑點及人們少到的山邊巡邏，並經常採取迅雷不及掩耳的突擊行動，將非法僭建木屋拆去，且就地將建屋材料焚燬，以防有人利用重建，警方人員亦隨即展開調查，檢控非法挖掘官地及僭建木屋者。

過去一年，房屋署僭建屋管制科人員，共一拆掉了二萬二千七百間非法僭建木屋，平均每月拆屋近壹千九百間，且有一天拆屋超過一百間的史無前例的紀錄。這個數字足以反映出僭建屋的猖獗。

當局今年計劃加強監視新界方面的非法僭建屋活動，藉以避免新市鎮發展受到妨礙，預算在今年初將原有的壹千三百名員工編制，增至三千人，將工作範圍由原有的荃灣、沙田及屯門擴展至元朗、大埔（北區）、大埔（南區）、西貢及離島等地方。

由於當局大舉掃蕩非法寮屋措施及法庭對違法者嚴厲判罰，已對這非法活動起了阻嚇作用，再加上當局不時透過傳媒向市民解釋，切勿輕信不法之徒的承諾，指出僭建的木屋不但在安全上毫無保障，同時在清拆後亦沒有資格入住公共屋邨，使無知市民不再受不法之徒甜言蜜語的愚弄，事實證明，大規模的非法僭建屋活動已受到控制，逐漸遠離市區，轉向新界較偏僻的地方活動。

(新聞處提供資料)



伍衛國情場失意 向柳影紅學心得

伍衛國自稱被台灣的女朋友拋棄。但一同參演「浴血太平山」的柳影紅，却情場得意，春風滿臉。

「講到愛情這一科，的確你比我叻了。」國仔說。

「我運氣好，遇上個知心郎咯，」阿紅笑說，「愛情的確要講運氣的，有的人初交異性朋友，便遇上有意識的好人，兩人由戀愛到結婚，順利到白頭到老。但亦有人運氣唔好，連識幾個都係負心的人。」

「咁又係呀，」國仔說，「我第一次正式談戀愛，大家已到了談婚論嫁之階段，但結果對方又變心，我一度好有心機。」

「我運氣比你不好。」她笑說，「我的男朋友對我好好，的確係好到不得了，有人問我，有冇辦法使男友待我好，其實，我都唔知，也許，係人結人緣。」

阿紅溫柔婉順，能唱能演，亦難怪其肥仔男友，如此痴心的。（英台）



鄭文雅雖跳糟麗的 對無線港姐仍懷念

「鄭文雅，無線又選八一年度港姐了，有何感想？」

「一覺得時間過得好快，」她說，「一眨眼，又兩年了。」

「她是七九年那一屆的，但現在却替麗的服務。」

「香港小姐，年年都有新的，」她說，「一年合約屆滿之後，自然認為自己前途着想，對唔對？如果唔係，無線由七三年開始的孫泳恩，到去年的戴月娥，足足有八名之多，個個留在無線，豈非應了港姐大本營？」

鄭文雅表示，雖然她身在麗的，但對無線之香港小姐選舉，仍有一份感情的。

「擔任港姐的那一年，的確增廣不少見聞，」她說，「這包括到外國競選環球小姐，見吓世面，與各國親友接觸及互相了解，同時，在本港亦經常接觸各大機構社團，總是，對我的影響很大，起碼，由籍籍無名，變咗好多人認識我。」

對目前在麗的之演出，鄭文雅表示愉快，如無意外，她會在稍後時間提前續約。（英台）

李連杰披袈裟做和尚 第一片即當主角



「杰仔，你今年十八歲，就當正電影主角，威水啦！」

他並不會說廣州話，聽得十分吃力，說他還是第一次拍電影，實在有點怕，既怕演得不好，影響自己，也怕影響影片收入，害了別人。

「那麼，你怎麼又演。」

「導演說我可以演，我自己也想試試！」他靦腆地笑笑，說他考慮許久才敢答允了。

他是演「少林寺」，該片的海外版權費賣得甚高，單是日本一地，據說就賣了八十萬港元（一說八十萬只是訂金，一百五十萬才是實數，就算八十萬是實數，也不少了。）其他地區，叫價也奇高。

李連杰曾是大陸一九七四至七八年五屆全國武術比賽的連續全能冠軍，各國世界幾十個國家同地區表演，均獲好評，單憑他個人，將來上映已很有吸引力了，況且參演該片的不少都是他的前輩高手，有型有款，非常吸引人。

李連杰過去曾在香港表演過，對香港，他不算陌生。但那時他只有十一歲，還是個小孩，現在，他身高近六呎，是個壯實的小伙子了。（路君）

狄波拉御夫有術 謝賢聽話假假



「拉姑，幾時復出主持「歡樂今宵」？」

「服喪期就快滿了，」她說，「那時候，便可以再次和觀眾見面。」

「但前些時慈善競技大賽，她又亮相。」

「做善事嘛，唔理得咁多咯，」她笑說，「而且，與四哥一齊拍攝，又跳繩又賽跑，唔知幾開心。」

「這叫做夫婦同樂嘛。」謝賢笑說。

「婦唱夫隨唔得乎，」拉姑風情地瞟四哥一眼，嬌笑說道，「男女平等。但男人當權咗一千幾百年，該輪到吓女人當權，都好應該啫。」

「有所謂嘅，聽晒妳話啦，老婆大人，」謝賢笑說，「此足以表現男人之風度。」

「拉姑，如何使得四哥如此聽話？」

「我學過御夫術的，」拉姑吃吃笑說，「只不過，這種御夫術，並非欺負老公，而係互相尊重，互相遷就，如此，夫婦互敬互愛，自然白頭到老啦。」

「有此信心嗎？四哥？」

「充滿信心，」謝賢笑說，「早有靈敏。」（英台）

戴月娥將卸任

一年來收穫豐富

「阿娥，就快卸任港姐頭了，有何感想？」

「這一年來，收穫豐富，」她笑說，「超出了我最初報名參賽時之想像，這些收穫，可分為兩部份……」

首先，阿娥話有機會到外國去，代表香港競選環姐，有機會見吓世間，及認識各國朋友，了解各地民族習俗。

同時，阿娥又為香港做親善大使，使更多外國人對香港有所認識，這一點，她認為最有價值，最值得回味。

「第三點係學會做藝員，她說「雖然，我只參演過新C.I.D.一齣電視劇，但已經有點經驗，多了一門旁身技能，也許，將來會改食這一口飯，也說不定。」

「對啦，我和無線行將約滿，有何打算？」

「目前仍未決定，她說「還有兩個月嘛，用不着如此心急的，有可能我會留在無線，担任台前或幕後工作，因為我對無線較有感情。」（00九）

蕭芳芳事業重心

三年內唔再產生



蕭芳芳月來忙於籌劃新片。

「在家中湊仔湊到厭晒了？」

「唔，」她吃吃笑說，「我唔係在廚房中躲得很久的人，為了生BB，有辦法唔悶在家中休息，生下BB之後，又要休息一番，現在已經龍精虎猛了，還呆在家中幹嗎？」

「又拍「林亞珍」是嗎？一連幾齣都很收得啊。」

「正有此意，」她說，「不過，以前的林阿珍未嫁，現在的林亞珍已經做咗媽媽，看來，要開拍一齣「林亞珍生仔記」之類了。」

芳芳話，三年內唔想再做媽媽。

我喜歡搞戲，演戲，做導演，她說，「我是個事業型的女性，為咗生BB，花咗我一年的時間，所以，這幾年內，專心搞番幾齣好戲……」

「然後，再生番幾個？」

「唔一定啫，她笑說，「也許一個就夠晒數，唔再生亦唔定，雖然呢個係男人世界，但生仔嘅大權，永遠都操在女人手裡的，對嗎？」

對極。（英台）

日本本州超級豪華八天\$3480
全年逢星期六出發(復活節假期日日有團出發)
全日本九州，本州超級豪華八天\$3780
全年逢星期六出發(復活節假期日日有團出發)
韓國日本本州九天\$3990
4月4、18日、5月23日
日本本州豪華七天\$2990
全年逢星期三、六出發
日本鹿兒島、九州豪華六天\$2990
逢星期一、四、六出發
西歐五國十三天\$7980
4月15日
美加十四天豪華團\$8480(十天\$6489)
十天團逢星期四出發，十四天團：4月16日

台灣環島九天豪華團
超級豪華團\$1780逢星期六出發
豪華團\$1680逢星期二、四出發
台灣環島七天豪華團
超級豪華團\$1680逢星期三出發
豪華團\$1480逢星期五出發
菲律賓豪華七天\$1699
(乘搭非航)
星加坡聖陶沙島五天\$2280
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團\$2590
4月11、16、18日
5月2、16、30日、6月13、27日

馬星泰十天超級豪華\$3780
4月4、15、16、17日
5月16日、6月20日
泰馬星十二天渡假\$3380
4月14、15、16日
5月14、6月18日
星馬泰十二天渡假\$3380
4月15、16、17日
5月18日、6月22日
馬(關丹)星七天豪華團\$2490
4月4、15、17、25日
5月9、23日、6月6、20日
曼谷芭提雅六天豪華團
逢星期一出發\$1515
逢星期二、四、五、六、日出發\$1550

星期日 SUNDAY, 12 APRIL 四月十二日

Vivitar 威達 835 AW 袋裝相機
世界第一有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機
總代理：益臨有限公司

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小仙女麗寶 8.30 古惑龍哥斯拉 9.00 時事摘錄 9.30 小松原班立 10.00 無敵大鐵人 10.30 英國足球大賽 11.30 城市論壇 12.30 科學展望 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 天外怪客 2.30 好片重溫 4.00 小老鼠歷險記 4.30 兒童劇場 5.00 跟我學 5.15 卡通片 5.30 校際學術常識問答比賽(總決賽) 6.00 滙豐特輯之時事問 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 鐘錶集 7.30 轉播點 8.00 滿堂紅 8.30 山水有相逢 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.35 黑金剛威震罪惡城 11.35 新聞報導 11.50 國語長片 1.20 英語長片 2.50 全日播映完畢	9.00 默片精華 9.25 九小福 9.45 Superfriends IV ep. 7 & ep. 8 10.10 魔術皇宮 1.35 布公仔樂園 11.00 新舞動潮 1.00 家 12.45 學生哥大鬧渡假營 1.10 小店風光 1.35 小人物 2.30 原野獵奇 2.55 航海樂 3.10 週日電影 4.30 一代女豪狄更斯 5.30 流行音樂特輯 6.00 放眼世界 6.25 新聞提要 6.30 海底珍奇 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 明日世界 8.00 的士生涯 8.30 蕩母痴兒 9.30 新聞簡報 9.35 無敵智多星 11.25 新聞報導 11.40 法網 1.20 全日播映完畢 12.30 SUNNY HAN "IMMORTAL MOUNTAIN" 02.55 WILDLIFE OF JAPAN/NEW CHINA 03.10 "THE IMMIGRANT DEER" 03.10 SUNDAY PICTURE SHOW/THE NEPTUNE 04.00 JOURNAL "MAN AGAINST THE SEA" 04.40 DICKENS OF LONDON 05.30 POP SPECIALS "PASADENA ROOF" 06.00 WELD WORLD "OLD CRAFTS SURVIVE" 06.20 NEWS HEADLINES 06.30 STRUGGLE BENEATH THE SEA "THE 07.00 CROWN OF THOMAS'S STARFISH" 07.00 NEWS AT FOLLOWED BY THE WEATHER 07.00 REPORT 07.30 TOMORROW'S WORLD 08.00 THE MUPPET SHOW 08.30 DICKEEN WATCH AND JEWELLERY 09.30 PRESENTS: EAST OF EDEN 09.35 NEWS FILE 09.55 STUDIO 5:30 - APRIL'S BIG EVENT 11.30 A MAN CALLED INTERPOL 12.30 NEWS ROUNDUP 12.45 LATE NIGHT FEATURE "THE MONEY"	7.00 早晨節目 8.00 波仔奇遇記 8.30 迷你大俠烏龍狗 9.00 仙侶奇緣 9.30 古靈精怪英雄傳 10.00 小熊棋奇 10.30 太空羅賓漢 11.00 太空福星 11.30 蠻荒搜秘 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.00 兩隻捉鬼 3.00 夢幻成真 4.00 神龍鐵金剛 4.50 蝙蝠俠 5.20 醒目仔時間 5.45 少年警訊 6.00 浪裡福星 6.30 天外來客 顯神通 7.00 新聞及天氣報導 7.25 體育一週 7.30 城市故事 8.00 麗的大電影 10.00 生命線 10.25 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 大家姐與大狂魔 11.55 國語長片 1.30 全日播映完畢	9.00 小肥豬卡通片 9.25 寶尼仔歷險記 9.50 BOZO THE CLOWN 10.00 ASAHI GAOKANO 11.00 SHERLOCK HOLMES! IN DRESSED TO KILL 12.15 JUST FOR YOU 2.00 體育新天地 2.55 澳洲福星 3.25 荒野歷險記 5.05 鐵漢俏佳人 6.00 新聞摘要 6.10 大搜索 6.35 體育大觀 7.05 SOAP FACTORY 7.30 驚佰米勒 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 香港人物錄 8.30 FREE TO CHOOSE 9.30 A DELI GATE BALANCE 11.50 新聞報導 12.00 DR PHI BES RIDES AGAIN 1.30 全日播映完畢 03.05 OUTDOOR ADVENTURE THRU THE 03.05 "FIXED BALANCE" 03.05 HUNT TO HUNT "A NEW KIND OF 03.05 STUFF 04.00 EARLY NEWS 04.10 "A SEARCH OF SHERLOCK HOLMES" 04.15 GIB SPORTS SPECTACULAR 07.05 SOAP FACTORY 07.30 RAINY KILLER 07.35 ONE DAY "APRIL 1988" 08.30 MATH NEWS & WEATHER REPORT 08.30 PROFILE 08.30 "HOW TO CURE INFLUENZA" 09.30 AMERICAN FILM THEATRE "A DELI 11.40 CAT SALON" 11.40 LATE NEWS 11.40 LATE NEWS EXTENSIVE "DM, PRICES RISING AGAIN"



力為能無認自丹劉

幸主人任人壞人好

劉丹緣結壞人，壞了一次又一次，好不容易改邪歸正，做了一次好人，跟着又演壞人了。

「劉丹，你睇來係前生註定，都幾難改邪歸正了！」

「有也辦法，個個編導都話我唔似好人，冇法啦，好人難做，只好做壞人了！」

劉丹在「龍虎雙霸天」中飾演一個心狠手辣的殺手，名為冷天涯。武藝高，槍法好，是一個有名的殺手，是大家姐(蘇杏璇飾)手下第一號殺手，是個極可怕的人物。

「你識我差不多十年了，你覺得我個人點樣？似唔似一個壞人？你睇，似唔似？」

在平時，劉丹絕不似一個壞人，他是一個好好先生，很和得人，和他在劇集中的演出，截然不同，真奇怪他演得那么好，那么可怕！

劉丹說，除非不吃影視圈的飯，要吃，就身不由己，好人壞人都要由別人去決定，任由別人主宰了。

劉丹這話一點不錯，環境可以改變人，不管是真變還是假變，往往由環境去決定。比如吃影視飯的人，便身不由己了。

(陳元)

輯編刊年告廣本日

地景外到追雪米追



「米雪，你接受日本什誌訪問時，一本正經，幾乎叫人發笑！」

「當然啦，人家千里而來，專誠訪問，唔正經點得！」

「那是日本的廣告年刊，一年才出一期，何必咁緊張，月刊又唔同！」

「我同你睇睇法正巧相反，月刊一年出十二期，訪問的人多，年刊一年只出一期，一年只出一次，幾難有機會被訪問到，而且，讀者成年睇住你，點同！」

「許冠傑話：佢睇起你，你有前途！」

米雪忍不住笑了，那是許冠傑說財神睇起你，不是什誌編輯。日本人對偶像迷得很利害，很徹底，米雪本來就有前途，看來在日本也要走運了。

米雪最近拍「大昏迷」，忙到不分日出日落，要想找她真不容易，除非到拍攝「大昏迷」的地方，因此，要訪問她，是一件難事，麗視認為這是有關米雪前途的事，所以特別安排一個短時間訪問，並參觀米雪拍攝情形。

麗視對這一訪問，從安排訪問方面看，也是十分重視的。

(陳威)

命壞生怨自濤江 人表鬧人被街出

江濤又做壞人了。

「我個樣，其實唔似壞人呀，可能生壞條命，所以時時都要做壞人！」江濤被指為壞人時，曾作這樣自怨自艾。

江濤做壞人，不記得從什麼時候開始了，但他覺得很成功，笑裡藏刀，壞在骨子裡。和他相交，吃了他的悶棍，還以為他是妙人呢。在「少年黃飛鴻」中的黃麒英，就是如此，他曾經吃過江濤的虧，懷疑過他的為人，說過要好好教訓他的話，到頭來還是相信了他，再一次吃了他的虧，甚至可以說是死在他的手中。精明如黃麒英尚且如此，江濤的高明處，可見其概了。

在戲裡，江濤常常演壞人，乞人憎之至。但在真實中，他却是一位好好先生，熱心助人，因此，相信戲劇之人，會罵得他狗血淋頭，他生活中的朋友，却替他呼冤。

「做好人，到處受歡迎，當然好，但是，做不到，做個壞人，到處受人咒罵，也不寂寞，只是有時十分尷尬，不知如何才好！」江濤說時還是苦笑。

(詹興)

光明眼藥水

一滴光明份外靈
數滴光明視野清

用光明眼藥水，每日一至二滴，可免除因眼部感染引起的砂眼、結膜炎、角膜炎等症，使視野迅速回復清楚，保持一眼睛光潔明亮。

買時請認明光明黃色眼藥水至係正貨



請認明上藥牌商標
提防假冒



國貨公司·藥行有售

經銷處：華健醫藥有限公司

殺癬淨軟膏

去濕殺癬·有我攪掂

本品專治一切由霉菌感染所引起之皮膚病及濕氣，癬症，如手癬、足癬（香港腳）及皮炎等。



請認明上藥牌商標
提防假冒



國貨公司·藥行有售

電話：3-621477

星期二 TUESDAY 14

APRIL 四月十四日

星期一 MONDAY

13

APRIL 四月十三日

Vivital

威達 Series 1

蜚聲國際
名家樂用

Vivital


威達

鏡頭相機
有口皆碑

威達

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 跳飛機 8.50 啼笑姻緣 9.15 乘風破浪 9.45 粵語長片 11.15 第三類房客 11.45 卡通片 12.00 萍踪俠影錄 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 女大十八變 4.30 小甜甜 5.00 小音符 5.30 香蕉船 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 千王羣英會 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 貨車小子奇遇記 12.35 柳生一劍 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.40 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小海獅卡通 5.30 The Bubble 5.40 回力棒 6.10 原野驚奇 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 動物奇趣錄 8.30 六十分鐘時事雜誌 9.30 新聞簡報 9.35 荒蕪情 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 迷離世界 12.20 星光閃耀在歌廳 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告 終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 粵語長片 2.05 六合彩 2.10 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.09 太空五虎將 5.30 醒目仔時間 5.55 銀河鐵道999 6.15 醒目仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.52 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 燴燴開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 燴燴開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 10.55 賽馬世界 11.25 英皇劇場 1.25 深宵影院 2.00 各日播映完畢	8.00 12:00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 摘頭四歌集 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 每日精選 7.25 探本尋源 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 一九八一年國泰豐國際七人機球錦標賽 9.30 SHAMUS 11.10 新聞報導 11.20 THREE DARING DAUGHTERS 1.15 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 淘氣小仙女 8.50 啼笑姻緣 9.15 乘風破浪 9.45 粵語長片 11.15 為兩餐 11.45 卡通片 12.00 萍踪俠影錄 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 女大十八變 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 跳飛機 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 千王羣英會 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 伏虎降龍 12.35 罪惡冠星 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.45 全日播映完畢	9.10 卡通片 9.10 小人國歷險記 9.55 借夫記 12.00 移民 2.25 羣星競技大賽 4.00 芝麻街 5.00 兒童影院 6.00 Documentary 6.34 新聞提要 6.35 輕鬆半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 瑪利奧士民特輯 8.30 神勇法醫官 9.30 新聞簡報 9.35 劍刺大陸謀 11.00 新聞報導 11.15 Day by Day 11.20 美國摔角精選 12.25 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告 終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.30 醒目仔時間 5.45 快活谷 6.15 醒目仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 燴燴開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 燴燴開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 10.55 英皇劇場 11.55 深宵影院 1.00 全日播映完畢	8.00 12:00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 WHATS HAPPENING 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 THE WRECKING CREW 11.20 新聞報導 11.30 THE APPO INNTMET 1.25 全日播映完畢




小巫勝大巫

雷達最新推出1981年迷你音響組合，勝人一籌。睇佢咁細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有二路分音揚聲器，盒式錄音座仲可以唱鐵帶。

收音機調諧器又係FM/AM/LW三段。雷達迷你音響組合，失真率低，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比大機慳好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。

真不愧小巫勝大巫。



Authentic
雷達

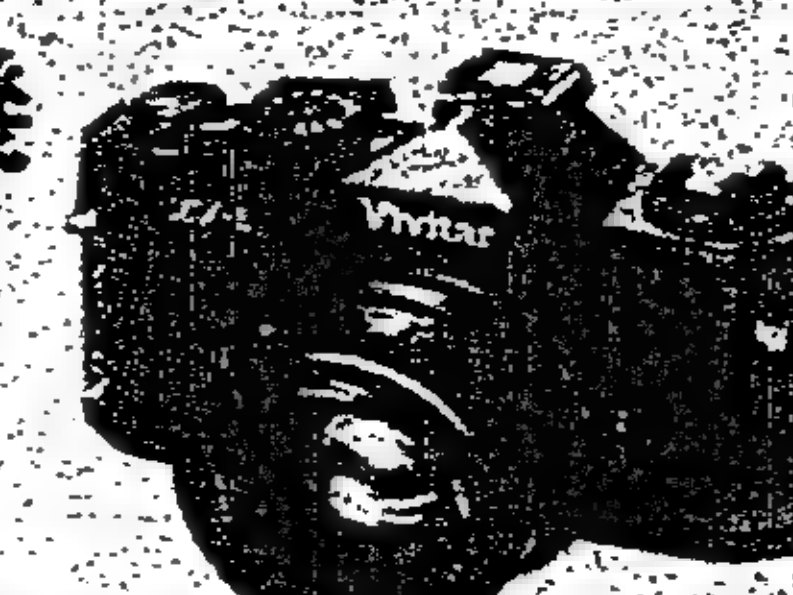
總代理：
家林無線電行
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY 16 APRIL 四月十六日

星期三 WEDNESDAY 15 APRIL 四月十五日


威達 XV 1 相機

系出名門
性能超卓



名廠相機配「威達」

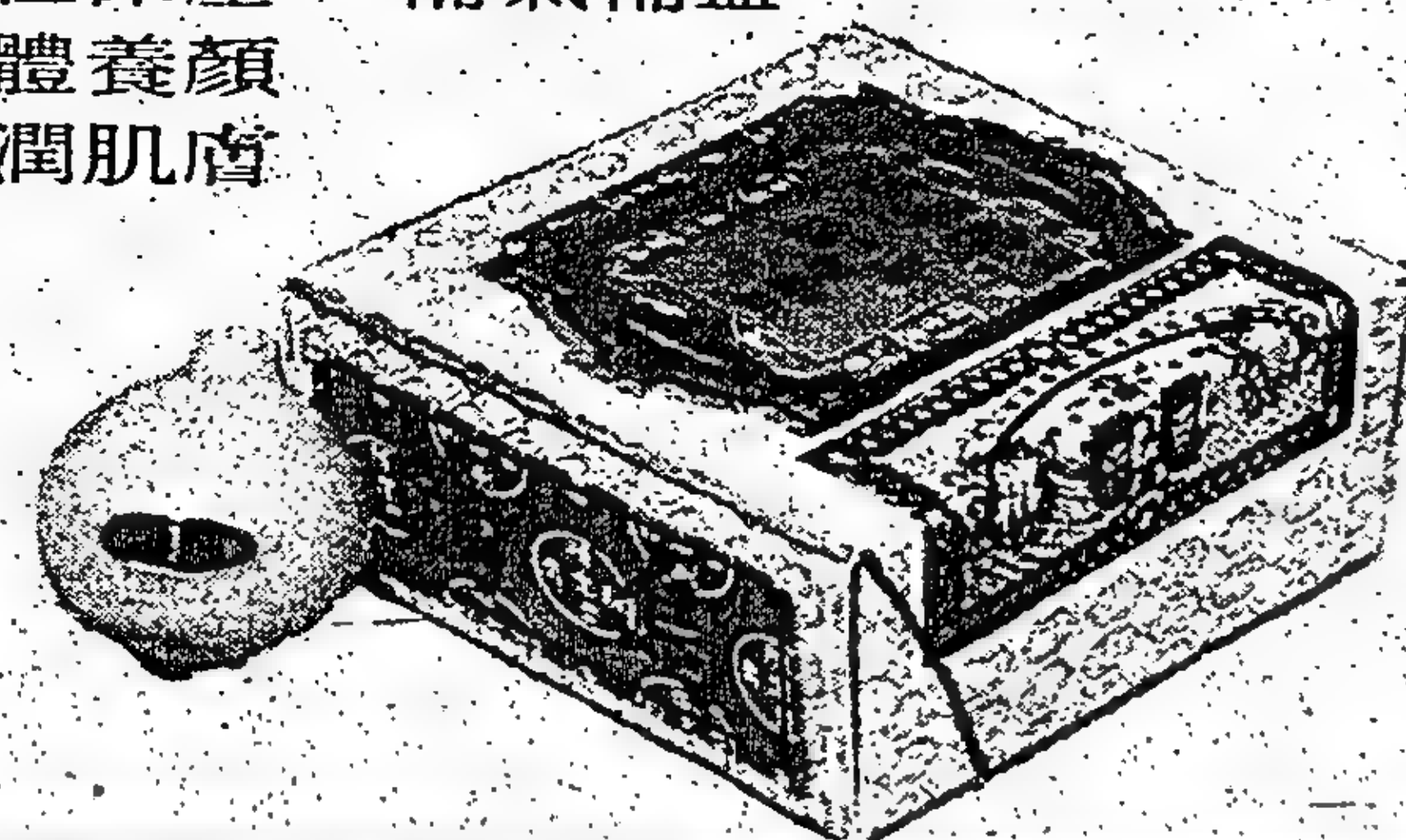
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 跳飛機 8.50 啼笑姻緣 9.15 乘風破浪 9.45 粵語長片 11.15 大家庭 11.45 卡通片 12.00 薛家俠影錄 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 螢火蟲 5.30 快活谷 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 千王羣英會 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 才子神探 12.35 柳生一劍 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.30 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 踏車狗 5.30 The Bubbles 5.40 頑童歷險記 6.10 生物奇珍 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 血氣方剛 8.30 英國足球大賽 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 加利福尼亞 1.10 全日播映完畢 12.10 ETV PROGRAMME 04.00 KIDNAP STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.05 SURVIVAL "FOLLOW THAT TIGER" 06.30 NEWS HEADLINES 06.31 LAUGHTER AMERICAN STYLE 07.00 STUCKARD CHANGING IN THE FRIENDS "SEAN'S TIME, NEXT NIGHT" 07.05 DAY BY DAY 07.30 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.35 RELATING AWAY THE AMERICAN DREAM 08.30 NEWS LEAGUE SOCCER 09.30 STUDIO 9:30 - TIME LEFT TREATING 10.30 NEWS AND THE SINGLE PARENT 11.30 NEWS ROSSBY 11.45 DAY BY DAY 11.50 BRICKER'S WORLD & CALIFORNIA 12.50 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告 終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.30 醒目仔時間 5.45 神探醒目女 6.15 醒目仔時間 6.30 機靈小和尚 6.60 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 播燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.40 播燈開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行叫 10.55 廉署簡訊 11.00 英皇劇場 12.00 深宵影院 1.30 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔場 6.00 新聞摘要 6.10 生活旋律 6.35 每日精選 7.30 校長神探趣居居 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 蒙地卡羅衣香髮影 9.30 THADDEUS ROSE AND EDDIE 11.20 新聞報導 11.30 THE HELLCATS 12.55 全日播映完畢 09.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 04.00 WIDE KIDS TIME 05.35 JUNGLE 06.00 EARLY NEWS 06.10 DAYS OF OUR LIVES 06.15 FAMILY HOUR FAVORITES 07.00 DETECTIVE SCHOOL 07.15 ONE DAY APRIL 15 08.00 "MAIN NEWS & WEATHER REPORT" 08.30 APPOINTMENT 9-10 11.20 LATE NEWS 11.30 LATE NIGHT CINEMA "THE HELL CATS" 12.55 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 淘氣小仙女 8.50 啼笑姻緣 9.15 乘風破浪 9.45 粵語長片 11.15 一代橋王 11.45 跟我學 12.00 薛家俠影錄 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 3.45 跟我學 4.00 女大十八變 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 跳飛機 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 千王羣英會 9.30 九點半新聞 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 鬼馬神探破奇案 12.35 罪惡之星 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.30 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 5.25 兒童連篇故事 5.40 Further Adventures of Oliver Twist 6.10 食遍天下 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 熊熊 8.00 美國流行歌曲龍虎榜 8.30 侯門孽債 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 Paris By Night 12.15 羣星與你同歡樂 12.40 全日播映完畢 12.10 ETV PROGRAMME 04.00 KIDNAP STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.05 SURVIVAL "FOLLOW THAT TIGER" 06.30 NEWS HEADLINES 06.31 LAUGHTER AMERICAN STYLE 07.00 STUCKARD CHANGING IN THE FRIENDS "SEAN'S TIME, NEXT NIGHT" 07.05 DAY BY DAY 07.30 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.35 RELATING AWAY THE AMERICAN DREAM 08.30 NEWS LEAGUE SOCCER 09.30 STUDIO 9:30 - TIME LEFT TREATING 10.30 NEWS AND THE SINGLE PARENT 11.30 NEWS ROSSBY 11.45 DAY BY DAY 11.50 BRICKER'S WORLD & CALIFORNIA 12.50 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告 終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.30 醒目仔時間 5.45 大地女兒 6.15 醒目仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 播燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 播燈開飯睇電視 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 10.55 賽馬結果 11.24 英皇劇場 1.25 深宵影院 1.25 全日播映完畢	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔場 6.00 新聞摘要 6.10 生活旋律 6.35 每日精選 7.30 校長神探趣居居 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 蒙地卡羅衣香髮影 9.30 THADDEUS ROSE AND EDDIE 11.20 新聞報導 11.30 THE HELLCATS 12.55 全日播映完畢 09.00 - 12.00 ETV PROGRAMME 04.00 WIDE KIDS TIME 05.35 JUNGLE 06.00 EARLY NEWS 06.10 DAYS OF OUR LIVES 06.15 FAMILY HOUR FAVORITES 07.00 DETECTIVE SCHOOL 07.15 ONE DAY APRIL 15 08.00 "MAIN NEWS & WEATHER REPORT" 08.30 APPOINTMENT 9-10 11.20 LATE NEWS 11.30 LATE NIGHT CINEMA "THE HELL CATS" 12.55 CLOSE DOWN

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



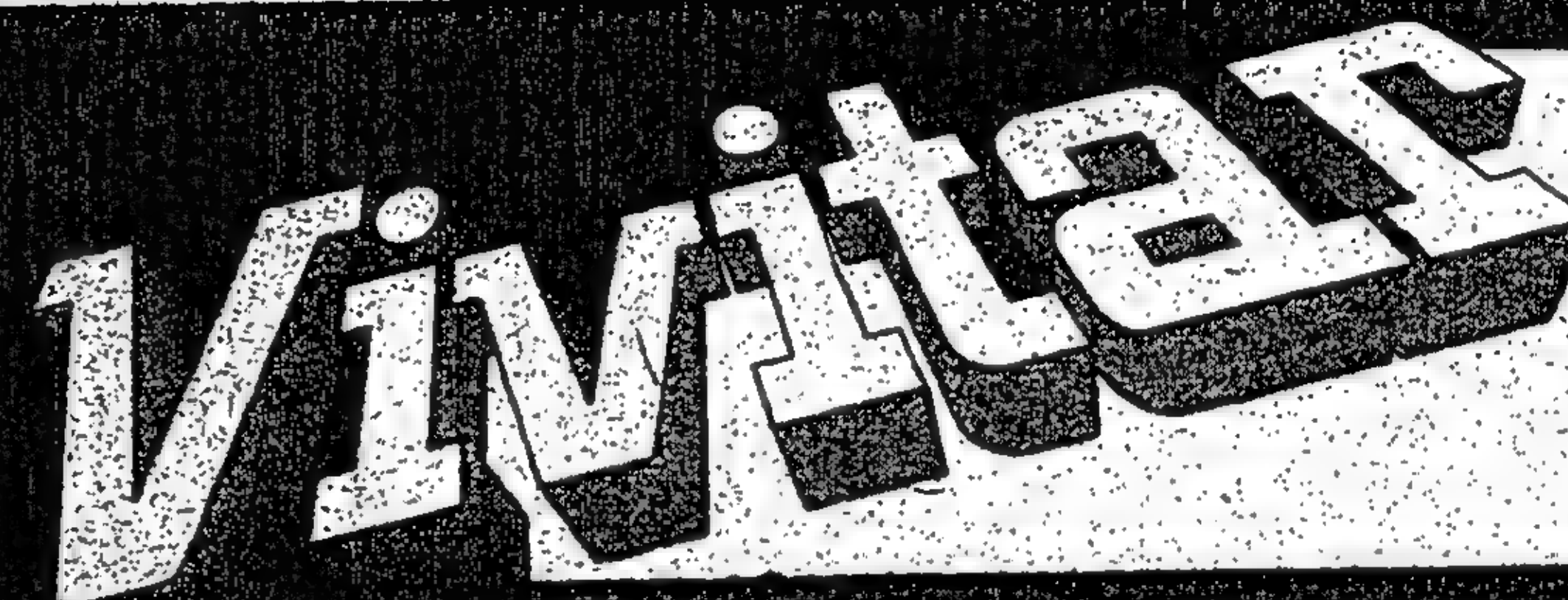
龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 18 APRIL 四月十八日

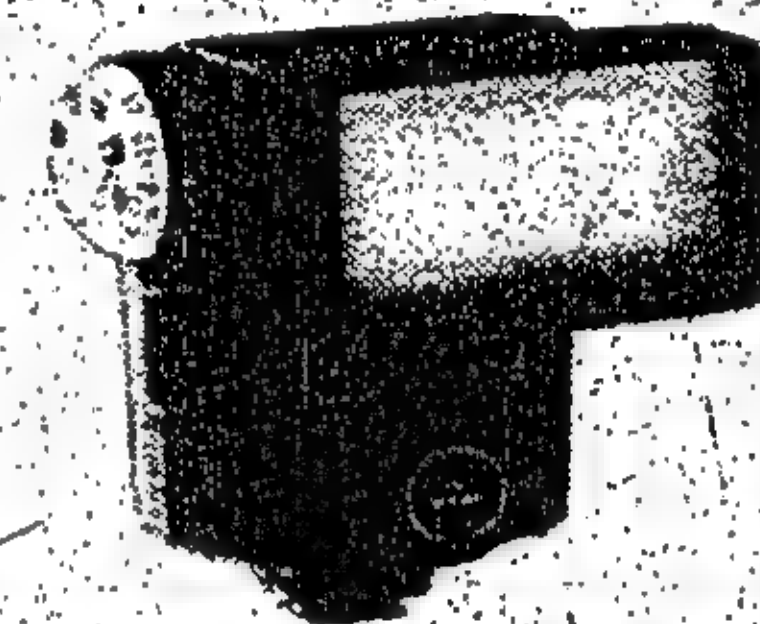
星期五 FRIDAY, 17 APRIL 四月十七日



威達75-205mm f3.8
MF微距直推式
變焦鏡頭
特備兩倍增距鏡



威達285閃光燈
自動儲電
可變焦配合
各款鏡頭



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 神奇小丫頭 8.30 父子親情 9.00 羣星馬戲團(下) 10.00 空中滑翔邀請賽 10.30 音樂天地 11.00 青春樂韻 12.00 行俠仗義 1.00 午間新聞 1.15 無敵金剛 2.10 利家維特輯 2.40 偷得浮生半日閒 2.45 兒童影院 4.00 危險年華 5.00 樂壇精英 5.30 聯合國國際紀錄片專輯 6.00 溫故知新 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 新聞透視 7.30 天涯路 8.00 K100 8.30 鐵力威特輯之威水世家 9.00 屋簷下 9.30 九點半新聞報導 9.35 論壇天堂 10.10 美國職業籃球主爭奪賽 11.30 新聞報導 11.45 國語長片 1.15 英語長片 2.45 全日播映完畢	9.00 羅馬家庭 9.25 九小福 9.50 超人歷險記 10.10 小朋友天地 10.35 布公仔樂園 11.00 疑幻疑真 11.50 家 12.40 週末電影 2.20 週末禮壇 3.20 刺激大會串 3.50 名曲隨知音 4.20 魔術園 4.45 山中怪與神秘島 5.10 宇宙探險記 5.35 大鬧怪與野孩子 6.10 奇異世界 6.34 新聞提要 6.35 國際影壇話當年 7.00 七點鐘新聞 7.25 警訊 7.30 加拿大獵奇 8.30 神勇雙響 9.30 新聞報導 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 午夜電影 1.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 醒仔仔時間 9.30 假日精選 10.30 假日長片 11.55 偷得浮生半日閒 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.15 粵語長片 1.30 快活谷賽馬實況 3.50 四重彩 6.00 暢所欲言 6.30 大戰前後 7.00 新聞報導 7.20 港聞報導 7.30 珠寶集 8.30 天蠶變 9.30 英國足總盃 10.24 當年今日 10.30 新聞報導 10.45 賽馬結果 11.30 粵語名片 1.30 深夜影院 3.30 全日播映完畢	9.00 FELIX THE CAT 10.00 古靈精怪英雄傳 10.25 來路哈地卡通 10.50 七矮人卡通片 11.15 莫斯科奧運英雄榜 12.05 A DAY AT THE RACES 1.50 ON THE THRESHOLD OF SPACE 3.30 大地之大 4.00 星球大戰 4.25 小兒科大國手 4.50 歌舞共長青 6.00 新聞摘要 6.10 二次大戰烽火錄 6.35 德國足球大賽 7.30 好拍檔 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 警訊—香港電台電視部 8.30 浮生烽火錄 9.30 聖潔英雄傳 11.30 新聞報導 11.40 威氏賽馬結果 12.15 今晚午夜場 2.10 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小蜜蜂歷險記 8.25 宇宙保衛隊 8.50 卡通片集 9.00 羣星馬戲團(上) 9.00 第十屆東京音樂節 9.00 國際大賽 2.30 又會咁嘅 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 4.30 小甜甜 5.00 湯姆歷險記 5.30 跳飛機 6.00 我家的小妹 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 他的一生 8.30 千王羣英會 9.30 九點半新聞報導 9.35 警訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 澳門恩怨 12.35 罪惡巨星 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.35 全日播映完畢	9.00 卡通片 9.25 英語長片 11.00 假日電影 1.10 英語長片 3.20 世界大勁賽 3.50 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 6.30 兒童連篇故事 5.40 錢大何貝 6.05 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 輕聲半小時 6.55 Day by Day 7.00 新聞報導及天氣報告 7.25 觀劇與角度 7.35 今晚今日 8.30 神探羅龍 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.30 新聞報導 11.45 Day by Day 11.50 英語長片 1.20 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 假日卡通 10.00 假日精選 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 三兄弟 5.00 太空五虎將 5.39 醒仔仔時間 5.44 香蕉船 6.15 醒仔仔時間 6.30 燒靈小和尚 6.50 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 燈籠開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 燈籠開飯睇電視 8.00 警訊 8.15 細說當年 8.30 少年黃飛鴻 9.30 浴血太平山 10.25 當年今日 10.30 新聞及經濟行情 11.00 賽馬結果 11.30 英皇劇場 12.30 深夜影院 2.00 全日播映完畢	公眾假期 9.00 糊塗雙探 9.30 神勇卡通片 9.55 TOM FOOLERY 11.10 幻夢成真 12.25 千面笑匠 12.45 好戲連場 2.35 WAR OF TEE WORLDS 4.00 醒仔仔時間 5.35 睇吓學吓 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 每日精選 7.25 威氏賽馬預測 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 藝廊—香港電台電視部 8.30 太空堡壘卡拉狄加 9.30 週五特備節目 11.30 新聞報導 11.40 吾妻有喜 12.30 今晚午夜場 2.05 全日播映完畢

安而遇隨求苛無姑影 快愉情心力全盡出演

李影終於拍武打片了。
「我知道自己胆小，氣力也小，絕對不是打打殺殺的材料，所以一直來都怕演武打劇！」
這一次怎麼又演了？
公司叫到，有什麼辦法？勉為其難也要演了！
過去，李影多是演時裝劇，最近却改了，先是演差人，再演武打劇。她是演「柔俠張三豐」。她說，她打的場面不多，但也夠她吃驚了。她說見了刀劍就發抖了，還要抓着她，還要打鬥，真不敢想象。
「你不要不要騎馬？」
「我看不會，公司沒有叫我學騎馬。」
「你敢騎馬不？過去騎過了？」
「我不敢騎！希望不用騎馬！」但她又說，第一次演武打劇，有新鮮感，覺得也不如估料的那麼可怕，拍下去，習慣了，可能會更覺得容易。
李影是一位淡薄名利，不苛求，隨遇而安者，從未聞她跳草裙舞，亦未聞她爭排名。她說，公司與觀眾都心中有數，何必自己勞心，只要盡心盡力做好份內事，便心安理得了！（路興）



信唔信你話的七脚鬼 狗隻秀華服治屎虎老

譚榮傑是一個鬼惑多多的小子，因此，花名也一大串，有人叫他石鬼仔，有人叫他傑仔，也有人叫他鬼仔榮，現在，他參加演出「少年黃飛鴻」，演鬼脚七一角，自然又多了這個名正言順的花名——鬼脚七了。
在「少年黃飛鴻」中，林大榮、鬼脚七、黃飛鴻三個是好朋友，屬死黨友情，林大榮死後，把細榮托孤給黃飛鴻，即成為後來名震一時的林世榮。
圖中的鬼脚七，身邊一隻黑狗處別小看這隻狗，他在大榮與鬼脚七合計之下，曾經打敗過華秀秀隻狗，賤了華秀一筆小錢，雖然引起後來軒然大波，到底大快人心。
「鬼脚七，老虎屎係咁好使？你有試過？」
鬼脚七眨眨眼，肯定地說：「梗係真啦，戲都有得做了，點會假！」
鬼脚七的話你信不信？戲都有得做，就一定真？假如是真的，不知死了多少人了，還有人敢演戲？「戲都係有得做」，這一句可圈可點，信不信由你，真不真由戲去負責，與鬼脚七無關，他真想得周到，係得嘍！
他平時就鬼惑多多，演鬼脚七這個角色，正好合其戲路，所以演來特別生鬼。（陳興）



仔界世係榮志劉 星福女係筠紀顧



一日，看到劉志榮與顧紀筠在一起，想到他們的「浴血太平山」不免祝賀一番。
「榮少，你主演的太平山好嘢，你演得好，收視率也好！」
劉志榮不愧是世界仔，矛頭一指，笑說：「你弄錯了，我妹妹脚頭好就真係佢帶嚟嘅！」
劉志榮口中的妹妹是指他在「浴血太平山」的妹妹顧紀筠，劉志榮說她是女福星，運氣特別好，但入圍的不是考入的，演「驟雨中的陽光」續集，收視率甚高，極受好評，現在有她參加演出，太平山收視率也高。
「榮少，你咁講，即係話顧紀筠只係靠運氣，演技就麻麻嘅！」
「你千祈唔好咁講，以佢咁短時間便有此成績，已經十分難得了，當然，拿佢同我媽媽（指李月清）比，重差得好遠，但咁比係唔公道嘅！」
結果，劉志榮把媽媽同老婆都請了來，還有艇王蔣金，拍了一場紀念照。顧紀筠演這個艇家女，演得不錯，潛質甚佳，只要努力，應有前途。（詹威）

***** 符音的麗美 *****

練苦在功成霖藹鄧



「青春年華」是她第一張個人唱片的主題曲，調子頗雅，但加上鍾偉明大哥和霖妹妹的對答，却得到很多情豆初開朋友的支持。可惜，可能是初試啼聲的關係，一切都還嫩，因此成績未如想像中那末好，但以一位「中途出家」的人來說，已是很好了。
「我在跟老師學唱歌，希望下一張碟會令自己滿意。」她對自己要求高，因此她對我說拜師學唱時，我未有感到意外。
果然，「譜一首愛的歌」爆出來，名師出高徒，當真沒有錯，歌唱工夫進步多了，「成熟」、「內行」是它給我的第一感覺，選歌方面也恰到好處，不太輕也不太成熟，剛好就像她的年紀廿二歲，少女味道重得很，不俗。
第二張個人大碟成績美滿，鄧藹霖會滿足嗎？
「不，我還要繼續努力啊！」
哈，好像伙，祝你更成功！

一九八一年，整個意大利，整個世界的兒童文學界，都正在積極地籌備各項活動，來慶祝科羅狄（CARLO COLLODI）於一八八一年所塑造的木偶影力喬（PINOCCHIO）的一百歲生辰。
「木偶奇遇記」（THE ADVENTURES OF PINOCCHIO）一書於一八八二年出版後，迅即風行全意大利，獲得極高的評價。後來，這本書被翻譯成八十七種其他國家的語文，暢銷全世界。隨着，四百部電視片集，不下於六部電影，及數百篇博士論文都是取材自這本小孩最喜愛的作品，可知科羅狄塑造出這個木偶的形象是多麼深入人心！
一九七八年，教宗約翰保祿一世也曾欣慰地向世人介紹他的一本著作，「寫給木偶的信」LETTERS TO PINOCCHIO。他說：
「童年時候，我和木偶實在太相似了！」
他還推測木偶最終是會結婚，所以他又寫給木偶說：
「我想你是不可能蒙受到聖召而成為修士的。」
從以上的信件，可知教宗對木偶這個形象也極為喜愛和關懷，木偶受歡迎的程度可見一斑。
「木偶奇遇記」原作者科羅狄曾參加意大利獨立戰爭，這位愛國戰士深感到意大利的將來，有賴堅強進取的新一代，懷着這種期待，他於五十歲高齡毅然開始著作兒童文學，終於寫成了這本超越國境，經過百年仍能喚起讀者們新的感受的不朽名著。
「木偶奇遇記」細緻地刻劃一個木偶成長為人的過程。作者巧妙地把孩子聽膩了的規則，融滲於痛苦和歡樂交織

木偶奇遇記 百歲生辰紀念

莫鳳儀

的情節中，加上豐富的想像、生動的筆調，塑造出一個意志薄弱、任性、懶惰、缺乏判斷力、心地善良的木偶。
彭力喬經不起誘惑，去看木偶戲，相信種金樹的謊話，及嚮往不必讀書的「快樂園」；直到後來找回父親蓋比都才開始反省自己，改過向善，用功讀書、工作，終於變成一個真正的乖孩子。
今年的五月一日至三日，「現代劇團」將於藝術中心演出這個既有教育意義，又富娛樂性的故事。經過八個月時間的籌備和改編，這個演出融匯了全新創作的歌曲及精心編排的舞蹈，更配合別具風格的舞台設計和服裝設計，希望能為兒童觀眾提供一個新鮮、刺激的經驗，從而啟發他們的想像力，並培養他們對事物的分析能力。相信成年人也會看到自己童年時的影子，發出會心的微笑。

兒童劇「木偶奇遇記」在香港演出尚屬首次，適逢木偶的百週年紀念，更具有特別意義。希望這個演出之後，香港會掀起演出兒童劇的熱潮，好讓八十年代香港的兒童有更多機會去劇院，欣賞為他們而演出的兒童劇。

莫鳳儀是「木偶奇遇記」一劇的編劇和導演。

「現代劇團」的「木偶奇遇記」將公演於一九八一年五月一日（星期五）晚上七時半至一九八一年五月二日（星期六）下午二時半晚上七時半一九八一年五月三日（星期日）下午二時半晚上七時半地點：香港藝術中心 蔣臣劇院 票價：十元 十五元

每天她都跟她見面，要我來寫她實在艱難。
她擁有一副清爽响亮的嗓子，清秀可人的樣貌，曾經作過這樣的幻想——假如我是鄧藹霖，我一定好威風了！
事實上，真正的鄧藹霖倒是個沉實上進的小姐，沒有自鳴得意，更沒有憫自專大，她的這些成就，都是切實地努力所得到的成果。
她整天在嚷：「要成功得要苦幹！我們做DJ的並不是明星，不須要做新聞，不須要靠樣貌，最重要是把本身的播音節目做好！」我很同意，據聞許多年青朋友都以為DJ行業很超然，大可藉以為踏腳石，然後扶搖直上。我的確佩服鄧藹霖，她成功，她謙恭，她奮發！
「機會來臨時，我不會輕易放過，我會放膽試一試。」這是她的做人宗旨，因此她灌起唱片來！

「我會放膽試一試。」這是她的做人宗旨，因此她灌起唱片來！

「我會放膽試一試。」這是她的做人宗旨，因此她灌起唱片來！

「我會放膽試一試。」這是她的做人宗旨，因此她灌起唱片來！

市政局香港中樂團

第五職業樂季

首場演出音樂舞蹈晚會

市政局香港中樂團自一九七七年成立以來，現已踏入第五職業樂季。在過去四年中，中樂團舉行了多場音樂會，其水準在聽眾心中已建立了一定的地位，從其每場演出之賣座情況，已不難了解樂團受歡迎的程度。

樂團第五職業樂季之首次音樂會將於本年四月十七、十八日演出三場，為

倫敦

絃樂四重奏

倫敦弦樂四重奏應市政局之邀，將於四月十九日至廿一日（星期日至星期二）晚上八時正，連三天，在香港藝術中心演奏廳舉行演奏會。

倫敦弦樂四重奏早於一九〇八年組成，三十年代初期，享譽美國樂壇。愛好音樂人士，當然喜見此樂隊在八十年代，再與觀眾見面。

該樂隊由著名室內演奏家嘉萊寧領導，其他成員包括大提琴手史密特，中提琴手甘納斯及小提琴手顧品德等。

今次在藝術中心演出的項目，包括海頓的「G大調四重奏作品七十六第一首」，狄柏特的「升F調四重奏第二首」，貝多芬的「F大調四重奏作品五十九第一首」（俄羅斯四重奏），艾爾加的「四重奏作品第八十三及布瑞頓的「C大調四重奏第二首」等作品。

愛好音樂的人士，不應錯過今次精選的美妙樂章。

門券每張十五元，現已在大會堂及香港藝術中心票房發售。

置富花園住宅 每年租金一元

圖樂弦管持支字樓三捐地置



（特訊）香港管弦樂團第一低音提琴手PAUL AVGERNOS與低音提琴手CHARLES PHILIP MARTI，已於本週入住置富花園新樓，該樓宇為置地公司所捐出，租金為每年港幣一元。

置地公司以象徵式每年港幣一元的租金，將兩層三睡房之樓宇，租與香港管弦樂團，租期定為兩年。

去年置地公司常務董事鮑富達在一封給予香港管弦樂團主席的信中提出以兩層樓宇作為該公司「支持文藝活動」計劃之一部份。

復活節音樂會 蒞撒莉安合唱團

由市政局與蒞撒莉安合唱團合辦之復活節音樂會將於四月十三日（星期一）晚上八時正假大會堂音樂廳舉行。

音樂會的主要項目是演奏蒙台威爾第一「晚禱歌」。由蒞撒莉安合唱團音樂總監韋哲夫指揮，並邀得香港室樂團首席伴奏羅拔·洛德作伴奏。

蒞撒莉安合唱團於一九六二年成立，原名羅賓保爾合唱團，後改名為蒞撒莉安合唱團，以紀念該團的第一位音樂總監。合唱團致力於提高音樂愛好者對歐洲詠唱音樂之認識，特別是為該合唱團而作的教堂風格無伴奏歌曲。他們經常在大會堂和聖約翰教堂舉行聖誕及復活節音樂會及在電台錄音演出。

該會主席JOHN MACKENZIE稱：「此類行動對於管弦樂團來說是十分重要的，我們希望其他公司作出同樣有創見的動議，為管弦樂團之音樂家提供居所。這樣，我們才能吸引國際著名之音樂家到港演出。」

AVGERNOS最近在大會堂演奏會上之出色表演使他揚名於香港。AVGERNOS畢業於美國巴爾的摩的PEOPLES JODY音樂學院，MARTI則畢業於哥倫比亞大學，二人俱為傳奇低音提琴手JULIUS LEVENE之學生。

此外，韋哲夫亦常帶領合唱團在英國北部、德國和荷蘭各地演出。

一九七五年，韋哲夫隨教堂傳道協會來港，現任官塘聖保羅女子中學的音樂主任。

是次音樂會演出之「晚禱歌」，富宗教色彩，是復活節期間一項很有特色的合唱項目。

喜愛宗教音樂人士，決不能錯過此音樂會。

門券分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

第十屆東京音樂節國際賽

樂音感性 以妹姐主蘭諾
上獎大部樂音 1得第



一年一度的東京音樂節國際大賽，今年是第十屆了。這次國際樂壇盛事，已于三月廿九日（星期日）晚上在東京武道館隆重舉行。香港的無線電視翡翠台，亦以人造衛星轉播比賽過程，還特別派了何守信、陳麗斯二人遠赴東京，在會場擔任粵語旁述。

香港是從一九七九年參加這個大賽的，當年派出的參賽者是許冠傑，一九八〇年的代表是陳潔靈，今年的代表是林子祥。他在比賽時唱的一首歌名為「Deeper」，只見他在比賽的舞台上施展渾身解數，非常努力。可惜是參賽的其他高手如雲，阿Lam未能脫穎而出。

中國本來是派出天津籍的女歌手關牧村參賽的，還準備唱一首由一位日本作曲家所作「知音何處」。可惜她臨時病了，未能登台，使聽眾緣慳一面。

音樂節由日本知名人士今日出海主持開幕。經過一番儀式與介紹後，比賽正式開始。

參賽的獨唱或重唱項目一共十九項。包括來自美、英、希臘、菲律賓、星加坡、香港、南韓，甚至來自非洲的莫三鼻給，自然還有日本。單項參賽人數最多的是來自美國的比利鼓動樂隊。

比賽由莫三鼻給的女歌手舒迪開始。她年紀青青的但卻很「識撈」選唱一首「東京旋律」(TOKYO Melody)。歌詞大意說自己到過世界很多通都大邑，例如紐約、倫敦、巴黎等，但都沒給她留下什麼印象。唯獨東京的旋律都使她迷戀……她的歌聲普通過得去而已，但卻獲得大會的銀獎。很多比她唱

獨特新穎的「菲律賓之夜」

魏成才

「菲律賓之夜」是一個以菲律賓民間舞蹈為主題的舞蹈晚會。這個晚會由藝術中心主辦，東南亞舞蹈團負責演出。

我說的獨特新穎，是指以「組舞」的形式演出，譬如一組舞蹈中，由多齣不同的舞蹈組成，風格和色彩都相似，但不同的內容和節奏加以變化。這樣的形式，在此地較為罕見。另外，這些舞蹈較為「原味」。所謂「原味」也者，乃是本港舞蹈家，東南亞舞蹈團的總監廖春慧，會去菲律賓蒐集舞蹈素材和

朗尼歷基斯指揮

午間音樂會

由市政局與香港政府音樂事務統籌處合辦，朗尼歷基斯指揮的午間音樂會，將於四月十九日（星期日）下午三時正假大會堂音樂廳舉行。

朗尼歷基斯是第一位飲譽國際的以色列指揮家，他曾先後策劃和創辦了所加坡國家樂團，以色列國防軍管弦樂團及以色列青年管弦樂團。

目前，朗尼歷基斯是以色列管弦樂團之音樂副總監。歷年來，他曾率領以色列樂團在歐洲、美洲、加拿大、澳洲、遠東及南非等地演奏。

朗尼歷基斯除作樂團指揮外，還在泰拉維夫大學任教，以色列國內不少樂團樂手，均曾受其教導。

該午間音樂會還邀得本港著名鋼琴伴奏家羅玉琪小姐擔任客席講解。

羅玉琪在中學時代已聞名於學界，常替本港多個樂團擔任伴奏，亦曾在電台和電視節目中演奏。是次音樂會，她將在其中一個節目中作客席講解。

午間音樂會的演奏項目，包括孟德爾遜的「芬加爾之山洞序曲」，「E小調小提琴協奏曲」(第一樂章)，林姆斯基-高沙可夫的「西班牙隨想曲」及普羅柯菲耶夫的「彼得與狼」。

觀眾將可欣賞到朗尼歷基斯指揮的美妙樂章。

音樂會門券每張三元，現已在大會堂票房、音樂事務統籌處（灣仔、旺角、牛頭角及荃灣分處）發售。

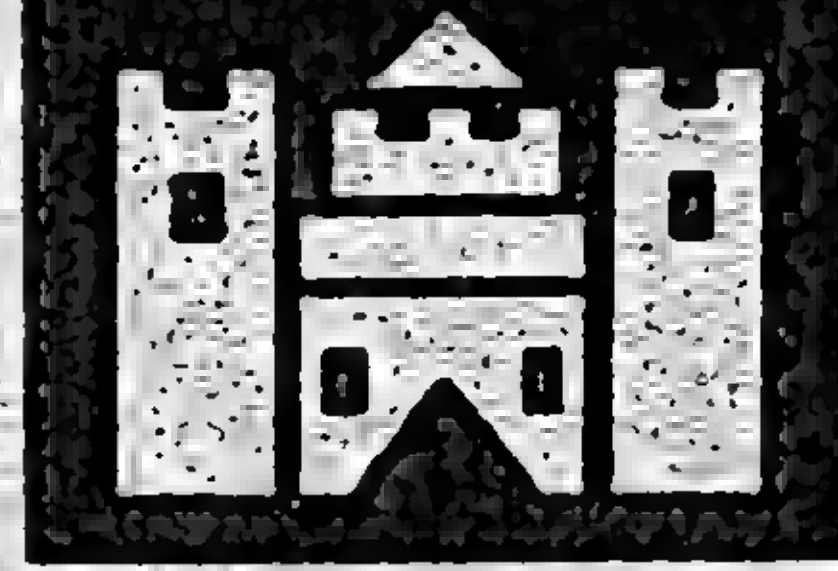
覺得他唱得確是很好，樂隊也配合得不錯。他們之得到金獎，我覺得是適當的。至于傑遜，最高是銀獎而已。他的美國同胞曼赫爾樂隊及泰莉狄沙利奧應該比他更好。

音樂節大獎得主是英國的四個靚女——諾蘭士樂隊。她們以一曲「性感音樂」獲得三百萬日元的獎金。平心而論，她們可以稱得上「聲、色、藝俱全」，但照理是金獎而已。

除上述的獎項外，還另外有幾個獎，是屬於安慰獎之類。它們是「東京音樂節十周年獎」——得主是日本的「蒙太及手足樂隊」，「外國評判員獎」——得主也是日本的「天空」(SKY)樂隊，還有今屆新設的「特別歌唱獎」——得主有兩位：美國的蘭地克勞馥及日本的柴田初美。(作者：戴思時)

資料，親自向當地的民間舞蹈家學習，所以不改於「走樣」，再有還特別邀請到菲律賓著名青年舞蹈家拉里亞、亞卡保來港助陣，並擔任舞蹈中的主要角色。從上面幾點看來，相信「菲律賓之夜」將會是多姿多采的。

演出的四天組舞蹈節目是：(鄉村舞)，(高山民間舞)，(瑪利亞加勒舞)和(伊斯蘭舞)等。演出將於四月十日、十一日和十二日在藝術中心壽臣劇院舉行。



KENT

清和 暢快 醇厚

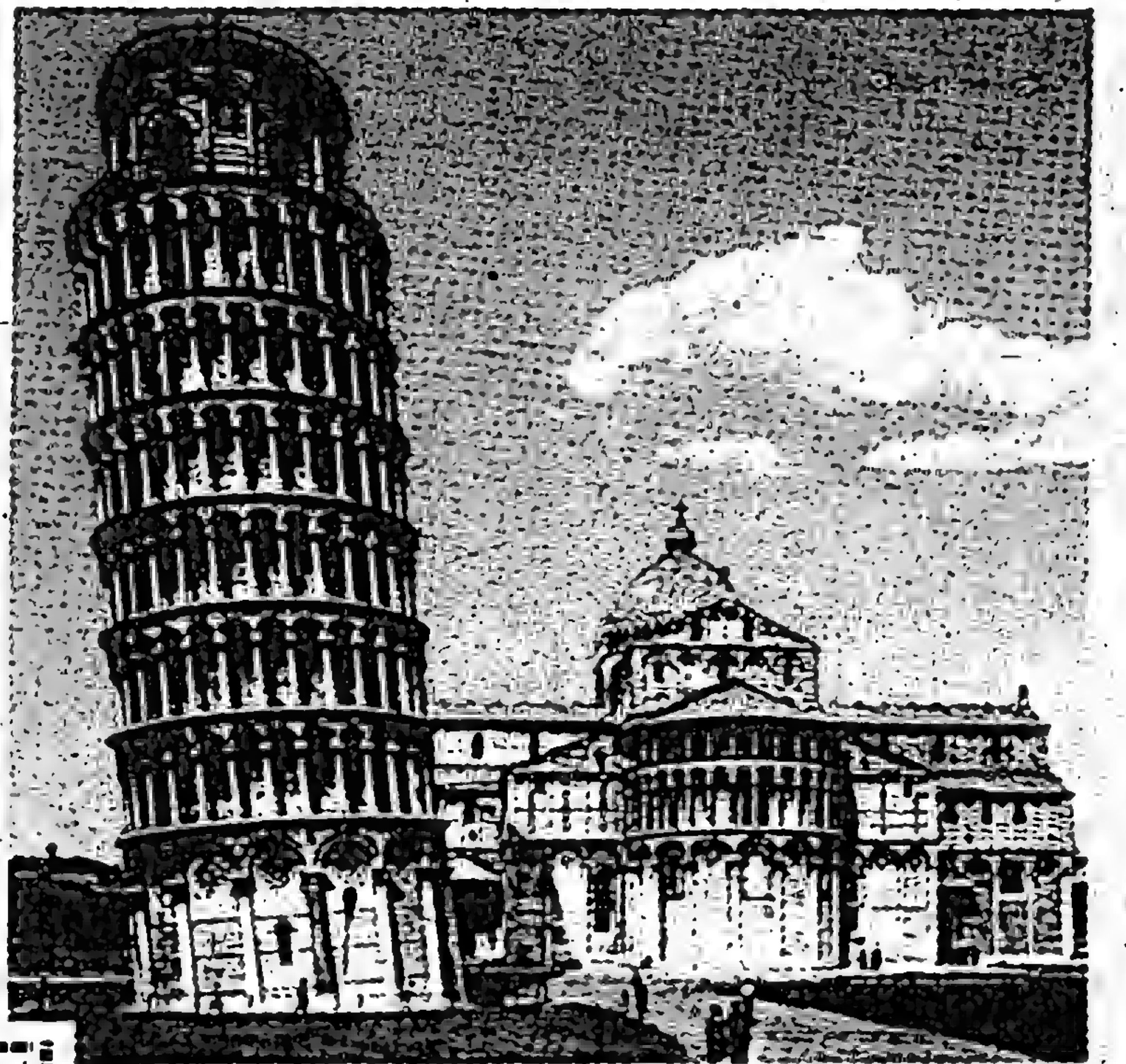
健康、清新、暢快、醇厚好煙味，你會滿心歡喜！



© 1980 B&W Co.

比薩斜塔

義大利熱門旅遊景點



世界上三大不朽的建築物：中國的萬里長城、埃及的金字塔和意大利的比薩斜塔。萬里長城先後我上過三次，萬里長城很長，不消說只限於開放的部份，金字塔還沒有機會去看，比薩斜塔倒登過了。

說起來有點秘密，萬里長城和金字塔都是前人花了不少心血和勞力才完成的偉大建築，比薩斜塔却恰是相反，亦可說是無心之「得」，要不是地基突然下陷，而當時又沒有灌漿的技術，斜塔就永遠不會傾斜。今天，我們也少個觀光點了。前時曾發現斜塔有些小問題，說有繼續傾斜的傾向當時給意大利政府嚇得手忙腳亂起來，我也只急了一陣。不是自己故作誇張，到底還是自己不是，不該到過羅馬多少，還沒有一遊比薩斜塔，從羅馬到斜塔好近啊！雖不及由佛羅倫斯去，但也不過是一個鐘頭的火車路程而已，何況佛羅倫斯從前我也去過。幸而天從人願，比薩斜塔安然無恙。

旅遊之頁

惹的消息傳來了，這回事不宜遲，馬上東裝就道。

遊罷羅馬，旅行團到佛羅倫斯歇宿，正好到斜塔一遊，節目雖沒有安排，經過大家的合議，決定叫我們的旅遊巴士兜過去，我們歐遊全團都是巴士，換句話說在行期裡，這部巴士無異是我們的私家車了，照理，這還沒到半小時的路程，大可不必另加費，尤其是我們的北行，路程也不是倒逆。帶隊的却說非補錢不可，他是旅行社派來，各為其主，也很難怪，我們都答應了，天曉得他是每人補里拉五千，相當於港幣五十有餘，全車卅人，這短途短的路程，三輛旅遊巴士竟然要索港幣千五以上，試問有誰服氣，不服氣又怎樣，難道來到佛羅倫斯也不去一看比薩斜塔嗎？論環境，比薩斜塔實在可以說得上

優越，附近雖然有個小小草坪與教堂相隔，但另一面却與其他民房毗連了，我四週都看過，選角度要拍斜塔的大特寫真不容易，難怪看到的斜塔照片，角度總是千篇一律了。

細細一下，比薩斜塔共計八層，比我們的七級浮屠要多去一層，雲石結構是意大利的特產，走上去不難，因為它是傾斜的原故，走出欄杆邊未免有點兒胆戰心驚，生怕一不留神，滑倒下來，塔上面也並沒有什麼東西好看，居高臨下，無疑可以俯瞰佛羅倫斯全景，奈亦無若何特色何。

遊斜塔是不收費用的，亦不見領隊在旁講解，到步了便把全團趕下車來，約好時間再行上車便算，這五十塊錢越想越是不值，自我陶醉，比薩斜塔總算見過罷了。

不知溜到何處去，甚至連領隊也無影無踪，他們都來慣了，自有他們的門路，未足為奇，所以，我還要找個地方歇腳和解手才是。

咖啡室只有一兩處，旅遊車來的又何必我們一輛，街上倒不見得寂寞，紀念品攤檔也圍了些人，他們都好像和我一樣，要想也苦無椅子，不得不坐在街道上翻閱。就算咖啡室滿了座，為了一急，我還是硬擠進去，可是不看猶可，原來廁所也大排長龍，真倒楣，難道比薩斜塔就沒有公廁不行。

公廁不是沒有，憑路人指引，我連奔帶跑越過了草坪，再走到教堂的後面，好不容易才發現公廁的所在。正是千古奇聞，公廁門外多了一張告示，這就是收費價目表，大小便不同價，男女亦不同。糟糕！糟糕！袋裡沒有零錢，怎麼辦！事一急一馬行田，還是解決了再算，幸虧管理員不在，我總算撙了油。聞名不如見面，比薩斜塔不過如是云云。

多種用途的

空中飛船

從經濟和載客或運輸的角度來說，使用飛船作為交通工具是不合算的。但是到目前為止，飛船還是人們所嚮往的交通工具。

最近西德建造了這艘六十公尺長，直徑十四萬五公尺的飛船，準備今年投入天空。白天，該飛船將替一家釀酒廠充當廣告宣傳。晚上，它用來報告新聞，屆時，人們仰望天空便可以看到世界最重要新聞的燈光字母在天空播映。

這艘飛船有關當局也將派遣它到世界各地飛行。此外科學家也考慮把它用作空軍觀察站。

該飛船一天廿四小時都有它的經濟價值，看起來，這項計劃將會獲得成功。

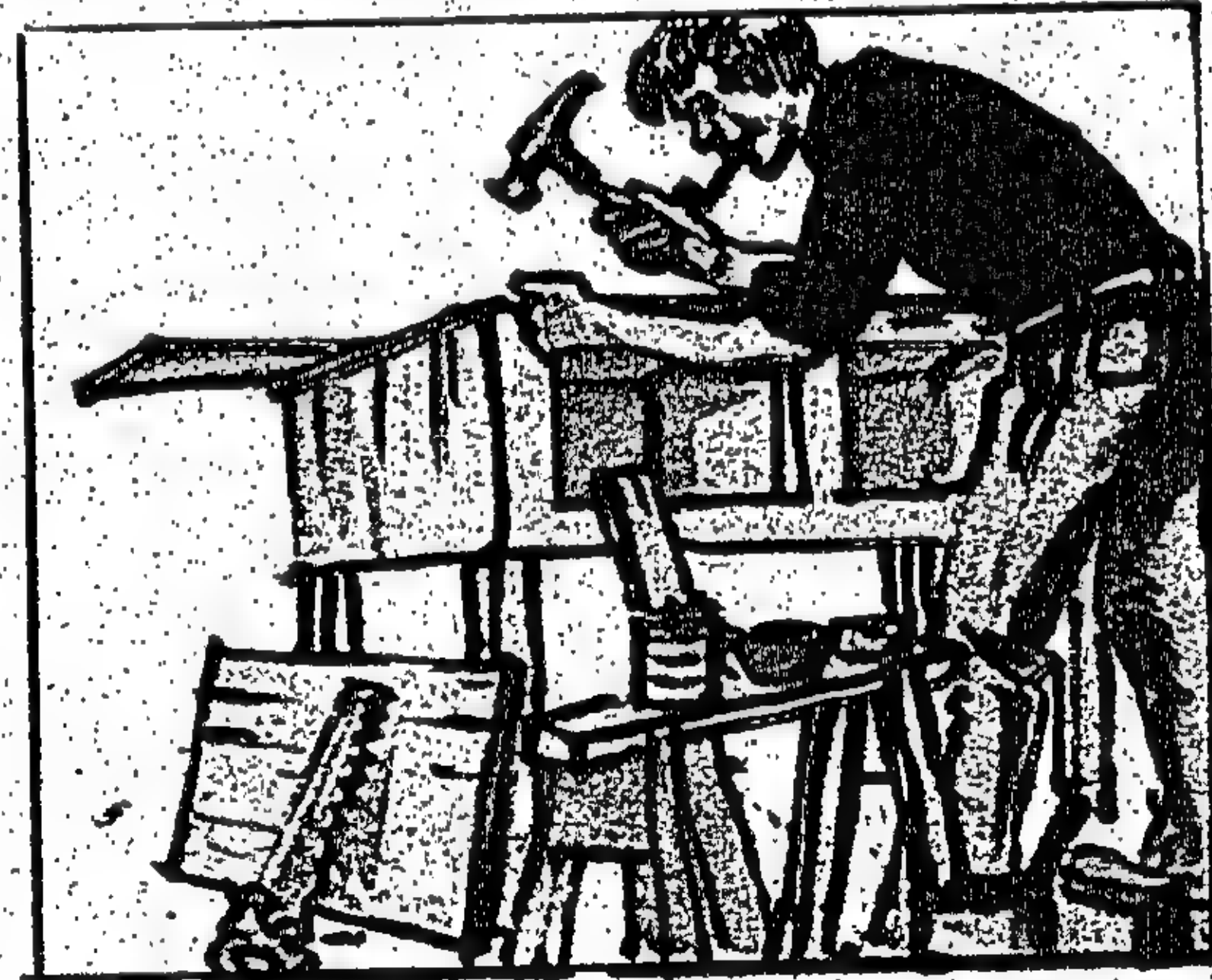




⑩外邊的世界真美麗啊！勤勞的蜜蜂、美麗的蝴蝶在花間飛舞。這樣美麗的世界，阿加還是第一次看到。



⑦經過了一段時間，阿加聽到了外面有聲音，她更害怕了。忽然，小女孩的眼睛在盒子的小孔上出現。



⑪經過了一段路程，阿加到達了小女孩的家。小女孩的爸爸立即動手為阿加建造一所新房子。



⑧小女孩說：「小天竺鼠不要怕，我帶你坐車了。」「噢，我能坐車了！一小天竺鼠心中高興，她自出世到現在，還是頭一次乘車呢！」

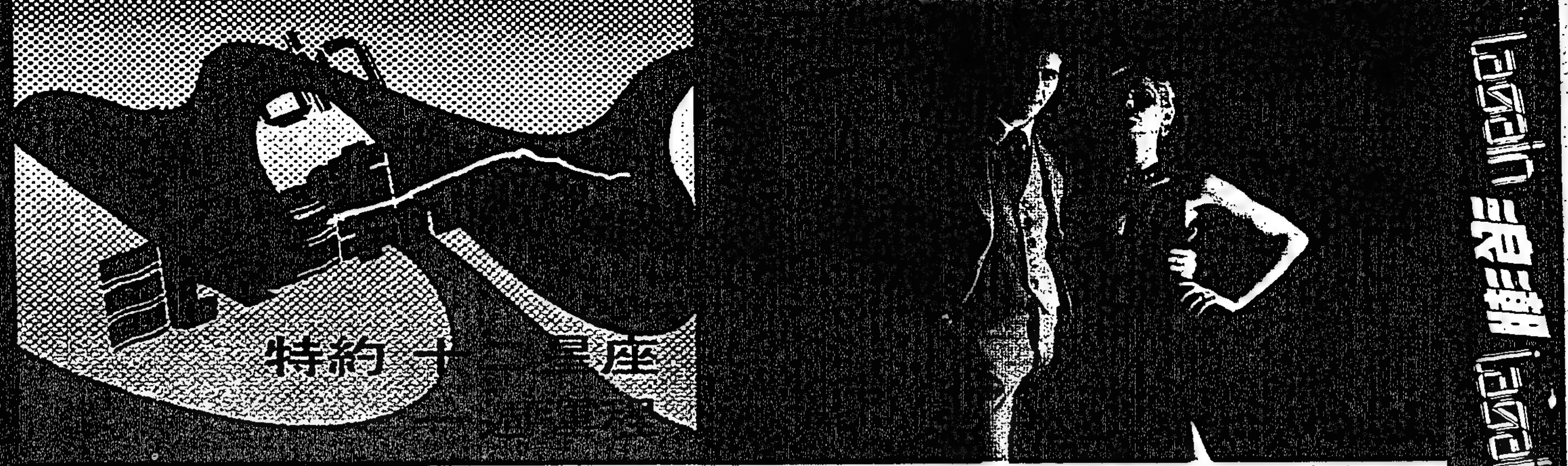


⑫阿加再一次開心地叫起來，因為她可以有一所屬於自己的屋子。她真慶幸自己能成為小女孩的生日禮物。



⑨阿加好奇地從盒子的小孔中爬出來。她瞪大了眼睛看着外面的世界。

阿加的故事



特約 十二星座

● 養眼潮流 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
企圖要求別人的幫忙，但眼前的項目顯得無能為力，不妨利用餘暇賺取額外金錢。拍檔的情緒漸有改善，態度較前合作。正在展開追求異性的人，不宜操之過急，看準機會吧！你的直覺不一定正確，不要完全信賴。



金牛座

4月21日—5月21日
本週不妨集中於娛樂節目上，也許你需要忙裏偷閒，盡量享受其中的樂趣吧！金錢方面的困難，不妨跟家人商討，切勿向朋友借貸。你的創作靈感值得信賴，切忌參加爭辯，提防無意開罪別人。愛情運甚為樂觀。



雙子座

5月22日—6月21日
盡可能把握機會充實自己的學問，現在不是躲懶的日子，勤力的朋友值得仿效，你必須珍惜時光。週初的項目十分樂觀，大利聯絡探訪。十五日不宜向別人請求支援，由於你的影響力不大，切勿向家人大發脾氣。



巨蟹座

6月22日—7月23日
金錢上的收支需要重新預算，其中可能陷於混亂。與家人的磨擦在所難免，但切忌維持太久，應彼此諒解。已決定的項目，必須堅持到底，勿中途放棄。你的直覺敏銳，是值得信賴的。在學的人不宜傾向懶散。



獅子座

7月24日—8月23日
上週的難題不再出現，但眼前的項目顯得無能為力，不妨寄情於私人事件上，愛人需要你的安慰。本週傾向跟舊朋友接觸，小心消費過多。旅遊的計劃宜延期實行，由於避免不同意見的緣故。凡事要樂觀一點。



處女座

8月24日—9月23日
舊日的問題不再壓迫着你，由於某人已改變主意。目前不宜太多主動，暫時守於被動地位吧！身體上的毛病容易解決，劇烈運動不大適宜。往常檢討自己，切勿在家庭引導火爆的氣氛，新的靈感不容易在本週獲得。



天秤座

9月24日—10月23日
忘記過去的不愉快，本週盡情享受吧！社交活動令人滿意，不妨接受友人的邀請，十三日大利愛情約會。拍檔持有不同的意見，你必須圓滑地應付，切勿做成糾紛。本週不宜長途旅行，任你秘密交易也不適宜。



天蠍座

10月24日—11月23日
在居所招待朋友，可能從中獲得一項秘密資料。週初精力充沛，做事幹勁十足，升級機會甚高。十四日不宜向有影響力人士求助，這是白費心機的。駕駛的人必須注意道路安全情況。切勿因金錢的問題引起爭執。



人馬座

11月23日—12月21日
社交活動頗多，這是你樂意接受的，也許你應該抽時間訪問親屬友好。本週將遇上一些風趣的人物，心情十分開朗。愛情滋味甜蜜，你傾向陶醉。週末切勿參加賭博，把存款傾囊而出是不智的，不妨集中於閱讀方面。



山羊座

12月22日—1月20日
你將遇上極端主觀的人，令事情進行不大順利。欲想達成協議必須忍耐到一個週末。在影響力人士面前，宜表揚你的優點，注意儀容及情緒，獲得額外收入的人，不宜胡亂揮霍，儲蓄以備後用。愛情運無大變化。



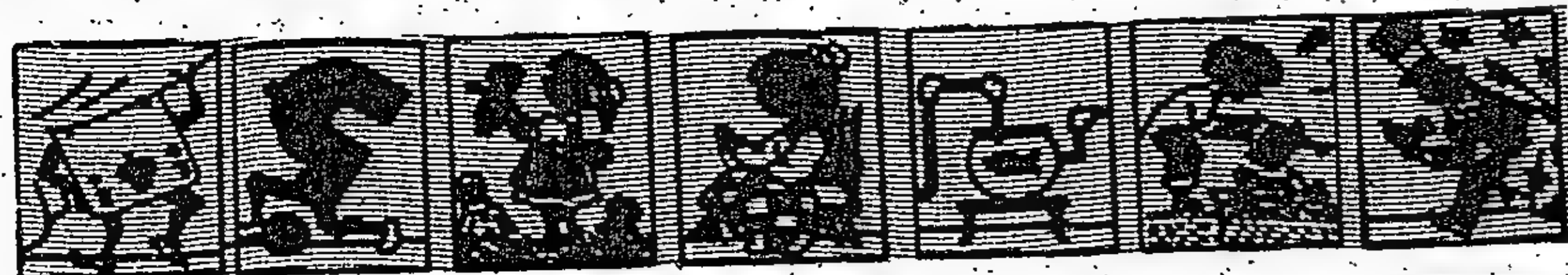
水瓶座

1月21日—2月19日
你感到別人一點好處也沒有嗎？這可能是本身出現的毛病了，應好好地反省，也許你的缺點比別人更多。週初大利合作的項目，短途旅行將帶來歡樂。使用金錢要有節制，奢侈物品的誘惑力相當大忍手為佳。



雙魚座

2月20日—3月20日
不妨讓愛人選擇喜愛的方方式，對方亦不會做成一種障礙的。曾經開罪別人的話，應馬上道歉，切勿樹立仇敵。必須尊重個人的儀表，盡量爭取良好的印象。青少年的項目，宜採取忍耐的態度，用愛心去感動他們吧！



快樂園地

狄克主持

世界著名集郵家

瑪麗亞 (意大利)

世界上最著名的集郵家，要算是女富豪瑪麗亞和她的兒子傅拉利氏了。

瑪麗亞生在一八一二年。她是義大利的一位大銀行家和大造船家的太太，她在四十九歲那年開始集郵，平均每星期，購買一萬美元各種不同的郵票。她的一生蒐集了廿七年郵票，大約花費了一千四百萬美金。

瑪麗亞逝世以後，留下來的集郵簿就有三百巨冊，每冊厚達一千頁，全部貼滿了各種郵票。郵票簿子的每一張紙，是用法國政府所發的每張二百元的有價證券所裝訂。大家算算看！單單這三百巨冊空白本子，就值六千萬美金。

在距今一百年前，每一美金要比現在高出幾倍，因此，瑪麗亞所花費在集郵方面的金錢，假如以現在的美金來計算，大約三億美元以上，這是一筆多麼驚人的數字呀！

瑪麗亞於一八八八年去世，她的遺囑上寫明把珍貴的郵票冊了獻給義大利的熱諾亞城，郵票則傳給她的兒子——舉世聞名的郵王傅拉利。

地名	中文	英文	郵票原文
荷屬新畿內亞	Dutch New Guinea	Nieuw Guinea	
達提亞	Duttia	Duttia State	
東西利密阿	Eastern Silesia	加蓋"SO"在捷克	
東魯米利亞	Eastern Roumelia	加蓋R.O.或Roumelia	
東非洲與烏干達	East Africa & Uganda	加蓋R.O.或Roumelia	
厄瓜多爾	Ecuador	加蓋R.O.或Roumelia	
埃及	Egypt	Orientalis 在土耳其	
伊保比 安奴邦	Elobey Annobon	East Africa & Uganda	
哥里斯哥	& Corisco	Ecuador	
伊庇魯斯	Epirus	Egypte	
埃利特累阿	Eritrea	Ebobe Annobony	
愛沙尼亞羣島	Estonia	Corisco	
富克蘭羣島	Falkland Islands	IO DIESUM	
富克蘭羣島屬地	Falkland Islands Dependencies	Eritrea	
遠東共和國	Far Eastern Republic	Eesti	
法里德科特	Faridkot	Falkland Islands	
斐南多波	Fernando Po	Falkland Islands Dependencies	
斐贊	Fezzan		
馬來亞聯邦	Federated Malay States	Faridkot State	
非濟	Fiji	Fernando Poo	
芬蘭	Finland	Fezzan	
阜姆	Fiume	Federated Malay States	
		Fiji	
		Suomi Finland	
		Fiume	
		Republique	



香蕉和菠蘿郵票

這是生果郵票中的香蕉和菠蘿郵票：

- ① 收割香蕉 (加斯達黎加 1950)。
- ② 菠蘿 (奇斯達黎加 1950)。
- ③ 香蕉 (加彭 1963)。
- ④ 菠蘿 (加彭 1963)。
- ⑤ 菠蘿 (印尼 1960)。

郵王

傅拉利 (義大利)

傅拉利從小就在郵票堆裡長大，從十歲那年開始集郵，長大以後，把母親遺留給他的二千五百萬美元的財產，幾乎全部花費在蒐集郵票上面。他一個人雖然蒐集了全世界百分之七十五的郵票，但他還不心滿意足，立志非蒐集齊全決不罷休。

有一次，他帶了巨款要前往澳大利亞和印度等地去搜羅珍奇郵票，等他到了那裡，發現有兩千五百多種郵票，他居然還沒有見過，而且世界各地的新郵票一天天的增加，想要收集齊，並不是容易的事。他雄心受挫，心灰意冷回到瑞士，獨自定居在一家旅社中，一九一七年終因心臟病突發而逝世。

傅拉利逝世以後，就把郵票贈給柏林的德國郵政博物館。第一次世界大戰以後，德國失敗，這些郵票就被法國取走，並在法國首都舉行了一次拍賣，世界各地的郵迷，紛紛前往巴黎選購郵票。這次真算得上是一次空前的郵票大拍賣。

彼得

的寵物

類兒譯寫



「媽媽，我很希望我有一隻寵物。」

「一天，彼得對媽媽說。」

「你希望有一隻什麼寵物呢？」媽媽問。

「我還沒有決定。或者，一條鱷魚也不錯。」

「一條鱷魚？」媽媽嚇了一跳，「你為什麼要鱷魚？」

「如果我有一條鱷魚，天氣好的時候，我可以和他一同到公園裡散步。」彼得說。

「不，彼得，」媽媽搖搖頭說，「

「我可以把他綁在後院，當小朋友來我家玩的時候，可以從他的長頸上滑下來，就好像滑梯一樣。」

「不過，長頸鹿太高了，我相信牠不適合作你的寵物。」媽媽溫和的說。

「那麼，就養一隻袋鼠吧。」彼得有點興奮的說。

「袋鼠？為什麼要袋鼠？」

「如果我有隻袋鼠，我可以爬進牠的袋裡去，然後牠帶著我四處走。有時走到公園，有時走到街上，我想那會很有趣的。媽媽，就讓我養一隻袋鼠做寵物吧。」

「可是，彼得，我覺得你所提出的動物，都不適合做小孩子的寵物。」媽媽說。

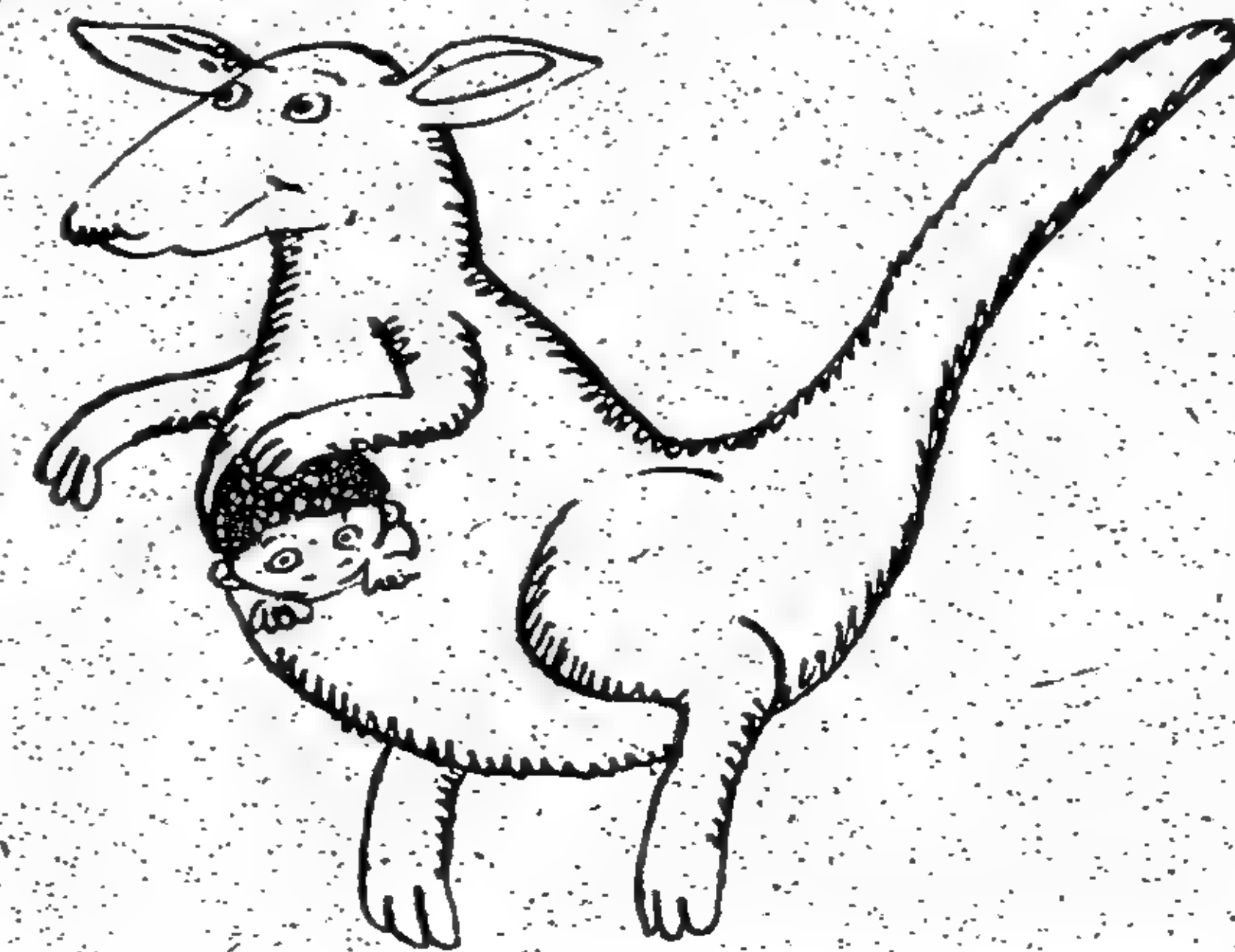
「袋鼠不是很好嗎？為什麼不適合？」

「你試想想，即使袋鼠肯讓你爬進牠的袋裡去，但牠袋了你在街上四處跑阻礙了交通怎麼辦？交通警察伯伯可要大生氣呢！」媽媽說着，彼得不斷點頭。

「這樣罷，過幾天便是你的生日了，試想想一些別的動物，我會讓你養一隻適合的寵物，作為你的生日禮物。」媽媽說。

「好的，媽媽。」彼得快樂走到書架上，拿出一本動物的書，他希望找出一隻適合的寵物。

(未完)



人嘅眼眉有甚麼用？

你有所不知，大怪，亞爺會話我，人之眉可知其兄弟多寡也。其眉又粗又密者兄弟必多，反之又少又疏者屬獨子獨女無疑，不信可試之。（古怪）

（大怪按：我怪得我一粒，但點解我照鏡都唔覺得我眼眉又疏又少嘅？）

常常聽人說：「佢咁做分明刺我眼眉嘅。」意謂被人落面咁解，由此可知，眉是面子的一重要部分，沒有眼眉即沒有面子，你都唔想睇嘅？（德權）

（大怪按：「沒有眼眉即沒有面子，」反過來說「沒有面子即沒有眼眉。」唔係咩？面都有咯，眼眉長係頂頂咁！）

人嘅眼眉係係阻擋一些沙塵掉進眼裏嘅，重有眼眉可令人美麗些。大怪，你話是不是？

（按：我想大怪眼眉作用係俾人刺嘅嘅！而且刺過好多添，各位怪友，你們話係唔係呀？）

（大怪按：咁又唔係嘅，怪話我之眼眉，自出娘胎到而家，從來都未刺過，你無謂說壞個。）

眼眉，係表示一個人係咁仔或靚仔之標誌。有所謂「眉精眼企」「眉清目秀」，人嘅眼眉好緊要嘅處千祈唔好被人剃去眼眉。

（大怪按：眼眉唔一定係形容咁仔嘅，有時亦會用形容一啲壞人，例如「賊眉鼠眼」，形容一啲唔係幾靚仔之人，例如「一搭眉一搭眼」至於話好俾人刺眼眉嘅事，我覺得都唔駛咁緊張，因為眼眉刺咗，可以畫假眉呀。）

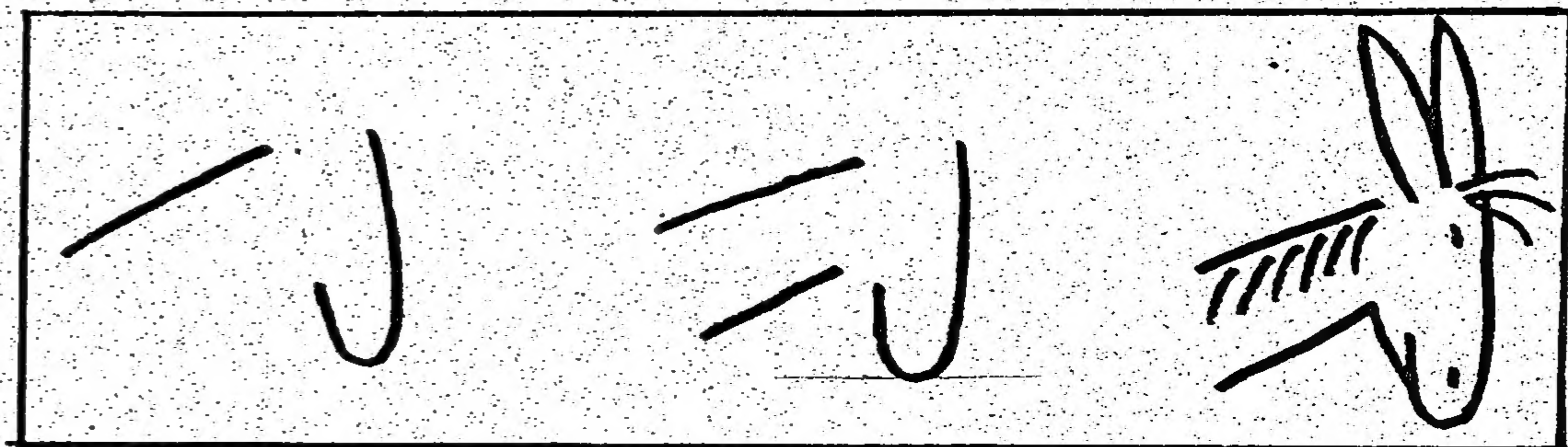
眼眉要裝裝飾嘅，有左眼眉，塊面光脫脫，都唔知似乜，好惡睇嘅。（三道眉怪）

（大怪按：有眼眉固然唔好睇，但係你冇三道眉毛，都唔係好睇得去邊咯。）

眼眉之用處係表示一個人之哀樂之心情。如果眉毛向上翹，一定唔會係悲哀，如果向下，則成個苦瓜乾口面，都唔係快樂得去邊，你話係唔係？（次健）

試想一吓人有左眼眉，個相會係咁滑稽呢，簡直變咗怪人，諗下都驚。（霞女）

（大怪按：怪唔怪，係講慣嘅嘅。如果你自出娘胎，所見都是冇眼眉人，甚至三隻眼，你根本就唔會覺得有咩怪，反而見有眼眉嘅人，重以為係怪人添。）



教你畫畫

兒童文學名著介紹

木偶奇遇記

原著：科羅狄·義夫
譯者：徐調空

上文提要：匹諾曹的一個同學被人打傷了，警察以為是他幹的，於是把他抓起來。誰知給木偶逃脫了，警察放出獵狗去追他，他像風一樣跑去海邊，縱身躍進了海里，獵狗收勢不及，也掉進海里去，但他並不會游泳，於是……

當牠浮起來時，牠的眼裏滿是眼淚，大聲喊道：

「我要沉死了！我要沉死了！」

「沉死你！」匹諾曹遠遠裏喊着，他自己已經逃出危險了。

「救救我，親愛的匹諾曹！……救了我這條命罷！……」

木偶聽了那種可憐的叫喊，真的動起心來了，旋轉頭去向狗說：

「如果我救了你的性命，你能允許不再追我嗎？」

「我允許的！我允許的！快一些，天啊，如果你再慢半分鐘，我就要死了。」

匹諾曹倒覺得為難了：但他記起他爸爸告訴他的話，一個好的行為是總不會白做的，他於是游過去，用雙手拖着阿拉亭的尾巴，拖出水來，拖到乾的沙灘上。

這苦惱的狗建立都立不起。牠喝了這麼多的鹽水，肚子脹得好像一個汽球。然而木偶還不肯相信牠，仍舊跳在水裏。當牠游了一會兒，離岸稍遠時，才向他的朋友喊道：

「再會，阿拉亭：祝福你一路平安，請你代我問問你全家的好。」

「再會，匹諾曹，」狗回答道：「我萬分感謝你救我這條性命。你給我一個很大的恩惠，我將永世不忘，將來一有機會，我總要報答你的。」

匹諾曹繼續游過去，游近陸地了。最後，他以為已經到了安樂土。他朝上

朝下望望，看見石子中間有一個洞，從那裏有一絲煙分散開來。

「在那洞裏，」他想到，「一定是一個火。那是更好了。我將進去烘乾我的衣服，取一些暖氣，然後怎樣呢？……然後我們將要看見了。」

他轉了這樣的念頭，便走近石子去，但他正在爬上去的時候，他覺得有東西在水底下慢慢的慢慢升高起來，終於帶他到空中來了。他想要逃走，但是已經太遲了，因為他發覺他是被包在一個大的網裏，同着許多大大小小，各色各樣的魚在一起，牠們都非常失望地掙扎着。

這時有一個漁夫從洞裏走出來；他是這樣的難看，難看得可怕極了，彷彿是一個海怪。他頭上沒有頭髮，生的是叢厚的綠草，他的皮是綠的，他的眼睛是綠的，他的長得拖到地上的鬍子也是綠的。他好像是一隻用後腳來直立着的大蜥蜴。

漁夫把魚網從海裏抽上來的時候，快活得喊道：

「謝天謝地，今朝我又有好魚喫了！」

「好在我不是魚！」匹諾曹鼓起了一些小勇氣，自說着。

這一網的魚，他帶到洞裏去，那裏是黑暗而且有煙。在洞裏，有一隻大的油煎鍋，鍋裏放着滾沸的油，透出一種菌的氣味來。

「現在我們可以看一看看，究竟捉牢些什麼魚！」綠色的漁夫說：他伸手到網裏去，抓滿了一大把的鱈魚伸出來，他的一隻手竟有做麵包的鏟子這麼大呢。

「這許多鱈魚真好！」他說了，儘向着牠們看，又拿起來滿意地嗅嗅。然

後他放出一隻沒有水的鍋子裏去。他這樣的一批一批拿出來，每一批魚拿出了網，他的嘴角上掛着涎水，總是這樣的說着：

「這麼好的鱈魚！……」

「頂刮刮的沙丁魚！……」

「這些板魚真不錯！……」

「這是頭號的螃蟹！……」

「一等的小鱈魚！……」

我不必告訴你們，鱈魚，沙丁魚，板魚，蟹，鱈魚，一樣一樣都放到鍋子裏去，同鱈魚做同伴，你們一定可以想得到的。

最後留在網裏的是匹諾曹。

漁夫把他提出了網後，驚奇得張大了雙眼，喊道：

「這是一種什麼魚呀？這種魚我記得從來沒有喫過！」



他再仔細地辨認，終於辨出來了，說道：

「我知道了：這一定是一隻龍蝦。」

匹諾曹聽見他叫龍蝦，非常動怒，大聲喊道：

「真是一隻龍蝦！你把我當做龍蝦嗎？你的眼睛瞎了！我來告訴你罷，我是一個木偶。」

「一個木偶？」漁夫回答。「老實說來，一個木偶倒是一條新魚呢。那是最好了！我尤其開心來喫你。」

「喫我！你曉得我不是魚嗎？你聽見我能夠講話的嗎？」

「那是千萬萬確的，」漁夫說：「我知道，你只是一條魚居然也會講話，我將特別優待你。」

「怎樣優待呢？……」

「我將顧全我們的交情，由你自己去揀選烹煮你的方法。你願意放在油鍋裏煎呢，還是願意加些番茄醬來燉？」

「老實告訴你，」匹諾曹說，「如果由我揀選，我希望放我自由，回到家裏去。」

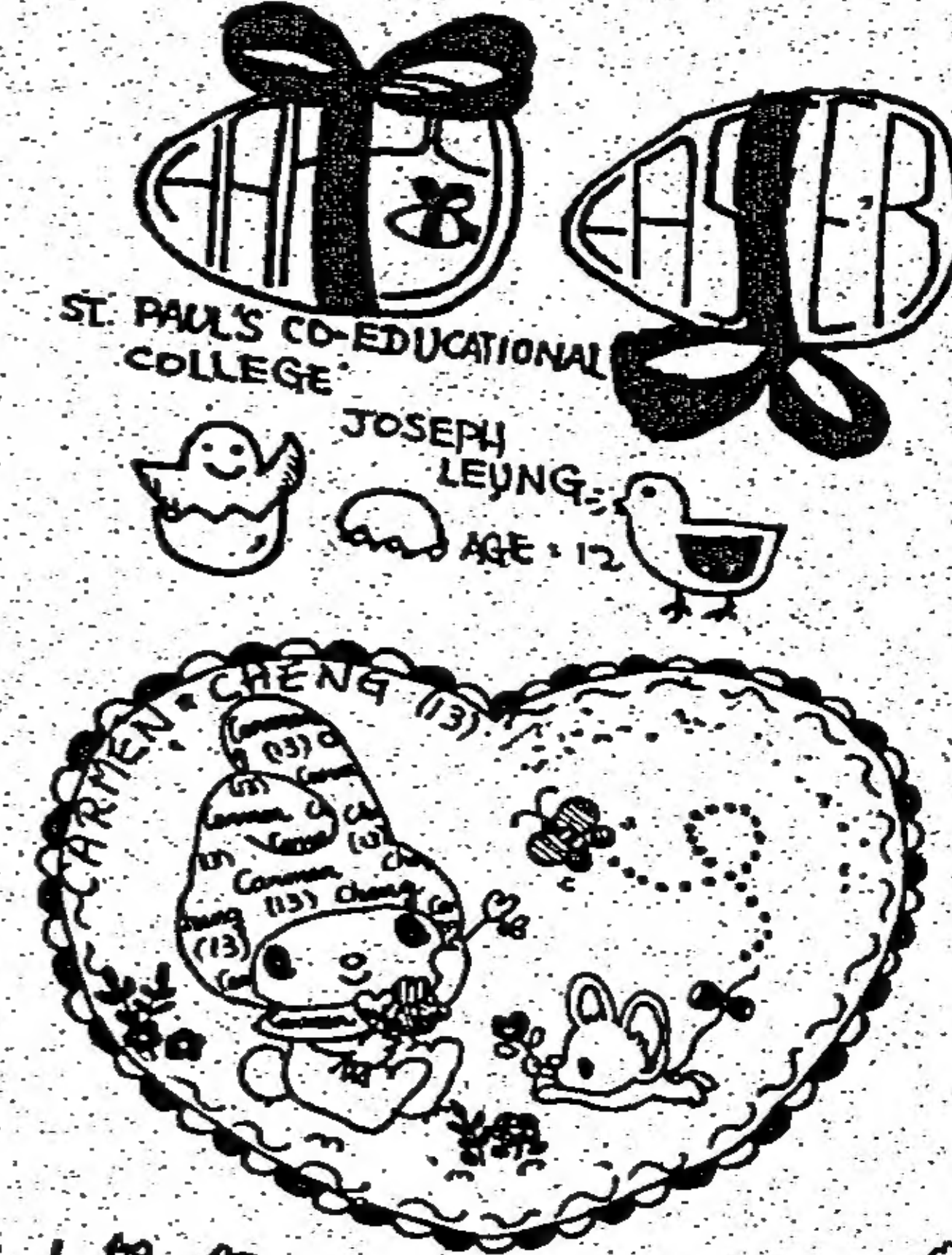
「你在講笑話！你倒想想看，這樣講來，我不是要少喫一條難得的魚嗎？像你這種木偶魚在這海裏，不是每天可以捉得到的。我還是放你在油煎鍋裏同別的魚一起煎罷，想來這樣你總滿意的了。有了許多同伴，可以不至於冷冷清清的。」

匹諾曹聽他這樣的說着，非常可憐地哭起來了；他歎息說：「如果我進了學校，那就不更好嗎？……全是我聽了同伴的話，現在纔喫着這樣的苦！呀！……呀！……呀！……」

他像一條鱈魚這樣蠕動着，拚命想從漁夫的手裏掙脫。但是沒有用：漁夫用一條長繩把他的手脚都縛住，紮成一根臘腸的模樣，隨手便丟在鍋子裏，同其餘的魚在一處。

他於是預備好一隻木碗，裏邊放滿着麵粉，把鍋子裏的魚一條一條取出來，漬了漬，漬好了再放在油煎鍋裏。

（28）（未完）



大興兒童合唱團

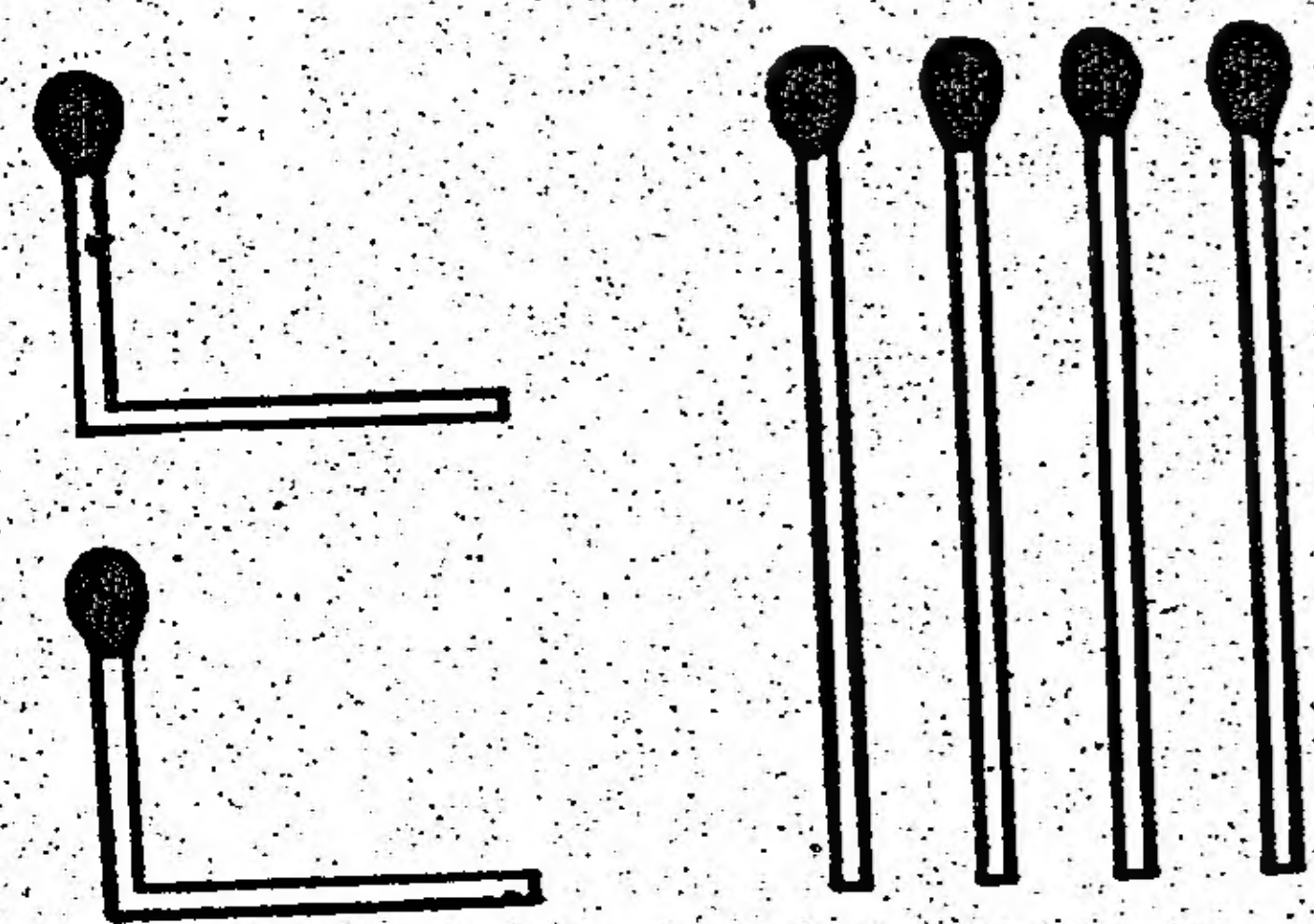
梁日昭

屯門大興邨，近日舉行綜合晚會，在大興會堂舉行，吸引該邨很多街坊欣賞，內容有空手道、民歌、舞蹈、及屯門大興社區兒童合唱及口風琴隊亦有參加，他們由四歲至十歲，自己運用口風琴，各種節奏樂器，伴奏唱歌，他們純熟的樂曲，音韻柔揚，天真、活潑、給全場熱烈的掌聲鼓舞，給他們精神很大的獎勵，該晚的節目有劉桂珊小朋友領唱小羊、楊瑞瓊小朋友唱星仔走天涯、鄭志英小朋友領唱小太陽，由張家誠先生指揮，其實這隊合唱團共有80人，由張思佳先生領導，我和張家誠先生，每星期二，便到大興會堂，教他們唱歌及口風琴吹奏，在半年中，他們已能吹奏到30首歌曲，並可轉調伴奏他們自己唱的歌曲，很多合唱團，運用鋼琴伴奏唱歌，但他們運用口風琴、鼓、銅片琴、及各種節奏樂器伴奏，使歌唱者音調唱出準確，拍子穩定，該合唱團，將會招收新隊員50人，歡迎屯門大興邨街坊各小朋友參加。

有獎遊戲

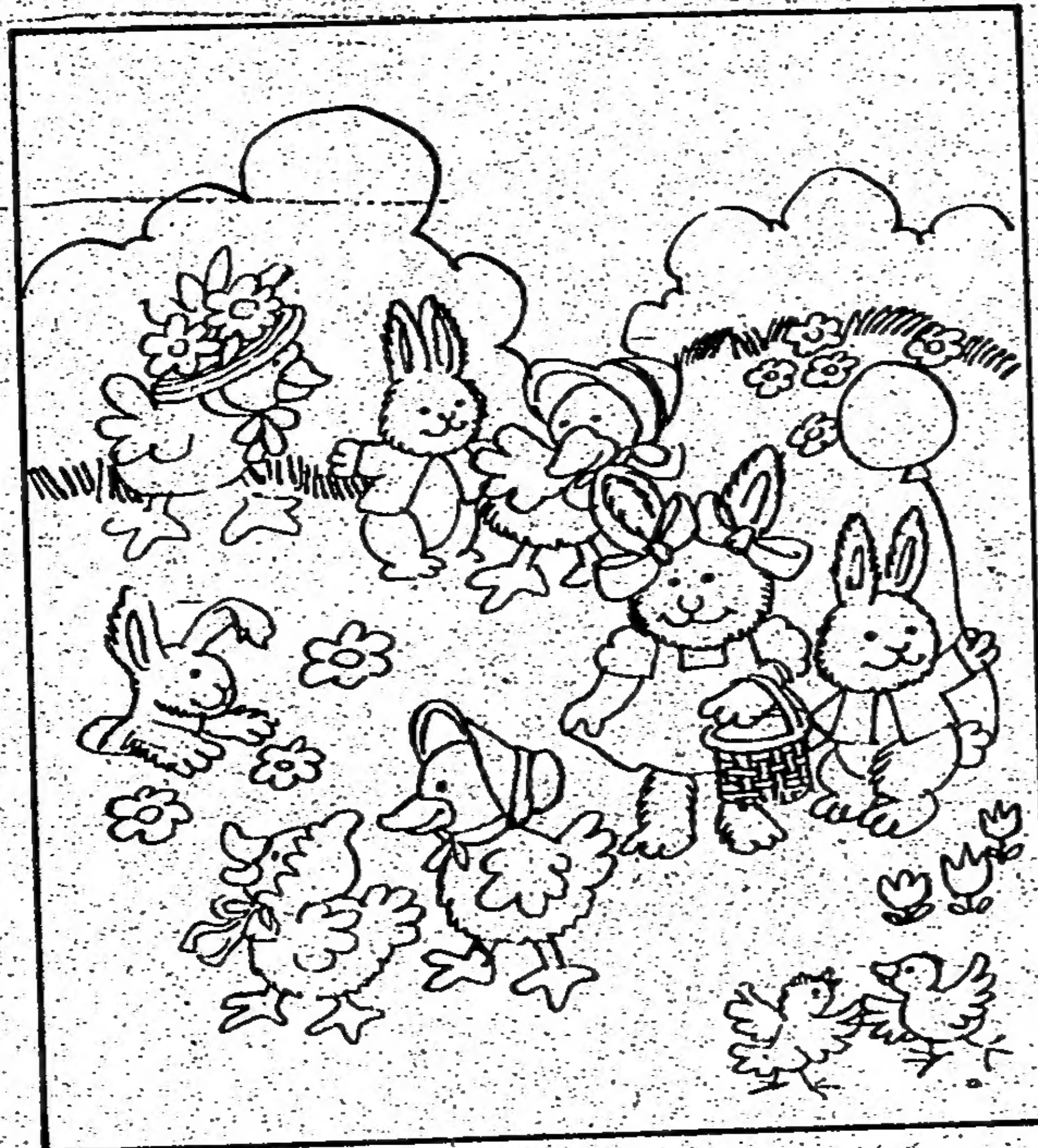
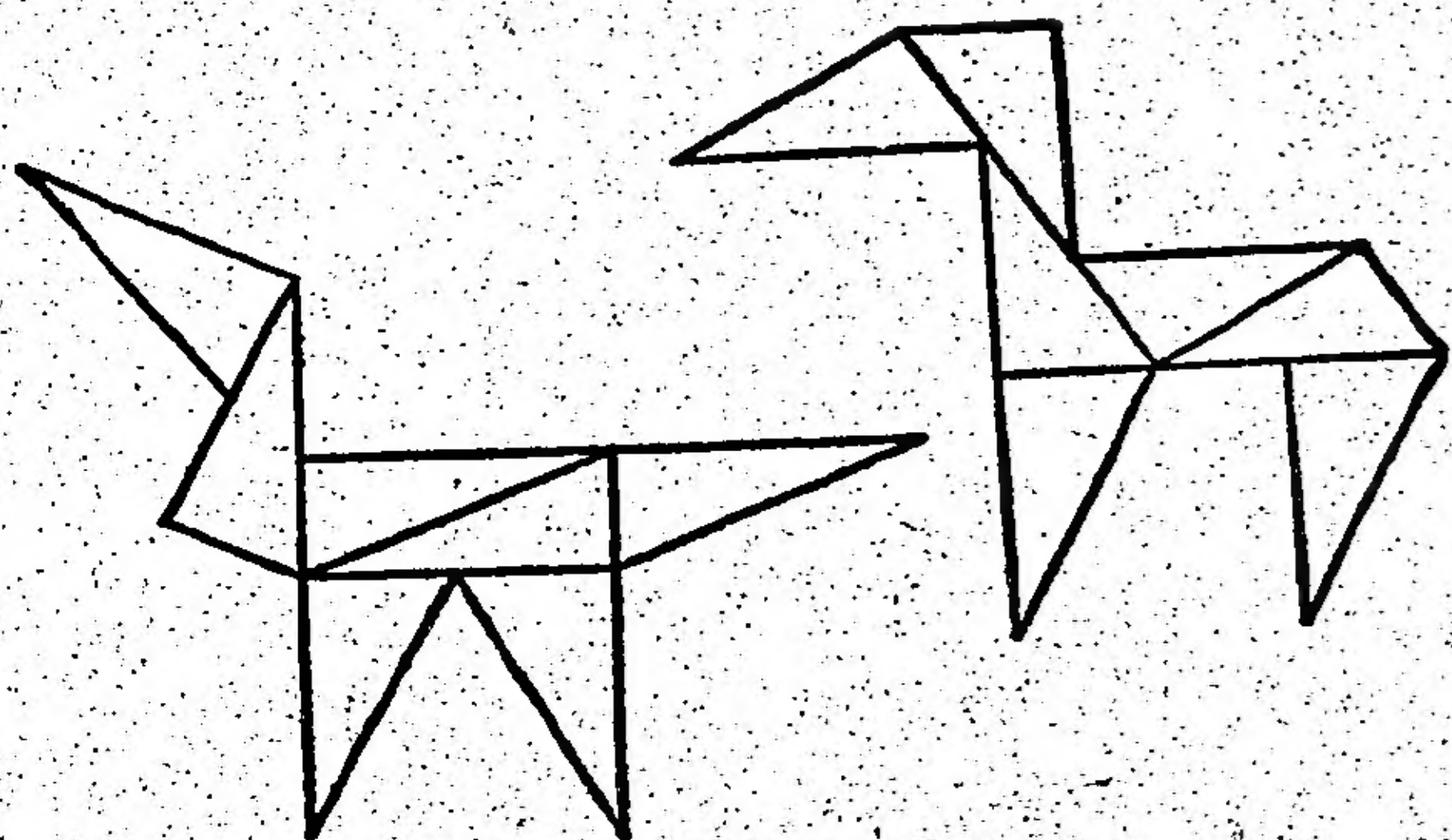
你能否用圖中的六根火柴，砌成三個正方形呢？

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在節目中宣佈。



上期答案

兩隻怪獸的面積完全一樣大。因為每一隻都是由七個同樣大小的直角三角形組成的。



快樂復活節 大家心舒暢

兒童編輯部 港台青少年天地 全人賀

香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

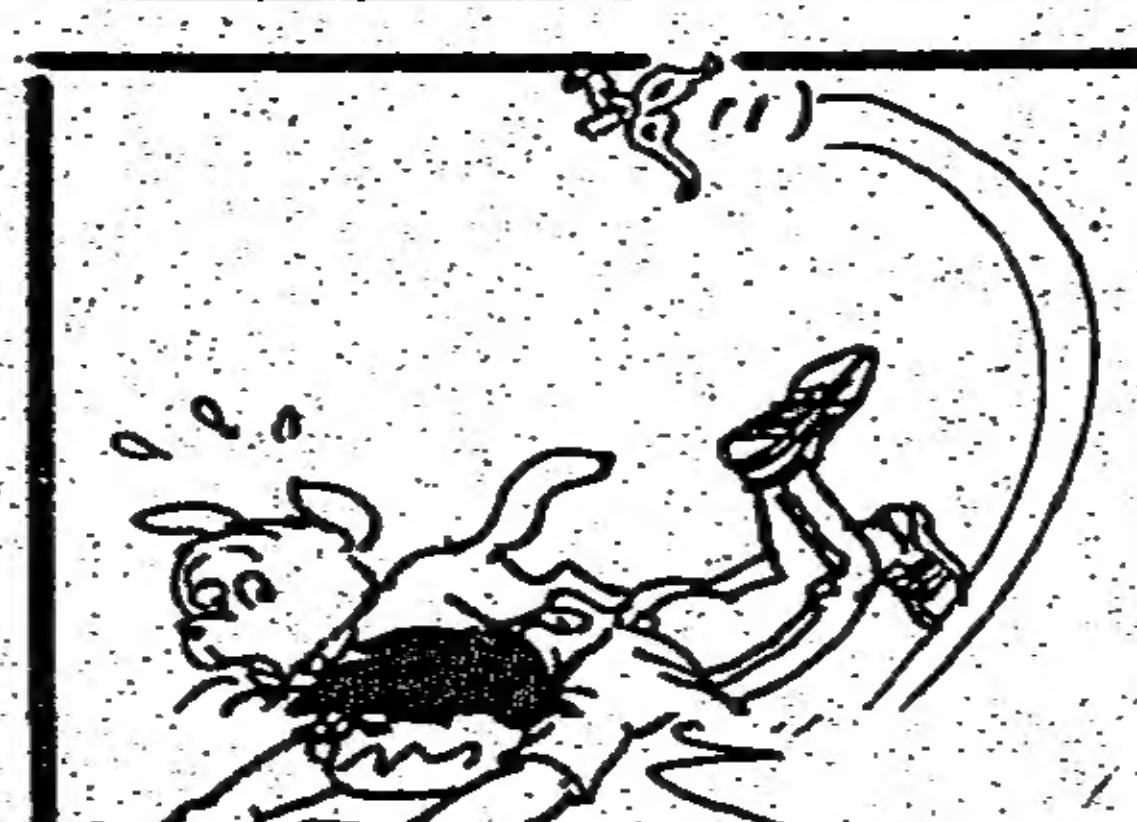
天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



顧此失彼 鋼作



赤壁之戰，火燒連環船，周瑜把曹操百萬大軍，殺得落花流水，更收點兵馬，預備乘勝進兵攻取南郡。他把大隊人馬分成五個營，周瑜居中。一天，正和部下商議如何出兵，忽有兵士報告說：「劉備派孫乾帶了禮物來道賀。」周瑜收了賀禮，問孫乾說：「玄德（劉備）現在那裡？」孫乾道：「駐紮在油江。」周瑜聽了吃驚不小，連忙問道：「孔明也在油江？」孫乾道：「孔明與主公都在油江。」周瑜於是叫孫乾先回，並說也要去油江面謝玄德。

孫乾走後，魯肅問周瑜為何剛才吃驚，周瑜說：「劉備駐紮在油江，必然想攻打南郡。我們費了許多兵馬，用了不少錢糧，眼看南郡快將到手，劉備他們却想圖個現成。他們講得我周瑜還沒死呢！」魯肅說：「這如何是好？」周瑜說：「我親自去和他交涉，說得他便罷，說得不好，不等他取南郡，先把劉備捉了！」於是周瑜與魯肅帶了三千人馬，直奔油江口。



覆安妮

瑩姐姐：你好，客氣話不說了。現在有一件事十分煩腦，希望你能為我解困。我是一個十四歲的女孩子。自少生得十分漂亮，眉清目秀，所以十分受到

父母的疼愛。在學校中，常受到同學的讚美，所以很多同學愛和我談話及來往。但不幸的事終於降臨了。在去年十月中，有一次我十分不小心，打破了盛開水灘到面上，當時不以為意，置之不理。但到了近日來，發現臉上出現許多紅點，本來清秀的面孔已變得難看極了，在學校中，同學更因我面孔難看而疏遠我，令我痛心欲絕。瑩姐姐，你教我如何是好？更教我如何去再和別人相處？祝身體健康！工作愉快！忠誠讀者安妮上

安妮：妳現在臉上的紅點，相信與妳所說的一灘水一無關，依我看那可能是暗瘡。一般少男少女，到了青春期，臉上通常會長暗瘡的。注意臉部的清潔，保持充足睡眠，吃多蔬菜水果，讓大便秘通，能使暗瘡適度減少。

青春期的少女對自己的樣貌非常敏感，這是很普通的一種心理狀態，因此妳也不例外，但我希望妳不要把精神太著重於這方面。放開懷抱，參與團體生活，青少年應該擁有快樂的時光。

同學不會因妳臉上的「紅點」而疏遠妳，不要過份敏感。如果他們疏遠妳，可能是別的原因，可以細心的自己檢查一下。

不要太著重於別人怎樣對待自己，與人相處貴乎自然。願妳快樂。瑩姐姐

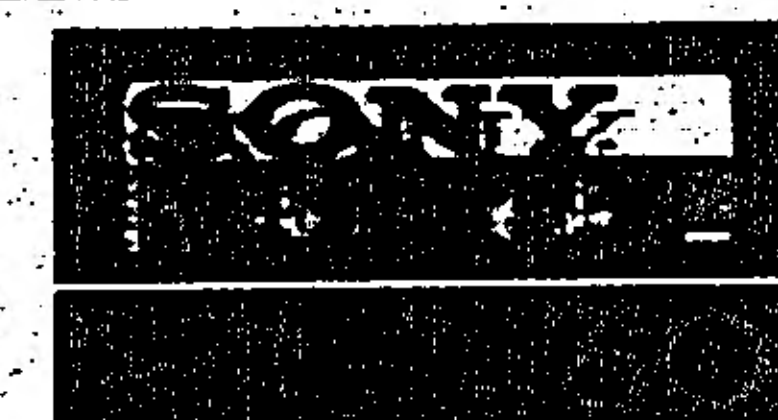
本世紀最偉大的運動員比利話： 「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有 **SR MECHANISM**，
新力盒帶，音色完美，
是我的唯一選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30, 46, 60, 90, 120, 分鐘五種。



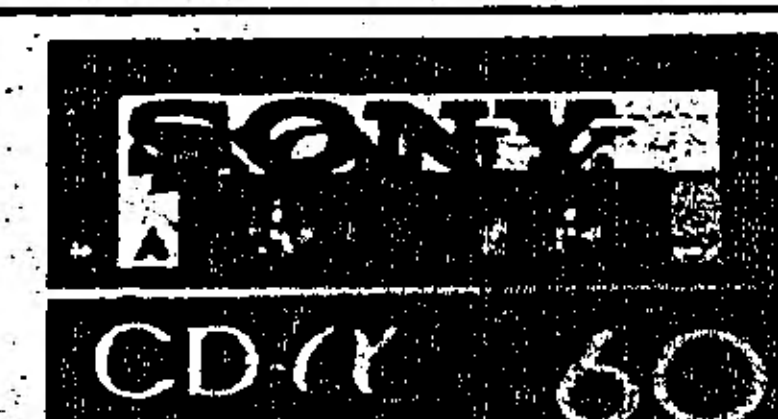
OHF
高級原音帶



BHF
特級原音帶



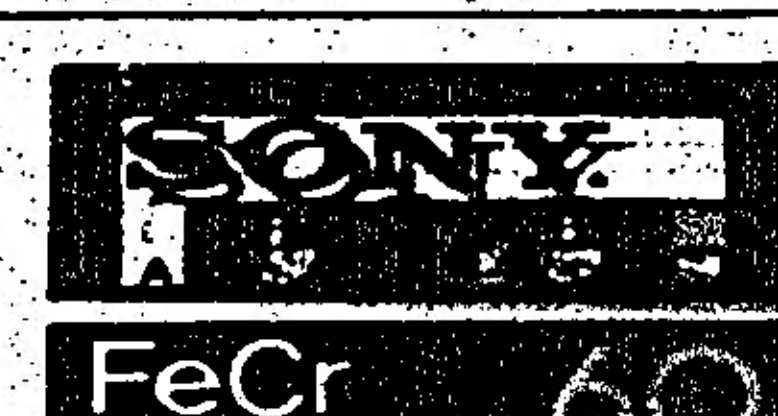
AHF
超級
原音帶



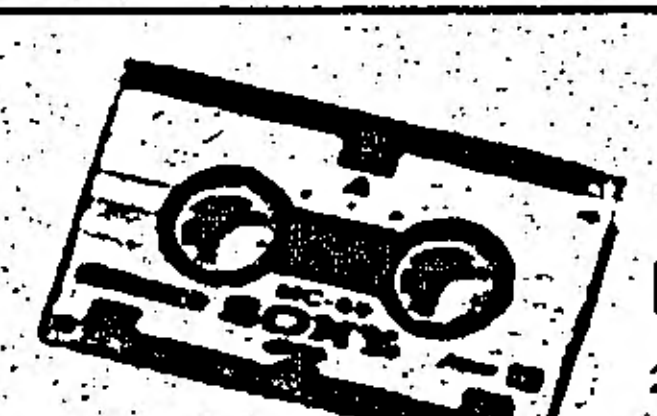
Chrome
銘帶



Metallic
金屬帶



Ferri-Chrome
鐵銘帶



Micro
微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號海港商業大廈19樓
電話：5 451123

總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5 445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3 300311
(旺角店營業至晚上九時半，假日照常)



萬事得323 1.3DX 四門房車

去年中東洋汽車工業推出了全新的萬事得323 車系，無論在外型及機械結構方面，它都是全新創作。以前的323 是前置引擎，後輪推動的；新車系是前置引擎前輪推動的。引擎總重量比舊款的輕八千克，所以馬力及耗油量都有所增益。外型設計，更能把握到現在歐洲小型汽車的潮流，方角線條，大方得體。隨着323 掀背型之後，東洋工業立即趕製三廂式的323 四門房車，遇上較官式的場合，三廂式的房車顯然比掀背式的更勝一籌。

先有掀背式，繼而推出三廂式的這個趨勢，現在汽車界非常盛行。最先見於福士高富，高富的成功，便引出三廂式的捷達 (Jetta)。思域的成功，便引出三廂式的魄力。故此，由掀背式的323 發展成三廂式的323 是順理成章的事。

323 的引擎容積包括有1100cc，1300cc及1500cc等，但三廂式的323 只有千三及千五兩個引擎型號。橫置引擎前輪推動是323 的新嘗試，引擎位在前軸之前，波廂及後軸皆位在引擎之左方。橫置引擎的汽缸頂為合金製造，汽缸體為鐵鑄。氣門傳動為OHC形式，採用一具雙喉隆流式化油器，加上對流式的進排氣系統，引擎5500轉/分時可發出65匹馬力，3500轉/分時的最大扭力則為9.54千克米。

323 回輪皆為獨立懸掛，前輪為

試車報告

麥花支柱，前輪附有防俯衝的幾何設計，煞製時車身反應特別穩定。後輪懸掛設計，意念非常新，包括有保時捷928 跑車的設計概念，普通汽車轉彎時，後輪都有前展 (Toe-out) 的傾向，導致發生甩尾現象，但323 的雙下橫臂使後輪時常保持中正或前束 (Toe-in)，使後輪循跡可以隨着彎角的方向而去。

轉向系統為齒輪與齒棒式，極左至極右需要3.5 手軟，最少迴旋直徑為9.2 米。

煞製系統為前碟後鼓式，配有真空動力輔助煞製系統，及後輪煞製壓力調節器，獨立式煞製油路在任何一個車輪煞製失效時，其他三個車輪仍據有煞製能力，保障乘客的安全。

三廂式323 與掀背式323 的車廂設計及空間都差不多，但三廂式因為

有行李廂之故，後座位的形式亦稍有不同。掀背型的後座位與車廂兩邊作環形設計，但三廂式的側採用比較傳統的方式，但椅背則作大 (3/4) 細 (1/4) 邊分開，向前摺平，可與行李廂連接。是三廂式房車較少有的設計，這個設計綜合了旅行車的優點及房車的傳統好處。長大的行李都可以隨意安放後備輪胎放在地台之下，行李廂地台故此十分平坦。

鍍板設計口味全為歐陸化，無反光弊端。透氣系統附有原廠冷氣設計，出風方面可以分為面部水平、腳部水平，或面冷腳暖等混合形式，務使乘客達到最舒服你享受。鍍面兩側的風口並有除霧作用，設計完備無缺。AM 收音機、後窗電熱線及石英行針時鐘却是三廂式323 的標準設備。

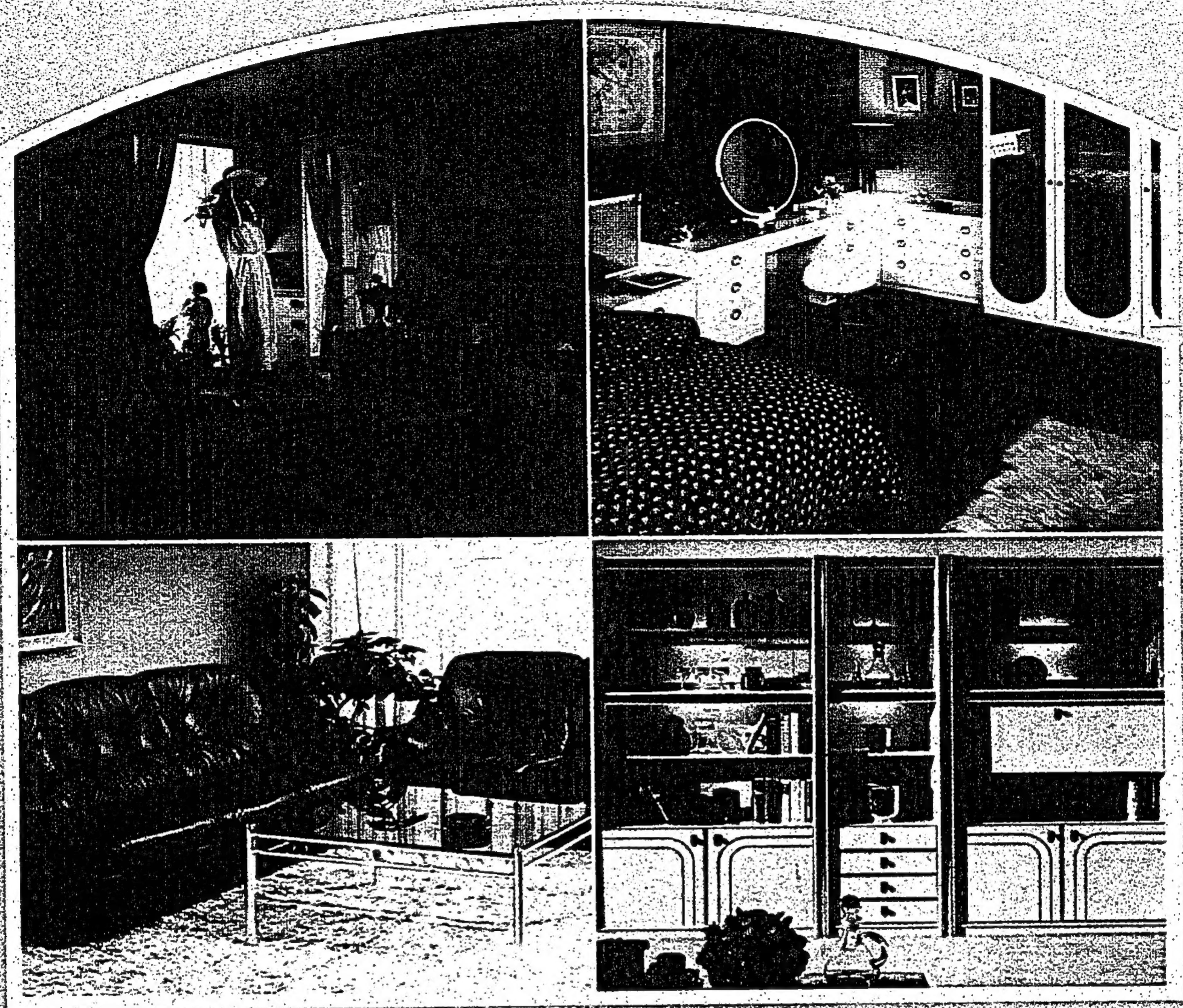
除身材高太過高大的男士外，座位已能提供一定舒適程度。自動波的控制，順滑自如，引擎噪音少，起步加速，效果不俗；把波 推入 "D"。

行行車，稍為踏油，傳動機構便立即轉入低檔，踢落速度快，轉數提升亦然，立即升至五六千轉是等閒之事，但此時引擎噪音非常高，因波段反應敏感，高轉數做成的高噪音亦構成使駕駛人稍有不耐煩的感覺。但如果推入 "2" 檔，轉數便不會提升超過四千轉，噪音亦保持在 "寧靜" 範圍內；因此如是上斜坡，最好都是把檔位推入 "2" 位，減少引擎高轉及高噪音的機會。

懸掛系統是323 改進成功的一面，彎中車身無滾動無甩尾傾向，感覺偏硬，在不平的路上，車輪彈跳比較多。煞製感覺軟，但力度控制好。轉向反應不算輕，回軟力強，直路循跡準確。

新款323 三廂式，在任何一方面，都能掌握到歐洲新潮流的需要，性能好，車身靚，懸掛系統備有新意，三廂式的車廂空間混用，凌駕普通房車之上，售價不算貴，有家庭用車之方便，又有超越千三cc汽車的性能表現，的確是目前輪推動房車之新力軍。





英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房組合傢俬

西德“SCHIDER”客廳壁柜吧柜・北歐寶麗“POLARDESIGN”各款傢俬
 席夢思“SIMMONS”床褥套床・美國思良夜“SPRING-AIR”床褥套床
 西德寶富麗“PROFILIA”床褥・雅蘭之寶“AIRLAND”床褥套床

意大利餐枱餐椅・各國名廠地氈牆紙

以上各款貨品・一律特價發售・港九新界・免費送貨
 歡迎電話查詢選購 圖片價目電索即寄



代理經銷：西南貿易公司 K852420

陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室(敦煌酒樓樓上)

營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時

(公眾假期：下午二時至六時、逢星期日休息)